

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

4 DECEMBRE 1963.

Projet de loi relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE
LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. **BONJEAN.**

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSE DU MINISTRE.

I. — Objet de la loi.

Le projet de loi a pour objet, d'une part, de régler la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles et, d'autre part, de promouvoir la prévention de ces dernières.

Sur le plan de la réparation, il instaure une meilleure couverture du risque en harmonisant plus étroitement le régime des maladies professionnelles et celui des accidents du travail tout en tenant compte des particularités propres aux maladies professionnelles.

Le second objectif est de promouvoir la prévention des maladies professionnelles et cela sans qu'il soit porté atteinte aux attributions des départements ministériels de la compétence desquels relèvent la sécurité et l'hygiène du travail.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Troclet, président; Bertinchamps, Beulers, Carpels, Debucquoy, Derore, de Stexhe, Devuyt, Mlle Driessen, MM. Heylen, Robert Houben, Magé, Merchiers, Pede, Remson, Simoens, Smet, Urbain, Uselding, Vandeputte, Vreven, Wyn et Bonjean, rapporteur.

R. A 6500.

Voir :

Document du Sénat :

237 (Session de 1962-1963) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

4 DECEMBER 1963.

Ontwerp van wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE
SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **BONJEAN.**

DAMES EN HEREN,

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

I. — Doel van de wet.

Het ontwerp van wet heeft enerzijds ten doel de schadeloosstelling voor beroepsziekten te regelen en anderzijds de voorkoming van de laatstgenoemde in de hand te werken.

Wat de schadeloosstelling betreft, voert het een betere dekking van het risico in. Het brengt een nauwere overeenstemming tot stand tussen de regeling van de beroepsziekten en die van de arbeidsongevallen, terwijl het rekening houdt met de eigen kenmerken van de beroepsziekten.

Het tweede doel is het bevorderen van de voorkoming van beroepsziekten, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de bevoegdheden van de ministeriële departementen waaronder de arbeidsveiligheid en -hygiëne ressorteren.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Troclet, voorzitter; Bertinchamps, Beulers, Carpels, Debucquoy, Derore, de Stexhe, Devuyt, Meij. Driessen, de heren Heylen, Robert Houben, Magé, Merchiers, Pede, Remson, Simoens, Smet, Urbain, Uselding, Vandeputte, Vreven, Wyn en Bonjean, verslaggever.

R. A 6500.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

237 (Zitting 1962-1963) : Ontwerp van wet.

Cette promotion s'exercera par différents moyens.

C'est ainsi que le conseil technique, que le projet institue, sera appelé à donner des avis en la matière, avis qui seront d'ailleurs remis aux Ministres compétents.

Le projet établit, d'autre part, un mécanisme de cessation temporaire ou définitive de l'activité professionnelle de manière à éloigner du risque le travailleur chez qui on décèle une prédisposition à contracter une maladie professionnelle, ou chez qui on constate les premières atteintes de ladite maladie.

Ce mécanisme se complète de mesures destinées à réadapter les travailleurs dans des métiers n'exposant plus aux risques auxquels ils étaient soumis.

Enfin, le projet, tout en rendant obligatoire auprès de l'inspection du travail la déclaration des cas de maladie professionnelle, institue une cotisation de prévention à charge des employeurs chez qui des risques se sont réalisés.

Cette cotisation a pour but d'inciter les entreprises à faire un effort de prévention.

II. — Champ d'application du nouveau régime.

Le projet élargit considérablement le champ des bénéficiaires de l'assurance. La réparation sera garantie obligatoirement à tous les travailleurs nationaux et étrangers assujettis à la sécurité sociale.

Pourront bénéficier également de cette réparation les apprentis et stagiaires, même non rémunérés,

— Les personnes occupées par une entreprise familiale dans la mesure où elles sont liées à cette entreprise par un contrat de louage de services;

— les chômeurs et les invalides qui se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle;

— les agents temporaires et stagiaires occupés par les Services publics et recrutés par contrat;

— les professeurs de l'enseignement technique subventionné;

ainsi que

— les élèves et étudiants fréquentant des cours techniques ou professionnels pratiques ou des laboratoires.

La possibilité d'étendre le bénéfice de la réparation à d'autres catégories de personnes est expressément prévue dans le projet. Ce dernier donne en outre la faculté à des personnes non bénéficiaires d'office de la réparation, de s'assurer librement auprès du Fonds des maladies professionnelles et de bénéficier des dispositions de la loi, et ce, moyennant certaines conditions qui seront à déterminer au préalable par arrêté royal.

III. — Structure administrative.

Le Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles change d'appellation et devient le « Fonds des maladies professionnelles ».

Dit doel zal met verschillende middelen worden nagestreefd.

Aldus zal de technische raad, die door het ontwerp wordt ingesteld, terzake adviezen dienen te verstrekken. Zij zal en trouwens aan de bevoegde Ministers worden ter hand gesteld.

Het ontwerp treft enerzijds voorzieningen voor de tijdelijke of definitieve stopzetting van de beroepsarbeid, ten einde de werknemer bij wie vatbaarheid voor beroepsziekten of de eerste verschijnselen ervan worden vastgesteld, aan de daaraan verbonden risico's te onttrekken.

Deze voorzieningen worden aangevuld met maatregelen inzake de omscholing van de werknemers voor beroepen waarin zij aan de vroegere risico's niet blootstaan.

Het ontwerp voorziet ten slotte in de mogelijkheid om de aangifte van beroepsziekten bij de arbeidsinspectie verplicht te stellen en voert een voorkomingsbijdrage in ten laste van de werkgevers bij wie de risico's tot werkelijkheid zijn geworden.

Deze bijdrage heeft ten doel de ondernemingen aan te zetten zich in te spannen voor het voorkomen van beroepsziekten.

II. — Werkingssfeer van de nieuwe regeling.

Het ontwerp verruimt aanzienlijk de categorieën van gerechtigden op de verzekering. De schadeloosstelling moet worden gewaarborgd aan alle Belgische en buitenlandse werknemers die aan de sociale zekerheid onderworpen zijn.

Voor deze schadeloosstelling komen ook in aanmerking de leerlingen en de stagiairs, ook als zij geen loon ontvangen,

— degenen die werkzaam zijn in familieondernemingen, voor zover zij aan deze onderneming verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst;

— de werklozen en de invaliden die zich aan her- scholing of omscholing onderwerpen;

— de tijdelijke beambten en stagiairs die op arbeidsovereenkomst werkzaam zijn in overheidsdienst;

— de leraars van het gesubsidieerd technisch onderwijs;

alsmede

— de leerlingen en studenten die praktische leer- gangen van het technisch of beroepsonderwijs volgen of laboratoria bezoeken.

Het ontwerp voorziet uitdrukkelijk in de mogelijk- heid om het genot van de schadeloosstelling uit te breiden tot andere categorieën van personen. Degenen die niet van ambtswege voor schadeloosstelling in aan- merking komen, kunnen zich krachtens het ontwerp vrijwillig verzekeren bij het Fonds voor de Beroeps- ziekten en het genot van de wetsbepalingen verkrijgen, een en ander onder bepaalde voorwaarden die vooraf bij koninklijk besluit dienen te worden vastgesteld.

III. — Administratieve structuur.

Het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroeps- ziekten getroffen en krijgt een andere benaming, nl. « Fonds voor de Beroepsziekten ».

Le projet réalise la gestion paritaire s'inspirant en cela des dispositions de la loi sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

L'actuel comité technique devient un conseil technique et voit sa composition et sa mission changer dans une mesure appréciable.

Le conseil technique sera chargé :

a) d'étudier les maladies;
de rechercher celles d'entre-elles susceptibles de donner lieu à réparation et d'en proposer l'inscription sur la liste qui sera dressée par arrêté royal;

b) de promouvoir le traitement rationnel et la prévention des maladies professionnelles;

c) de donner son avis sur tout problème qui lui sera soumis soit par le Ministre de la Prévoyance sociale, soit par le comité de gestion.

Le conseil technique a été composé de manière à réunir les compétences nécessaires dans les techniques intimement liées à l'étude des problèmes des maladies professionnelles.

IV. — Des maladies professionnelles.

Le projet maintient la technique d'établissement d'une liste des maladies professionnelles donnant lieu à réparation.

Cette technique se justifie par le fait que les maladies ne peuvent donner lieu à réparation que dès le moment où leur origine professionnelle est déterminée par des critères certains.

Le projet présenté a été conçu de manière à réparer au titre de maladie professionnelle la pneumoconiose de l'ouvrier mineur.

Cette maladie professionnelle figurera dorénavant dans la liste à dresser par arrêté royal, de même d'ailleurs que celles se trouvant dans la liste européenne.

Etant donné l'évolution actuelle de l'industrie et l'utilisation de produits nouveaux provoquant des risques inconnus jusqu'à présent il est à prévoir que la liste subira une certaine extension.

Le conseil technique, dont l'une des tâches consiste à étudier les maladies, contribuera sans aucun doute, de par son travail scientifique, à la reconnaissance de nouvelles maladies au titre de maladie professionnelle.

V. — De la réparation.

Le projet prévoit la généralisation de la réparation à la seule condition qu'il soit établi que le travailleur a été exposé au risque professionnel de la maladie dont il est victime.

Le risque professionnel comprend le risque de contracter une maladie professionnelle par la seule pré-

Het ontwerp voert het paritair beheer in. Hierbij gaat het uit van de wetsbepalingen op het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg.

Het huidige technische comité wordt een technische raad en de samenstelling alsmede de taak ervan worden aanmerkelijk gewijzigd.

De technische raad wordt belast met de zorg :

a) de ziekten te bestuderen;
na te gaan welke ziekten grond kunnen opleveren tot schadeloosstelling en voor te stellen ze op te nemen in de lijst die bij koninklijk besluit zal worden vastgesteld;

b) de rationele behandeling en de voorkoming van beroepsziekten te bevorderen;

c) van advies te dienen met betrekking tot ieder probleem dat hem door de Minister van Sociale Voorzorg of door het beheerscomité wordt voorgelegd.

De technische raad is zodanig samengesteld dat het nodige aantal personen erin zitting zullen hebben, die bevoegd zijn inzake de technieken welke nauw verband houden met de bestudering van de beroepsziekten.

IV. — Beroepsziekten.

Het ontwerp handhaaft de techniek voor het opmaken van een lijst van beroepsziekten die grond opleveren tot schadeloosstelling.

Deze techniek vindt haar verantwoording hierin dat de ziekten eerst grond kunnen opleveren tot schadeloosstelling vanaf het tijdstip waarop aan de hand van vaste criteria wordt aangetoond dat hun oorsprong ligt in de uitoefening van een beroep.

Het voorgelegde ontwerp is zo ontworpen dat de stoflong van de mijnwerkers als beroepsziekte erkend wordt.

Deze beroepsziekte zal voortaan voorkomen op de lijst die bij koninklijk besluit moet worden opgemaakt evenals die ziekten welke op de Europese lijst vermeld staan.

Verwacht mag worden dat, als gevolg van de industriële ontwikkeling en de aanwending van nieuwe producten, waaraan tot nog toe onbekende risico's zijn verbonden, de lijst nog aangevuld zal moeten worden.

De technische raad, die vooral tot taak heeft de ziekten te bestuderen, zal ongetwijfeld door zijn wetenschappelijk werk de erkenning van nieuwe ziekten als beroepsziekten bevorderen.

V. — De schadeloosstelling.

Het ontwerp voorziet in de veralgemening van de schadeloosstelling onder de enige voorwaarde dat het bewijs wordt geleverd dat de werknemer het beroepsrisico heeft gelopen van de ziekte waardoor hij getroffen is.

Het beroepsrisico is het risico om een beroepsziekte op te doen alleen als gevolg van de aanwezigheid op

sence sur les lieux du travail alors que le travail effectué dans l'entreprise en cause n'est pas susceptible de provoquer ladite maladie.

Le principe de la généralisation n'exclut pas la possibilité de subordonner la réparation d'une maladie à une durée minimum d'exposition au risque de celle-ci lorsqu'une telle durée minimum constitue un critère médical du caractère professionnel de cette maladie.

Dans le domaine des prestations le projet se concrétise par une harmonisation plus étroite entre le régime de réparation des dommages causés par les maladies professionnelles et celui de la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Cette harmonisation se réalise en tenant compte des particularités propres aux maladies professionnelles.

VI. — Salaire de base.

En principe, le salaire de base se déterminera comme en matière « accidents du travail ». Ce principe est toutefois tempéré par certaines dispositions destinées à faire bénéficier la victime du salaire de base le plus favorable.

En matière de maladies professionnelles la situation est différente de celle connue en accidents du travail. Il peut s'écouler un temps relativement long entre la dernière exposition au risque et celui du début de l'incapacité du travail. La règle de référence au salaire promérité au cours de l'année précédant la date du début de l'incapacité de travail risque dès lors de faire calculer les indemnités sur un salaire de loin inférieur à celui gagné par un travailleur de la même catégorie professionnelle au moment où la maladie se déclare.

C'est pourquoi le projet dispose que la victime qui a, antérieurement à la date du début de l'incapacité de travail, abandonné la catégorie professionnelle où elle a été exposée au risque de la maladie contractée, verra calculer ses indemnités sur la base de la rémunération moyenne accordée aux autres travailleurs de cette catégorie professionnelle pendant la période annale qui précède la date du début de l'incapacité, si cette rémunération est supérieure à celle qu'elle a proméritée réellement au cours de l'année précédant la date du début de son incapacité.

Il sera procédé de la même manière à l'égard de la victime qui a, dans les 3 années qui ont précédé la date du début de l'incapacité du travail, abandonné une catégorie professionnelle pour une autre dans laquelle elle est restée exposée au risque, mais où la rémunération était inférieure à celle dont elle bénéficiait auparavant.

VII. — Financement.

Dans le domaine du financement, les deux objectifs à atteindre étaient, d'une part, de remédier aux imperfections du système actuel, et, d'autre part, d'instituer des ressources susceptibles de réparer la pneumoconiose de l'ouvrier mineur.

C'est ainsi que le projet prévoit comme ressources :

— une cotisation de solidarité, qui sera mise à charge de tous les employeurs;

de werkplaats, hoewel de arbeid die in de betrokken onderneming wordt verricht, die ziekte niet kan veroorzaken.

Het beginsel van de veralgemening sluit niet uit dat als voorwaarde voor de schadeloosstelling kan worden bepaald dat de getroffene gedurende een minimale tijd blootgesteld moet geweest zijn aan het risico, wanneer zulk een minimumduur een medische norm is van het beroepskarakter van de ziekte.

Wat betreft de uitkeringen brengt het ontwerp meer overeenstemming tussen het herstel van de schade veroorzaakt door beroepsziekten en het herstel van de schade uit arbeidsongevallen.

Daarbij is rekening gehouden met de eigen kenmerken van de beroepsziekten.

VI. — Basisloon.

Het basisloon wordt in beginsel vastgesteld zoals inzake arbeidsongevallen. Dit beginsel wordt evenwel verzacht door sommige bepalingen om de getroffene het gunstigste basisloon te laten genieten.

Inzake beroepsziekten is de toestand anders dan inzake arbeidsongevallen. Tussen de laatste blootstelling aan het risico en het ogenblik waarop de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt, kan betrekkelijk veel tijd liggen. De regel van de verwijzing naar het loon verdiend gedurende het jaar vóór de aanvang van de arbeidsongeschiktheid, zou derhalve ten gevolge kunnen hebben dat de vergoedingen worden berekend op basis van een veel lager loon dan dat van een werknemer uit dezelfde beroepscategorie op het ogenblik waarop de ziekteverschijnselen optreden.

Daarom bepaalt het ontwerp dat de vergoeding van de getroffene die vóór de datum van het begin van de arbeidsongeschiktheid de beroepscategorie heeft verlaten waar hij aan het risico van de opgedane ziekte was blootgesteld, zal berekend worden op grond van het gemiddeld loon dat aan de overige werknemers van de beroepscategorie werd verleend tijdens de periode van één jaar vóór de datum van de arbeidsongeschiktheid, indien dit loon hoger is dan dat hetwelk de getroffene werkelijk heeft verdiend gedurende het jaar vóór de aanvang van zijn ongeschiktheid.

Op dezelfde wijze zal worden te werk gegaan wanneer de getroffene binnen drie jaren vóór de datum van het begin van de arbeidsongeschiktheid, een beroepscategorie heeft verlaten voor een andere, waarin hij aan het ziekerisico blootgesteld is gebleven, maar waar zijn loon lager was dan vroeger.

VII. — Financiering.

Wat betreft de financiering was als tweevoudig doel vooropgezet, enerzijds de onvolkomenheden van de huidige regeling te ondervangen en anderzijds ontvangsten genoeg te hebben om de stoflong van de mijnwerkers te kunnen vergoeden.

Daarom voorziet het ontwerp in twee bijdragen :

— een solidariteitsbijdrage ten bezware van alle werkgevers;

— une cotisation de prévention destinée à inciter les entreprises à accroître leurs efforts dans ce domaine.

Cette dernière cotisation sera payée par l'employeur au service duquel le travailleur, victime d'une maladie professionnelle, est occupé au moment où il est admis au bénéfice de la réparation.

Enfin, l'Etat interviendra dans le financement de la réparation de la pneumoconiose de l'ouvrier mineur à concurrence de 50 % de la charge totale que représentera cette réparation.

Les principes de base du financement tels qu'ils figurent dans le projet ont été admis par le Conseil national du travail.

DISCUSSION.

Un membre demande s'il n'est pas possible de reproduire dans le rapport, la liste des maladies professionnelles donnant lieu à réparation.

Un autre membre fait remarquer qu'il n'a pas bien saisi la différence entre les affiliés obligatoires et ceux qui sont considérés comme libres.

Le Ministre répond que l'assurance obligatoire vise tous les travailleurs liés par un contrat d'emploi ou de travail, susceptibles d'être atteints d'une maladie professionnelle.

L'assurance libre vise surtout les travailleurs indépendants.

Un membre demande si la loi de 1927 sera abrogée à la suite du vote du projet en discussion.

Il attire l'attention du Ministre sur certaines situations qui pourront être faites aux travailleurs de la mine. Il cite l'exemple de celui qui, admis au Fonds des maladies professionnelles, à 50 % d'incapacité, connaîtra une situation désavantageuse du fait que le projet de loi en discussion ne permet pas le cumul avec la pension d'invalidité, même si une autre affection le rend tout à fait incapable de travailler.

Le Ministre répond à la première question que la loi de 1927 sera abrogée.

En ce qui concerne le cas du mineur admis à réparation au point de vue maladie professionnelle à concurrence de 50 % d'incapacité, il lui sera toujours loisible de choisir la pension d'invalidité mineur.

Un membre fait remarquer qu'il n'est rien dit, dans le projet, de la Société nationale des chemins de fer belges. Celle-ci doit-elle être affiliée ?

Le même membre cite le cas du patron plombier occupant un seul ouvrier. Pourra-t-il s'affilier lui-même puisque généralement il court les mêmes risques que son ouvrier ?

Il demande aussi si un administrateur de société, non affilié à la sécurité sociale, pourra être assujéti à la loi ?

Le Ministre répond tout d'abord qu'il ne s'indique pas d'incorporer dans la loi, le personnel statutaire de

— een voorkomingsbijdrage om de ondernemingen aan te zetten hun inspanningen op dat gebied te vergroten.

De laatste bijdrage zal worden betaald door de werkgever bij wie de getroffen arbeider is tewerkgesteld op het ogenblik waarop hem schadeloosstelling wordt verleend.

Ten slotte zal de Staat in de financiering van de schadeloosstelling van de stoflong van de mijnwerkers bijdragen ten belope van 50 % van de totale last van die schadeloosstelling.

De Nationale Arbeidsraad heeft zijn goedkeuring gehecht aan de grondbeginselen van de financiering, zoals zij in het ontwerp zijn neergelegd.

BESPREKING.

Een commissielid vraagt of het niet mogelijk is de lijst van de beroepsziekten die tot schadeloosstelling aanleiding geven, in het verslag op te nemen.

Een ander commissielid merkt op dat hij niet goed het verschil begrepen heeft tussen de verplichte aangeslotenen en degenen die als vrij verzekerden worden beschouwd.

De Minister antwoordt dat de verplichte verzekering betrekking heeft op alle werknemers die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor bedienden of door een arbeidsovereenkomst voor werklieden, en die door een beroepsziekte kunnen worden getroffen.

De vrije verzekering geldt vooral voor de zelfstandigen.

Een commissielid vraagt of de wet van 1927 ten gevolge van de goedkeuring van het behandelde ontwerp zal worden opgeheven.

Hij vestigt de aandacht van de Minister op bepaalde situaties die de mijnwerkers zullen kunnen benadelen. Hij haalt het voorbeeld aan van een mijnwerker die, bij zijn toelating tot het Fonds voor beroepsziekten, met 50 % arbeidsongeschiktheid in een ongunstige toestand zal komen te verkeren, daar het behandelde ontwerp geen cumulatie met het invaliditeitspensioen toestaat, zelfs indien een andere aandoening hem volkomen ongeschikt maakt tot werken.

Op de eerste vraag antwoordt de Minister dat de wet van 1927 inderdaad zal worden opgeheven.

Wat betreft het geval van de mijnwerker die schadeloosstelling voor beroepsziekte verkrijgt ten belope van 50 % arbeidsongeschiktheid, deze zal steeds het pensioen van invalide mijnwerker kunnen kiezen.

Een commissielid wijst erop dat in het ontwerp niets wordt gezegd over de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen. Moet zij zich aansluiten ?

Ditzelfde commissielid noemt het geval van een loodgieter-werkgever die één enkele arbeider in dienst heeft. Zal hij zichzelf kunnen aansluiten, aangezien hij over het algemeen dezelfde risico's loopt als zijn werkmans ?

Hij vraagt ook of een beheerder van vennootschappen die niet bij de sociale zekerheid is aangesloten, aan de wet zal kunnen worden onderworpen ?

De Minister antwoordt allereerst dat het niet gerdan is het statutair personeel van de N.M.B.S. in de

la S.N.C.B. mais que tous les temporaires travaillant pour cette société, liés à cette dernière par un contrat de travail ou par un contrat d'emploi, seront soumis à la loi.

Quant aux travailleurs indépendants, même s'ils occupent un ou plusieurs ouvriers, ils ne seront pas assujettis obligatoirement à la loi mais il leur sera loisible de verser comme assurés libres.

Le cas des administrateurs de société sera réglé par un autre projet de loi qui fixera les conditions de leur assujettissement éventuel à la Sécurité sociale.

Un membre insiste pour savoir si le patron occupant un ou deux ouvriers sera repris dans la nouvelle législation.

Le Ministre fait observer qu'il se rend bien compte que certains patrons encourent des risques comme leurs ouvriers avec qui ils travaillent mais il pense que tant qu'on n'a pas une assurance généralisée pour les travailleurs indépendants, il n'est pas possible de les incorporer comme bénéficiaires obligatoires.

Un membre demande si la cotisation de prévention sera uniforme.

Le Ministre répond que cela avait été prévu mais on se demande si elle ne devra pas varier d'après les risques.

Un commissaire fait remarquer combien il est difficile pour un ouvrier d'obtenir la reconnaissance d'une maladie professionnelle.

Il dénonce les retards apportés dans l'examen des cas et ne croit pas qu'on en viendra de sitôt à reconnaître de nouvelles maladies comme maladies professionnelles.

Le Ministre répond que le conseil technique a été composé de manière à permettre une étude systématique des maladies ce qui doit nécessairement aboutir à reconnaître davantage d'affections au titre de maladie professionnelle. Son intention est d'intégrer dans le conseil des médecins d'entreprises.

D'autre part, en ce qui concerne la liste des maladies professionnelles à établir, il est entendu que l'on y introduira celles déterminées par la Communauté économique européenne.

Le Ministre signale que la charge à supporter pour la réparation des maladies professionnelles représente à l'heure actuelle 115 millions par an.

Il donne connaissance du plan de financement du nouveau projet.

Un membre déclare qu'on n'a pas suffisamment étudié le projet.

Il demande une documentation générale et voudrait obtenir l'avis du Conseil national du Travail et la liste des maladies professionnelles réparées actuellement.

Il voudrait obtenir la liste des branches d'activité en mettant en tête celles qui provoquent le maximum de maladies professionnelles.

Le régime financier, ajoute le même membre, est defectueux parce qu'on n'a pas fait payer assez — il y en a même qui n'ont rien payé — les entreprises

wet op te nemen, maar dat alle tijdelijke personeelsleden die voor deze maatschappij werken en eraan verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor werklieden of door een arbeidsovereenkomst voor bedienden, onder de wet zullen vallen.

Wat de zelfstandigen betreft, zij moeten niet aan de wet worden onderworpen, zelfs indien zij één of meer arbeiders in dienst hebben, maar zij zullen stortingen mogen verrichten als vrij verzekerden.

Het geval van de beheerders van vennootschappen zal worden geregeld in een ander ontwerp van wet, dat zal bepalen onder welke voorwaarden zij eventueel aan de sociale zekerheid worden onderworpen.

Een commissielid dringt aan om te vernemen of de nieuwe wetgeving toepassing zal vinden op een werkgever die één of twee arbeiders in dienst heeft.

De Minister merkt op dat hij er zich goed rekenschap van geeft dat bepaalde werkgevers dezelfde risico's lopen als hun arbeiders met wie zij werken, maar hij denkt dat het niet mogelijk is hen als verplichte gerechtigden onder de wet te brengen, zolang er geen veralgemeende verzekering voor de zelfstandigen is ingevoerd.

Een lid vraagt of de voorkomingsbijdrage eenvormig zal zijn.

De Minister antwoordt dat dit voorzien was, maar men vraagt zich af of die bijdrage niet moet verschillen naar verhouding van de risico's.

Een commissielid wijst erop hoe moeilijk een werkman de erkenning van een beroepsziekte kan verkrijgen.

Hij hekelt de vertraging waarmee het onderzoek van de gevallen geschiedt en gelooft niet dat men er spoedig zal toe komen nieuwe aandoeningen als beroepsziekten te erkennen.

De Minister antwoordt dat de Technische Raad zodanig is samengesteld dat het mogelijk wordt de ziekten systematisch te bestuderen, wat onvermijdelijk tot gevolg zal hebben dat er meer aandoeningen worden erkend als beroepsziekten. Het ligt in zijn bedoeling dokters van ondernemingen op te nemen in de raad.

Met betrekking tot de lijst van beroepsziekten die moet worden opgemaakt, spreekt het bovendien vanzelf dat men er de ziekten in zal vermelden die door de Europese Economische Gemeenschap zijn vastgesteld.

De Minister vestigt de aandacht er op dat de last van de schadeloosstelling voor de beroepsziekten thans 115 miljoen per jaar belooft.

Hij geeft kennis van het financieringsplan van het nieuwe ontwerp.

Een commissielid verklaart dat het ontwerp niet grondig genoeg bestudeerd is.

Hij vraagt een algemene documentatie en zou het advies van de Nationale Arbeidsraad willen kennen alsmede de lijst van de beroepsziekten waarvoor thans schadeloosstelling wordt betaald.

Hij wenst de lijst van de bedrijfstakken te krijgen met bovenaan die waar de meeste beroepsziekten voorkomen.

De financiële regeling, aldus dit lid, gaat mank omdat men de ondernemingen die voor het ontstaan van deze beroepsziekten verantwoordelijk zijn, niet

responsables de l'éclosion de ces maladies professionnelles.

Il voudrait aussi des indications quant aux entreprises qui se sont modernisées pour éviter ces maladies et aux autres qui n'ont pas fait le même effort.

Quant à l'élargissement du champ d'application de la loi, il demande ce que cela signifie.

Beaucoup d'entreprises ne provoquent pas de maladies professionnelles. Entre-t-il dans vos intentions, Monsieur le Ministre, de donner une interprétation plus large de la notion de maladie professionnelle ? Ou bien veut-on s'en tenir aux maladies professionnelles spécifiquement telles ?

Cela veut-il dire que vous allez faire payer même ceux chez qui il n'y a pas de cas de maladie professionnelle ?

En un mot, quel est le but de cette loi ?

Quelle est la raison pour laquelle vous voulez établir un conseil technique des médecins ?

Le Ministère déclare que toute la documentation réclamée sera fournie à la Commission.

Pourquoi généralise-t-on l'application de la loi à toutes les entreprises ? Quelle en est l'implication ? dit le Ministre.

La maladie professionnelle peut exister à l'état latent et peut se déclencher après que l'ouvrier a quitté l'entreprise.

Le Ministre cite le cas des perceurs de tunnels pour lesquels leur patron qui est le seul dans la branche d'activité, devait payer une cotisation de plus de 100.000 francs.

Ne doit-il pas y avoir une solidarité économique ?

Il y a certes une technique nouvelle à imposer pour éviter la nocivité de certaines entreprises.

Il sera cependant difficile d'éviter toute maladie professionnelle. Quelques entreprises ne doivent pas être seules à payer. Il doit y avoir solidarité.

Les charbonnages exposent leurs travailleurs à contracter la silicose. Va-t-on fermer les charbonnages parce qu'il y a des risques ?

L'ouvrier ne peut être pénalisé pour avoir quitté l'entreprise où il a contracté une maladie professionnelle. Le projet détermine la part de solidarité de toutes les entreprises.

On a toujours fait une distinction entre la maladie professionnelle et la maladie ordinaire. La solution serait de n'avoir qu'un régime, mais ceux qui ont étudié ce problème veulent distinguer entre les deux et réparer différemment.

Un commissaire comprend qu'on ne peut pénaliser le travailleur. Cela veut-il dire qu'on abandonne le critère suivant lequel on devait avoir travaillé dans une industrie provoquant la maladie professionnelle ?

Au point de vue prévention, il y a beaucoup à faire. Le système ancien n'a d'ailleurs pas bien fonctionné.

Nous devons tout faire pour que la courbe des maladies professionnelles diminue.

genough heeft doen betalen. Er zijn er zelfs die in het geheel niets betaald hebben.

Hij vraagt eveneens gegevens omtrent de ondernemingen die zich gemoderniseerd hebben om die ziekten te voorkomen, en over de andere ondernemingen die dat niet hebben gedaan.

Wat betreft de verruiming van de werkingssfeer van de wet, wil hij weten wat dit betekent.

Vele ondernemingen veroorzaken geen beroepsziekten. Ligt het in uw bedoeling, Mijnheer de Minister, een ruimere interpretatie te geven aan het begrip beroepsziekte ? Of wil U zich houden aan de specifieke beroepsziekten ?

Moeten wij aannemen dat U ook diegenen zult doen betalen die geen gevallen van beroepsziekten hebben ?

Kortom, wat is het doel van de wet ?

Om welke reden wil U een technische raad van geneesheren instellen ?

De Minister verklaart dat de gevraagde documentatie aan de Commissie zal worden verstrekt.

Waarom wordt de toepassing van de wet uitgebreid tot alle ondernemingen ? Wat is de weerslag ervan, aldus de Minister.

Een beroepsziekte kan latent aanwezig zijn en eerst aan de dag treden nadat de arbeider de onderneming heeft verlaten.

De Minister noemt het geval van de tunnelgravers, voor wie de werkgever, die alleen staat in die bedrijfstak, een bijdrage van meer dan 400.000 frank zou moeten betalen.

Dient er geen economische samenhang te zijn ?

Er moet zeker een nieuwe techniek worden opgelegd om de schadelijkheid van sommige ondernemingen te vermijden.

Toch zal het moeilijk vallen om alle beroepsziekten te voorkomen. Het mag niet zijn dat enkele ondernemingen alles moeten betalen. Er moet samenhang heersen.

In de steenkolenmijnen zijn de werknemers blootgesteld aan silicose. Moeten de kolenmijnen gesloten worden omdat daar een dergelijk risico bestaat ?

De werknemer mag niet worden gestraft omdat hij weggegaan is uit de onderneming waar hij een beroepsziekte heeft opgedaan. Het ontwerp bepaalt het solidariteitsaandeel van alle ondernemingen.

Er is steeds een onderscheid gemaakt tussen beroepsziekte en gewone ziekte. Een enkele regeling zou de oplossing zijn maar degenen die het probleem hebben bestudeerd wensen een onderscheid te maken en een verschillende schadeloosstelling in te voeren.

Een lid begrijpt dat de arbeider niet mag worden gestraft. Maar wil dit zeggen dat er wordt afgezien van de norm volgens welke de betrokkene moet gewerkt hebben in een onderneming die de beroepsziekte veroorzaakt ?

Op het gebied van de voorkoming blijft nog veel te doen. De oude regeling heeft trouwens niet goed gewerkt.

Wij moeten alles doen om de curve van de beroepsziekten naar omlaag te buigen.

On a parlé de l'ancienne loi qui, d'après la réponse du Ministre, serait abrogée. Mais les anciens malades dépendront toujours de l'ancienne loi. Elle ne sera donc pas abrogée !

Pour les indépendants, il y aura une assurance libre, nous dit-on. Nous ne voyons pas bien comment cela pourra fonctionner puisqu'il n'y aura que ceux qui savent pertinemment bien qu'ils courent un risque qui vont s'assurer. Il n'y aura donc que les mauvais risques. Comment va-t-on financer ces risques ? Comment va-t-on indemniser ?

Le Ministre répond que la question du risque professionnel est réglée par l'article 29 du projet. Le travailleur doit établir qu'il a travaillé dans une industrie où il a été exposé au risque de la maladie dont il est atteint.

Dans le système actuel de réparation, si une entreprise disparaît sans avoir pris la moindre mesure de protection, les autres entreprises sont pénalisées puisqu'elles doivent payer davantage.

Le projet remédie à cette situation en recourant au principe de la solidarité.

Le Ministre fait allusion à l'avis du Conseil national du Travail qui est favorable au projet.

Un membre se réjouit de constater que le projet soumis à la Commission étend sa protection aux mineurs. Ceux-ci la réclament depuis 40 ans.

Il rappelle à un précédent intervenant qu'en une autre occasion, il a défendu un point de vue différent en ce qui concerne l'incorporation dans la loi, de nouvelles catégories professionnelles. Il regrette de le voir aujourd'hui s'opposer aux propositions raisonnables contenues dans ce projet.

Il demande si le mineur pourra cumuler l'allocation pour maladie professionnelle avec la pension d'invalidité mineur ?

Le Ministre répond négativement.

Le Ministre de la Prévoyance sociale souhaiterait que le Ministre de l'Emploi et du Travail, présent à cette séance, montre toute l'importance qu'il attache au vote de ce projet pour faciliter l'immigration.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail répond qu'en effet, le recrutement de la main d'œuvre étrangère se ferait plus aisément si l'on avait une loi sur la réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.

Un membre fait remarquer qu'un arrêté royal du 12 octobre 1959 fixe les conditions — au point de vue médical — d'attribution de la pension d'invalidité mineur pour ceux qui ont au moins 5 ans de service au fond. Il pense que l'arrêté royal qui suivra le vote du projet en discussion contiendra les mêmes dispositions.

S'il en est bien ainsi, l'arrêté royal du 12 octobre 1959 restera-t-il toujours d'application ?

Le Ministre répond que les mêmes conditions, au point de vue médical, seront imposées pour obtenir la reconnaissance de la pneumoconiose comme maladie professionnelle, mais que l'arrêté du 12 octobre 1959 sera maintenu pour permettre à l'ouvrier de choisir entre les deux régimes de réparation.

De oude wet zou, naar de Minister heeft verklaard, worden opgeheven. Maar de vroegere zieken zullen onder de oude wet blijven vallen. Zij zal dus niet worden opgeheven !

Voor de zelfstandigen zal er een vrije verzekering komen, zo wordt ons gezegd. Wij zien niet goed in hoe die vrije verzekering zal kunnen werken, omdat alleen degenen die zeker weten dat zij een risico lopen, zich zullen verzekeren. Alleen de slechte risico's zullen dus gedekt willen worden. Hoe zal men die risico's financieren ? En hoe zal de schadeloosstelling worden geregeld ?

De Minister antwoordt dat het probleem van het beroepsrisico geregeld is in artikel 29 van het ontwerp. De werknemer moet aantonen dat hij gewerkt heeft in een onderneming waar hij blootgesteld was aan de ziekte die hij heeft opgedaan.

Wanneer in de huidige regeling een onderneming verdwijnt die geen beschermingsmaatregelen heeft genomen, worden de andere ondernemingen gestraft aangezien zij meer moeten betalen.

Het ontwerp verhelpt die toestand waar het samenhorigheid invoert.

De Minister verwijst naar het advies van de Nationale Arbeidsraad, die voorstander is van het ontwerp.

Een lid zegt verheugd te zijn omdat het ontwerp de bescherming uitbreidt tot de mijnwerkers. Zij eisen dit al veertig jaar.

Hij wijst er op dat een vorig spreker bij een andere gelegenheid een verschillend standpunt heeft ingenomen ten aanzien van de opnemings van nieuwe beroeps-categorieën in de wet en betreurt het dat hij zich vandaag verzet tegen de redelijke voorstellen die het ontwerp bevat.

Hij vraagt of de mijnwerkers de uitkering wegens beroepsziekte zullen kunnen cumuleren met het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers.

De Minister antwoordt hierop ontkennend.

De Minister van Sociale Voorzorg vraagt aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die op de vergadering aanwezig is, dat hij zou zeggen hoe belangrijk de goedkeuring van de wet is met het oog op de inwijking.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid antwoordt dat de vreemde arbeidskrachten inderdaad gemakkelijker aangeworven zouden kunnen worden indien wij een wet hadden op de schadeloosstelling voor de stoflong van de mijnwerkers.

Een lid merkt op dat het koninklijk besluit van 12 oktober 1959 de voorwaarden — op geneeskundig gebied — bepaalt waaronder een invaliditeitspensioen voor mijnwerkers kan worden verleend aan degenen die minder dan vijf jaar ondergronds hebben gewerkt. Hij is van oordeel dat het koninklijk besluit dat na de goedkeuring van het behandelde ontwerp zal worden genomen, die bepalingen zal overnemen.

Zal het koninklijk besluit van 12 oktober 1959 in dat geval nog toepasselijk blijven ?

De Minister antwoordt dat op geneeskundig gebied dezelfde voorwaarden zullen gelden om de stoflong als beroepsziekte te erkennen, maar dat het besluit van 12 oktober 1959 zal worden gehandhaafd ten einde de arbeider in staat te stellen tussen de twee vergoedingsregelingen te kiezen.

Un membre demande des renseignements au sujet du plan de financement. Il ajoute que la cotisation de solidarité sera payée par tous les employeurs, ce qui va augmenter les charges des entreprises au point de vue social.

Le Ministre répond que la cotisation de solidarité est égale à 0,25 % de la cotisation du travailleur manuel (0,15 % pour les autres) et qu'elle est conforme au vœu exprimé par le Conseil National du Travail.

Un membre rappelle l'avis du Conseil National du Travail au sujet du cumul des avantages de la loi des maladies professionnelles et de celle sur les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs.

Le Ministre répond que le choix doit se faire entre l'un ou l'autre régime.

Le même membre affirme qu'à la page 4 du document établi par le C.N.T. il est dit que les 3/4 des ressources provenant des cotisations iraient à la réparation de la pneumoconiose de l'ouvrier mineur. Il faudrait donc trouver d'autres moyens de financement.

Le Ministre répond que l'Etat prendra à sa charge 50 % de la réparation de la pneumoconiose.

Un membre demande si la cotisation de prévention ne va pas être lourde pour certaines entreprises.

Le Ministre répond que le projet prévoit une cotisation de solidarité qui sera payée par toutes les entreprises. Quant à la cotisation de prévention elle sera à charge des entreprises où des risques se sont réalisés.

Un membre demande si la cotisation de prévention sera différente d'une entreprise à l'autre.

Le Ministre répond par l'affirmative et ajoute que le même système existe en matière d'accidents de travail. Il convient d'inciter les entreprises à faire un effort de prévention.

Un membre demande si, lorsqu'on a établi le texte du projet, on a tenu compte de la liste européenne des maladies professionnelles.

On en a tenu compte, dit le Ministre.

DISCUSSION DES ARTICLES.

CHAPITRE PREMIER.

But et champ d'application de la loi.

Article 1^{er}.

Un membre demande ce qu'on entend par dommage résultant d'une maladie professionnelle.

Le Ministre répond que l'article 1^{er} énonce un principe général mais que c'est plus loin que l'on verra ce qu'il représente.

Un membre fait remarquer que la rédaction de l'article 1^{er} ne tient pas compte des observations du Conseil National du Travail.

Le Ministre répond que les observations du C.N.T. visaient l'exposé des motifs. Ce dernier a été aménagé en conséquence.

Een lid vraagt inlichtingen over het financieringsplan. De solidariteitsbijdrage, zo merkt hij op, zal worden betaald door alle werkgevers, wat de sociale lasten van de ondernemingen zal verzwaren.

De Minister antwoordt dat de solidariteitsbijdrage 0,25 % belooft van de bijdrage voor een werkmans (0,15 % voor de anderen) en dat dit tegemoetkomt aan de wens van de Nationale Arbeidsraad.

Een lid verwijst naar het advies van de Nationale Arbeidsraad wat betreft de cumulatie van de uitkeringen bepaald in de wet op de beroepsziekten en in die op het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers.

De Minister antwoordt dat een van beide regelingen moet worden gekozen.

Hetzelfde lid verklaart dat op blz. 4 van het document van de Nationale Arbeidsraad wordt gezegd dat drie vierde van de bijdragen aangewend zal moeten worden als schadeloosstelling voor de stoflong van de mijnwerkers. Men zal dus andere financieringsmiddelen dienen te vinden.

De Minister antwoordt dat de Staat 50 % van de schadeloosstelling voor de stoflong voor zijn rekening zal nemen.

Een lid vraagt of de voorkomingsbijdrage voor sommige ondernemingen niet te zwaar zal uitvallen.

De Minister antwoordt dat het ontwerp voorziet in een solidariteitsbijdrage die betaald zal worden door alle ondernemingen. De voorkomingsbijdrage evenwel komt ten bezware van de ondernemingen waar risico's aanwezig zijn.

Een lid vraagt of de voorkomingsbijdrage van bedrijf tot bedrijf zal verschillen.

De Minister antwoordt hierop bevestigend en verklaart dat dezelfde regeling ook bestaat inzake arbeidsongevallen. De ondernemingen behoren te worden aangespoord om een inspanning te doen ter voorkoming van ziekten.

Een lid vraagt of bij de voorbereiding van de tekst van het ontwerp rekening is gehouden met de Europese lijst van beroepsziekten.

Daarmede is rekening gehouden, zegt de Minister.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

HOOFDSTUK I.

Doel en werkingssfeer van de wet.

Artikel 1.

Een commissielid vraagt wat verstaan wordt onder schade voortspuitende uit een beroepsziekte.

De Minister antwoordt dat in artikel 1 een algemeen beginsel is neergelegd, maar dat men verder zal zien wat hiermede wordt bedoeld.

Een commissielid stelt vast dat de redactie van artikel 1 geen rekening houdt met de opmerkingen van de Nationale Arbeidsraad.

De Minister antwoordt dat de opmerkingen van de Nationale Arbeidsraad betrekking hadden op de memorie van toelichting. Deze werd aangepast.

Le même membre demande s'il n'est pas possible d'inscrire dans l'article 1^{er}, un principe plus large.

Le Ministre répond que cela est précisé plus loin.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Article 2.

Un membre fait remarquer que l'énoncé est différent de celui de l'ancienne loi. C'est sans doute parce qu'il y a une cotisation de solidarité que l'on a étendu cette liste.

Le Ministre répond que l'extension du champ des bénéficiaires est liée à la solidarisation du régime et à l'extension de la liste des maladies professionnelles.

Le même membre demande si, en vertu du paragraphe 3, il n'est pas dangereux d'étendre à d'autres catégories de personnes, la garantie de la réparation.

Le Ministre répond que l'application de la loi pourrait révéler la nécessité de cette extension.

Le même membre dit qu'il votera cependant contre le paragraphe 3. Il ne voit pas pourquoi les gens de maison pourraient être repris par la loi.

Le Ministre répond qu'on a tendance, de plus en plus, à englober d'autres catégories professionnelles dans la Sécurité Sociale, même les gens de maison.

Un membre demande si l'Office National de l'Emploi devra lui aussi payer des cotisations pour les travailleurs en réadaptation.

Le Ministre répond par l'affirmative.

Un autre membre pose la même question en ce qui concerne l'Etat, les Provinces et les Communes.

Le Ministre répond affirmativement mais précise que des cotisations devront être seulement payées pour les agents temporaires ou stagiaires recrutés par contrat.

Le même membre pose la même question en ce qui concerne l'enseignement technique. Il n'est pas d'accord pour que l'on impose des cotisations pour des étudiants qui ne pourraient contracter une maladie professionnelle à l'école.

Le Ministre répond que des étudiants manipulent certains produits et peuvent contracter à l'école, une maladie professionnelle. Il faut donc imposer la cotisation aux établissements d'enseignement intéressés.

Un membre soulève le cas des militaires manipulant des produits chimiques.

Le Ministre veut bien en parler à son collègue de la Défense Nationale mais ne croit pas qu'il y ait des cas de maladie professionnelle à l'armée.

Les 1^{er} et 2^e paragraphes de l'article 2 sont admis à l'unanimité; le 3^e paragraphe est admis à l'unanimité moins une voix.

L'article 2 est admis à l'unanimité moins une voix.

Hetzelfde commissielid vraagt of het niet mogelijk is in artikel 1 een algemeen beginsel op te nemen.

De Minister antwoordt dat dit verder nader zal worden omschreven.

Artikel 1 wordt met algemene stemmen goedgekeurd.

Artikel 2.

Een commissielid wijst erop dat de inhoud van het ontwerp verschilt van die van de vroegere wet. Waarschijnlijk is de lijst uitgebreid omdat er een solidariteitsbijlage moet worden gestort.

De Minister antwoordt dat de uitbreiding van het aantal categorieën van gerechtigden samenhangt met het invoeren van het solidariteitsbeginsel in de regeling en met de aanvulling van de lijst van de beroepsziekten.

Ditzelfde commissielid vraagt of het niet gevaarlijk is de waarborg van de schadeloosstelling uit te breiden tot andere categorieën van personen, zoals dit krachtens § 3 kan geschieden.

De Minister antwoordt dat bij de toepassing van de wet een dergelijke verruiming noodzakelijk kan blijken.

Hetzelfde commissielid verklaart dat hij toch tegen § 3 zal stemmen. Hij ziet niet in waarom de wet zou kunnen worden toegepast op het huispersoneel.

De Minister antwoordt dat men er hoe langer hoe meer naar streeft andere beroepscategorieën bij de sociale zekerheid te betrekken, zelfs het huispersoneel.

Een commissielid vraagt of ook de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bijdragen zal moeten betalen voor de werknemers die worden herschoold.

De Minister antwoordt bevestigend.

Een ander commissielid stelt dezelfde vraag met betrekking tot de Staat, de provinciën en de gemeenten.

De Minister antwoordt bevestigend, maar verduidelijkt dat er slechts voor de tijdelijke personeelsleden of voor de stagiairs die op arbeidsovereenkomst worden aangeworven, bijdragen moeten worden betaald.

Ditzelfde lid stelt dezelfde vraag in verband met het technisch onderwijs. Hij gaat er niet mee akkoord dat er bijdragen worden opgelegd voor leerlingen, die op school geen beroepsziekte kunnen krijgen.

De Minister antwoordt dat leerlingen bepaalde producten hanteren en op school wel een beroepsziekte kunnen krijgen. De bijdrage moet dus geëist worden van de betrokken onderwijsinrichtingen.

Een commissielid brengt het geval ter sprake van de militairen die met scheikundige producten omgaan.

De Minister wil er wel met zijn collega van Landsverdediging over spreken, maar hij gelooft niet dat er zich bij het leger gevallen van beroepsziekten voordoen.

De §§ 1 en 2 van artikel 2 worden met algemene stemmen aangenomen; § 3 wordt, op één stem na, met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 2 wordt, op een stem na, met algemene stemmen aangenomen.

Article 3.

Le Ministre pense qu'il faut permettre aux artisans de s'assurer volontairement contre le risque de maladie professionnelle.

Un membre demande s'il ne faut pas prévoir que le Roi pourrait obliger certains artisans à s'assurer ?

Le Ministre répond qu'on a renoncé à l'obligation devant les réactions des organisations de travailleurs indépendants mais, personnellement, il ne verrait aucun inconvénient à ce qu'il en soit ainsi.

Si c'était le vœu de la Commission, le Ministre ne s'y opposerait pas mais, en attendant, il invite les membres à se prononcer sur le principe de l'assurance libre.

L'article 3 est admis à l'unanimité moins une voix.

Le Ministre fait observer que les articles 4 à 26 sont repris du projet de loi sur la gestion paritaire.

CHAPITRE II.**Fonds des maladies professionnelles.****Article 4.**

Une proposition tendant à remplacer, dans le titre du chapitre II et dans le texte des articles, le mot « Beroepsziektenfonds » par les mots « Fonds voor de beroepsziekten » est adoptée.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Article 5.

Un membre demande s'il ne faudrait pas préciser qu'il s'agit bien d'un parastatal.

Le Ministre répond que d'autres articles donnent toutes précisions utiles à ce sujet.

L'article 5 est admis à l'unanimité.

Article 6.

Le Ministre tient à faire remarquer que c'est au Ministère de l'Emploi et du Travail qu'incombent les mesures de prévention en général et que la mission du Fonds des Maladies Professionnelles est strictement limitée dans ce domaine.

Un membre demande s'il n'y aura pas chevauchement de compétence, entre le Fonds et le Ministère de l'Emploi et du Travail quant à leurs attributions en matière de prévention.

Le Ministre ne croit pas qu'il y aura conflit de compétence entre les deux. Le texte de l'article 6 a d'ailleurs été examiné par les deux Ministres.

Dans le projet les compétences du Fonds en matière de prévention sont clairement indiquées. Le Président donne lecture de ce qui est écrit à la page 2 de l'exposé des motifs :

Artikel 3.

De Minister is van oordeel dat aan de ambachtslieden moet worden toegestaan zich vrijwillig te verzekeren tegen het risico van de beroepsziekten.

Een commissielid vraagt of aan de Koning geen bevoegdheid moet worden gegeven om bepaalde ambachtslieden te verplichten zich te verzekeren.

De Minister antwoordt dat van die verplichting werd afgezien wegens de reacties van de organisaties van zelfstandigen, maar persoonlijk heeft hij er geen enkel bezwaar tegen.

Mocht dit ook de wens zijn van de Commissie, dan zou de Minister zich niet verzetten, maar inmiddels verzoekt hij de commissieleden zich uit te spreken over het beginsel van de vrije verzekering.

Artikel 3 wordt, op 1 stem na, met algemene stemmen aangenomen.

De Minister vestigt er de aandacht op dat de artikelen 4 t/m 26 zijn overgenomen uit het ontwerp van wet op het paritair beheer.

HOOFDSTUK II.**Fonds voor de Beroepsziekten.****Artikel 4.**

Voorgesteld wordt het woord « beroepsziektenfonds », als opschrift van Hoofdstuk II en in de tekst van de artikelen, te vervangen door de woorden « Fonds voor de Beroepsziekten ». Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Artikel 4 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 5.

Een commissielid vraagt of het Fonds hier niet moet worden vermeld als een parastatale instelling.

De Minister antwoordt dat dit in andere artikelen voldoende is aangegeven.

Artikel 5 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 6.

De Minister wenst er op te wijzen dat het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid de algemene voorkomingsmaatregelen dient te nemen en dat het Fonds voor de Beroepsziekten op dit gebied een strikt beperkte taak heeft.

Een commissielid vraagt of de bevoegdheid van het Fonds en die van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid elkaar niet zullen doorkruisen op het gebied van de voorkoming.

De Minister gelooft niet dat er tussen die twee een geschil van bevoegdheid zal rijzen. Beide Ministers hebben trouwens de tekst van artikel 6 onderzocht.

De bevoegdheden van het Fonds ter zake van de voorkoming zijn in het ontwerp duidelijk aangegeven. De Voorzitter doet voorlezing van bladzijde 2 van de memorie van toelichting :

« Toutefois, le régime de la réparation peut promouvoir la prévention au travers de l'assurance en favorisant l'étude des maladies professionnelles, etc. ».

Un membre demande qui entreprendra ces études ? D'autre part qui va s'occuper de la réadaptation fonctionnelle et professionnelle ?

Le Ministre précise que le Fonds National de Reclassement Social des Handicapés est compétent pour la réadaptation fonctionnelle et professionnelle.

Un membre estime qu'il y a contradiction entre l'article 6 et l'article 60.

Le Ministre répond que l'article 60 vise à assurer la transition entre le régime des pensions des mineurs et le régime des maladies professionnelles.

Le même membre reviendra sur la question quand on discutera l'article 60.

L'article 6 est réservé.

**

A une séance ultérieure, le Ministre présente une nouvelle version de l'article 6 ainsi conçue :

« Le Fonds des maladies professionnelles a pour mission d'assurer l'application de la présente loi.

» Il exerce ses attributions en matière de prévention des maladies professionnelles sans préjudice de celles incombant, dans ce domaine, au Ministère de l'Emploi et du Travail et en ce qui concerne les industries dont la surveillance technique incombe à l'administration des mines, au Ministère des Affaires économiques et de l'Energie ».

Le Ministre justifie le dépôt de ce nouveau texte en disant qu'il faut sauvegarder les attributions du ministère des Affaires économiques.

Il est proposé de supprimer les mots « à l'administration des mines ».

Cette proposition est admise à l'unanimité.

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

Le Comité de Gestion.

Article 7.

Le Ministre fait observer qu'on a respecté scrupuleusement ce qui est prévu dans la loi sur la gestion paritaire.

Un membre fait remarquer que l'article 2 prévoit l'affiliation libre des travailleurs indépendants. Il souhaite que ces derniers puissent être représentés au Comité de Gestion.

Il voudrait que l'on tienne compte du désir de la Commission de voir les indépendants représentés parmi les employeurs.

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

Articles 8, 9, 10, 11 et 12.

Ces articles sont adoptés successivement à l'unanimité.

« Maar de schadeloosstellingsregeling kan de voorkoming, via de verzekering, bevorderen, door de studie... der beroepsziekten te bevorderen, enz. ».

Een lid vraagt wie zich met die studie zal bezighouden. En wie voor de herscholing en omscholing zal zorgen.

De Minister antwoordt dat het Fonds voor sociale reclassering van minder-validen bevoegd is voor de herscholing en de omscholing.

Een lid is van oordeel dat artikel 6 in tegenspraak is met artikel 60.

De Minister antwoordt dat artikel 60 de overgang verzekert tussen de regeling van de mijnwerkerspensioenen en die van de beroepsziekten.

Het lid zal op dit probleem terugkomen bij artikel 60.

Artikel 6 wordt aangehouden.

**

Tijdens een latere vergadering stelt de Minister een nieuwe tekst van artikel 6 voor, luidende :

« Het Fonds voor de beroepsziekten heeft tot taak de toepassing van deze wet te verzekeren.

» Het oefent zijn bevoegdheden inzake de voorkoming der beroepsziekten uit, onverminderd die welke op dat gebied, het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en, wat betreft de nijverheden waarvan het technisch toezicht aan het mijnwezen toebehoort, het Ministerie van Economische Zaken en Energie, ten deel vallen. »

De Minister verantwoordt het indienen van deze nieuwe tekst met de verklaring dat de bevoegdheden van het Ministerie van Economische Zaken moeten gevrijwaard blijven.

Er wordt voorgesteld de woorden « aan het mijnwezen » te schrappen.

Dit voorstel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 6 wordt eenparig goedgekeurd.

Het Beheerscomité.

Artikel 7.

De Minister zegt dat de bepalingen van de wet op het paritair beheer angstvallig werd geëerbiedigd.

Een lid merkt op dat artikel 2 voorziet in de vrije toetreding van de zelfstandigen. Hij spreekt de wens uit dat de zelfstandigen vertegenwoordigd zullen zijn in het Beheerscomité.

Hij zou willen dat rekening wordt gehouden met het verlangen van de Commissie om hen bij de vertegenwoordiging van de werkgevers op te nemen.

Artikel 7 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikelen 8, 9, 10, 11 en 12.

Deze artikelen worden een voor een met algemene stemmen aangenomen.

Article 13.

Un membre présente un amendement visant à remplacer les deux premiers alinéas. Il est ainsi conçu : « Le Fonds est dirigé par un administrateur-directeur, assisté d'un administrateur-directeur adjoint *appartenant chacun à un groupe linguistique différent*. Ils sont nommés par le Roi, qui fixe leur statut et leur traitement ».

Ce même membre justifie le dépôt de cet amendement en disant qu'il faut respecter la parité linguistique. Il préfère le titre d'administrateur-directeur à celui de fonctionnaire dirigeant.

Le Ministre répond qu'il n'est pas possible d'utiliser la notion d'administration-directeur. C'est pourquoi on en fait un fonctionnaire dirigeant.

Quant au fonctionnaire dirigeant-adjoint, s'il apparaît nécessaire d'en désigner un, on le fera.

Le même membre insiste toutefois pour que l'on nomme un adjoint de l'autre groupe linguistique. Cela a été fait pour le Fonds des handicapés, pourquoi ne pas agir de même pour le Fonds des maladies professionnelles. Il demande que cela figure dans la loi.

Un membre estime que dans n'importe quel organisme de cette importance, il doit y avoir un deuxième fonctionnaire pour remplacer le chef absent. On peut ainsi éviter des difficultés.

Un membre pense que c'est surtout dans l'éventualité où la fonction se justifie que l'on doit recourir à la désignation d'un adjoint.

Le Ministre répond que le volume des affaires à traiter sera moins important dans cet organisme que dans d'autres. C'est au Comité de gestion de donner son avis quant à la désignation d'un adjoint.

Un membre estime que c'est le législateur qui doit décider s'il y a lieu de désigner un adjoint et non le comité de gestion. On doit pouvoir en juger maintenant et le dire dans la loi.

Un membre demande de ne pas insérer un texte spécial dans la loi. Si l'on veut régler le problème linguistique pour le fonctionnaire dirigeant et son adjoint, pourquoi ne pas le faire pour le cadre en entier ?

Faut-il prévoir un adjoint ? Il croit que oui. Compte tenu des pouvoirs qui sont confiés au fonctionnaire dirigeant, il faut que quelqu'un puisse le remplacer en cas d'absence. Cela ne préjuge pas du grade qui lui sera accordé mais il y aura au moins une deuxième personne pour agir.

Un membre fait remarquer qu'à la « genèse » du projet, on n'a prévu qu'un seul fonctionnaire.

Le Ministre tient à faire observer qu'il avait prévu, dans son projet, un adjoint, mais que le conseil des Ministres a demandé d'y renoncer. Il est prêt à se rallier à l'avis de la Commission mais, faut-il indiquer que l'adjoint sera d'un rôle linguistique différent ?

L'auteur de l'amendement estime qu'il n'est pas superflu de le dire. Il insiste pour qu'on insère une disposition prévoyant que l'adjoint appartiendra à un autre groupe linguistique.

Artikel 13.

Een lid dient een amendement in om de twee eerste alinea's te vervangen als volgt : « Het Fonds wordt geleid door een administrateur-directeur, bijgestaan door een adjunct-administrateur-directeur, *die ieder tot een verschillende taalgroep behoren*. Zij worden benoemd door de Koning, die hun statuut en hun wedde bepaalt. »

Het lid verantwoordt zijn amendement op grond van de overweging dat de taalgelijkheid moet worden geëerbiedigd. Hij verkiest de titel van administrateur-directeur boven die van leidend ambtenaar.

De Minister antwoordt dat het begrip administrateur-directeur hier niet bruikbaar is. Daarom is de titel leidend ambtenaar gekozen.

Wat betreft de adjunct-leidend-ambtenaar, indien het nodig blijkt er een te benoemen, zal men het doen.

Het lid dringt er evenwel op aan dat een adjunct wordt benoemd uit de andere taalgroep. Dit is gebeurd voor het Fonds der minder-validen, waarom zou men het ook niet doen voor het Fonds voor de Beroepsziekten ? Hij vraagt dit voorschrift in de wet op te nemen.

Een lid is van oordeel dat in elke belangrijke instelling als deze een tweede ambtenaar nodig is om het hoofd van dienst te vervangen in geval van afwezigheid. Daardoor kunnen tal van moeilijkheden worden vermeden.

Een lid is van oordeel dat een adjunct moet worden aangewezen wanneer een dergelijke functie te verantwoorden is.

De Minister antwoordt dat dit lichaam minder zaken zal te behandelen hebben dan andere instellingen. De benoeming van een adjunct moet plaats hebben op advies van het beheerscomité.

Volgens een lid behoort de wetgever te beslissen of er een adjunct moet worden aangewezen, en niet het beheerscomité. Daarover moet nu geoordeeld worden en de beslissing moet in de wet worden vastgelegd.

Een lid vraagt om geen speciale bepaling in de wet op te nemen. Als men het taalprobleem wenst te regelen voor de leidend ambtenaar en zijn adjunct, waarom dan niet voor het gehele kader ?

Moet de wet in een adjunct voorzien ? Hij meent van ja. Gelet op de bevoegdheid die aan de leidend ambtenaar wordt verleend, moet iemand hem kunnen vervangen in geval van afwezigheid. Hiermede wordt nog niet gezegd welke rang hij zal hebben, maar er zal ten minste een tweede persoon zijn die handelend kan optreden.

Een lid merkt op dat bij de voorbereiding van het ontwerp slechts in één ambtenaar was voorzien.

De Minister verklaart evenwel dat er in zijn ontwerp wel sprake was van een adjunct, maar dat de Raad van Ministers gevraagd heeft daarvan af te zien. Hij is bereid het advies van de Commissie te volgen, maar moet dan worden bepaald dat de adjunct van de andere taalrol zal zijn ?

De indiener van het amendement acht het niet overbodig dit te zeggen. Hij dringt erop aan in de tekst te bepalen dat de adjunct tot een andere taalgroep zal behoren.

Un membre n'est pas d'accord pour ajouter un fonctionnaire supplémentaire dont l'utilité n'est pas démontrée.

Le Président fait observer qu'il ne s'agit pas d'un fonctionnaire supplémentaire mais d'un agent pris dans le cadre à qui on donne le titre d'adjoint.

Le Ministre pense qu'il faut prévoir un adjoint si cela correspond à une nécessité mais il faut lui assigner une fonction. Si tel est le vœu de la Commission, il s'incline.

Le Ministre estime que l'adjoint devra être du rôle linguistique opposé mais ne croit pas nécessaire de l'inscrire dans la loi.

L'auteur de l'amendement souhaite un vote sur cette question.

Un membre comprend que l'auteur de l'amendement désire voir ses collègues francophones se prononcer sur son amendement mais que du moment où il y a unanimité pour dire que l'adjoint doit être de l'autre rôle linguistique, il n'y a pas lieu d'insister.

Le Ministre présente un autre texte pour remplacer l'article :

« Le Fonds des Maladies professionnelles est dirigé par un fonctionnaire dirigeant assisté d'un fonctionnaire dirigeant adjoint, nommés tous deux par le Roi, qui détermine leur statut.

» Le traitement du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint est fixé respectivement dans l'échelle du directeur d'administration et du directeur d'un Ministère.

» La vacance des emplois est déclarée par le comité de gestion. Dans les quinze jours qui suivent la déclaration de vacance de l'emploi, celle-ci est publiée au *Moniteur Belge*.

» Les candidatures doivent parvenir dans les vingt jours de cette publication au Président du comité de gestion.

» Dans le mois qui suit l'expiration de ce dernier délai, le comité de gestion donne au Ministre de la Prévoyance sociale, son avis sur les différents candidats. »

Un membre tient à souligner qu'on pense plus à la question politique qu'à l'aspect linguistique. L'un est d'une opinion et l'on veut que l'autre soit d'une opinion différente.



A la suite d'un nouvel examen de cet article, il est décidé de supprimer le 2^e alinéa de cet article parce qu'il n'est pas possible d'inscrire une telle disposition dans la loi.

Il doit cependant être précisé dans le rapport, que le fonctionnaire dirigeant aura le grade de directeur d'administration et que le fonctionnaire dirigeant adjoint prendra rang dans le grade immédiatement inférieur.

L'alinéa 1^{er} de l'article 13 sera rédigé comme suit :

« Le Fonds des maladies professionnelles est dirigé par un fonctionnaire dirigeant assisté d'un fonctionnaire dirigeant adjoint, nommés tous deux par le Roi, qui fixe leur statut et leur traitement. »

Een lid is er niet voor te vinden om een ambtenaar meer te doen benoemen zonder dat het nut daarvan is bewezen.

De Voorzitter merkt op dat er hier geen sprake is van een ambtenaar meer, maar van een ambtenaar uit het kader die de titel van adjunct krijgt.

ging van artikel 13 :

De Minister is van oordeel dat er een adjunct moet komen indien dat werkelijk nodig is, maar dan moet hem een functie worden toegewezen. Indien dit de wens is van de Commissie, legt hij zich daarbij neer.

De Minister meent dat de adjunct tot de andere taalrol moet behoren, maar hij acht het niet nodig dat in de wet te bepalen.

De indiener van het amendement vraagt dat hierover wordt gestemd.

Een lid begrijpt dat de indiener wenst dat zijn Frans-talige collega's zich over dit punt uitspreken, maar er is geen reden om aan te dringen als de Commissie eenparig verklaart dat de adjunct van de andere taalrol moet zijn.

De Minister stelt een andere tekst voor ter vervanging van artikel 13 :

« Het Fonds voor de beroepsziekten wordt bestuurd door een leidend ambtenaar, bijgestaan door een adjunct-leidend ambtenaar, beiden benoemd door de Koning, die hun statuut bepaalt.

» De wedden van de leidend ambtenaar en van de adjunct-leidend ambtenaar worden respectievelijk vastgesteld in de schaal van directeur van administratie en directeur van een ministerie.

» De betrekkingen worden vacant verklaard door het beheerscomité. Binnen vijftien dagen na deze verklaring wordt de vacature in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

» De candidaturen moeten binnen twintig dagen na deze bekendmaking bij de voorzitter van het beheerscomité inkomen.

» Binnen een maand na verloop van die termijn dient het beheerscomité de Minister van Sociale Voorzorg van advies over de verschillende kandidaten. »

Een lid wijst erop dat er meer aan het politiek aspect dan aan het taalaspect van de zaak wordt gedacht. Behoort de eerste tot een bepaalde politieke richting, dan moet de tweede tot een andere richting behoren.



Beslist wordt het 2^e lid van dat artikel te schrappen daar een dergelijke bepaling niet in de wet kan worden opgenomen.

In het verslag dient evenwel te worden verduidelijkt dat de leidend ambtenaar de graad van directeur van administratie zal hebben en dat de adjunct-leidend ambtenaar de naastlagere graad zal innemen.

Het eerste lid van artikel 13 zal luiden als volgt :

« Het Fonds voor de beroepsziekten wordt geleid door een leidend ambtenaar, bijgestaan door een adjunct-leidend ambtenaar, die beiden benoemd worden door de Koning, welke hun statuut en hun wedde vaststelt. »

Le nouvel article 13 est admis à l'unanimité moins une voix.

Article 14.

Le Ministre présente un nouveau texte ainsi conçu :

« Le fonctionnaire dirigeant exécute les décisions du comité de gestion; il donne à ce dernier toutes les informations et soumet toutes propositions utiles au fonctionnement de l'organisme.

» Il assiste aux réunions du comité de gestion et du conseil technique prévu à l'article 16.

» Il dirige le personnel et assure, sous l'autorité et le contrôle du Comité de gestion, le fonctionnement de l'organisme.

» Il exerce les pouvoirs de gestion journalière définis par le règlement d'ordre intérieur.

» Le comité de gestion peut lui déléguer d'autres pouvoirs déterminés.

» Pour faciliter l'expédition des affaires, le comité de gestion peut, dans les limites et conditions qu'il détermine, autoriser le fonctionnaire dirigeant à déléguer une partie des pouvoirs qui lui sont conférés, ainsi que la signature de certaines pièces et correspondances.

» Le fonctionnaire dirigeant représente l'organisme dans les actes judiciaires et extra judiciaires et agit valablement en son nom et pour son compte, sans avoir à justifier d'une décision du comité de gestion.

» Le fonctionnaire dirigeant adjoint assiste le fonctionnaire dirigeant dans l'exécution de toutes les tâches qui lui sont confiées.

» Il assiste également aux réunions du comité de gestion et du conseil technique prévu à l'article 16.

» En cas d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, ses pouvoirs sont exercés par le fonctionnaire dirigeant adjoint, et à défaut de ce dernier, par un membre du personnel de l'organisme désigné par le comité de gestion. »

Un membre critique l'appellation du fonctionnaire dirigeant, en néerlandais, « leidend ambtenaar ».

Le Ministre répond qu'on pourrait l'appeler le « fonctionnaire qui s'occupe de la gestion journalière », mais que ce sera plus compliqué.

Un membre estime qu'il y aura une direction bicéphale et que les deux fonctionnaires intéressés vont être deux à perdre leur temps dans les réunions du comité de gestion.

Un autre membre dit qu'il est bon d'avoir deux hommes à la tête de cet organisme et que le deuxième doit être bien au courant des problèmes pour remplacer le premier. L'adjoint assistera aux réunions, cela ne veut pas dire qu'il devra être présent chaque fois.

Le nouvel article 14 est admis à l'unanimité moins une voix.

Het nieuwe artikel 13 wordt, op één stem na, met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 14.

De Minister stelt een nieuwe tekst voor, luidende :

« De leidend ambtenaar voert de beslissingen van het beheerscomité uit : hij verstrekt aan dit comité alle inlichtingen en legt het alle voorstellen voor die voor de werking van de instelling nuttig zijn.

» Hij woont de vergaderingen van het beheerscomité en van de in artikel 16 bedoelde Technische Raad bij.

» Hij leidt het personeel en zorgt, onder het gezag en de controle van het beheerscomité, voor de gang van zaken.

» Hij oefent de bevoegdheden uit inzake het dagelijks beheer, zoals het huishoudelijk reglement deze bepaalt.

» Het beheerscomité kan hem andere bevoegdheden overdragen.

» Voor een vlottere gang van zaken kan het beheerscomité, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die het vaststelt, de leidend ambtenaar machtigen een deel van de hem verleende bevoegdheden en het ondertekenen van sommige stukken en brieven over te dragen.

» De leidend ambtenaar vertegenwoordigt de instelling in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen en treedt rechtsgeldig in haar naam en voor haar rekening op, zonder dat hij zulks door een beslissing van het beheerscomité moet staven.

» De adjunct-leidend ambtenaar staat de leidend ambtenaar terzijde bij de uitoefening van alle taken die hem zijn opgedragen.

» Hij woont ook de vergaderingen bij van het beheerscomité en van de in artikel 16 bedoelde Technische Raad.

» Bij verhindering van de leidend ambtenaar wordt zijn bevoegdheid uitgeoefend door de adjunct-leidend ambtenaar en, bij gebreke van deze, door een personeelslid van de instelling, aangewezen door het beheerscomité. »

Een lid hekelt de benaming « leidend ambtenaar », in het Frans « fonctionnaire dirigeant ».

De Minister antwoordt dat men hem zou kunnen betitelen als « ambtenaar belast met het dagelijks bestuur », wat ingewikkelder zal zijn.

Een lid zegt dat het Fonds onder een tweehoofdige leiding zal staan en dat de beide betrokken ambtenaren hun tijd zullen verliezen in de vergaderingen van het beheerscomité.

Een ander lid vindt het goed dat er twee ambtenaren aan het hoofd van die instelling staan en meent dat de tweede op de hoogte moet zijn van de problemen om de eerste te kunnen vervangen. De adjunct zal de vergaderingen bijwonen, maar dit betekent niet dat hij telkens aanwezig dient te zijn.

Het nieuwe artikel 14 wordt, op 1 stem na, met algemene stemmen aangenomen.

Article 15.

Le Ministre présente un nouveau texte :

« Pour les actes judiciaires et extra judiciaires autres que ceux visés à l'article 14, l'organisme est représenté par le fonctionnaire dirigeant et par le président qui, conjointement agissent valablement en son nom et pour son compte.

» En cas d'empêchement du président, celui-ci est remplacé par un membre du comité de gestion désigné par ce comité.

» En cas d'absence ou d'empêchement du président, du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint, les actes sont accomplis conjointement par deux membres désignés par le comité de gestion ».

Le nouvel article 15 est admis à l'unanimité moins une voix.

Le Conseil technique.

Article 16.

Un membre fait remarquer que le Conseil d'Etat a demandé un changement à la phrase liminaire de l'alinéa 1^{er} : « Il est institué au sein du Fonds des Maladies Professionnelles, un conseil technique chargé, etc... ».

Il demande si le libellé de l'alinéa 1^{er} ne doit pas être modifié dans ce sens ?

Il rappelle aussi la remarque suivante faite par le Conseil National du Travail au sujet du 1^{er} alinéa de cet article « qui semble laisser au conseil technique, la faculté de faire un choix parmi les maladies professionnelles ».

Le Ministre est d'accord avec la première remarque du préopinant.

Quant à l'observation du C.N.T., elle a été faite sur le premier texte qui, par la suite, a été changé.

On pourrait substituer au mot « déterminer » les mots « donner son avis ».

Un membre estime qu'il faut trouver la bonne formule pour l'alinéa 1^{er}, afin que l'on sache si ce conseil technique est créé au sein du Fonds des Maladies Professionnelles.

On ne peut pas limiter l'étude. Quelles sont les maladies qui sont d'origine professionnelle et qui paraissent devoir donner lieu à réparation ? Il faut une étiologie précise.

Le Ministre est d'accord pour ne pas limiter l'action du conseil technique. Ce dernier doit pouvoir dire que telle maladie peut être inscrite dans un arrêté royal; qu'elle est d'origine professionnelle et assez fréquente.

Un membre propose de libeller l'alinéa 1^{er} de la façon suivante :

1^o « d'étudier les maladies qui peuvent présenter des caractères de maladie professionnelle et qui, de ce fait, sont susceptibles de donner lieu à réparation ».

Un membre demande si ce conseil doit déceler des maladies professionnelles ? Sur réponse affirmative du Ministre, le même membre insiste pour qu'on l'inscrive dans la loi.

Artikel 15.

De Minister stelt een nieuwe tekst voor :

« Voor de andere dan de in artikel 14 bedoelde gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen, wordt de instelling vertegenwoordigd door de leidend ambtenaar en de voorzitter, die, gezamenlijk, rechts-geldig in haar naam en voor haar rekening optreden.

» Ingeval de voorzitter verhinderd is, wordt hij door een lid van het beheerscomité vervangen, dat door dit comité aangewezen wordt.

» Ingeval de voorzitter, de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar afwezig of verhinderd zijn, verrichten twee door het beheerscomité aangewezen leden samen de handelingen. »

Het nieuwe artikel 15 wordt, op 1 stem na, met algemene stemmen aangenomen.

De Technische Raad.

Artikel 16.

Een lid merkt op dat de Raad van State gevraagd heeft de inleidende volzin van het eerste lid te wijzigen als volgt : « In het beroepsziektenfonds wordt een technische raad opgericht, die gelast is... »

Hij vraagt of het bepaalde in het eerste lid niet in die zin moet worden gewijzigd.

Hij vestigt ook de aandacht op de opmerking van de Nationale Arbeidsraad, dat het eerste lid « aan de technische raad de bevoegdheid schijnt te verlenen om een keuze te doen onder de beroepsziekten ».

De Minister gaat akkoord met de eerste opmerking.

Maar de opmerking van de N.A.R. gold met betrekking tot de eerste tekst, die naderhand gewijzigd is.

Men zou de woorden « na te gaan » kunnen vervangen door « advies te verstrekken ».

Een lid meent dat er een goede formule zou moeten gevonden worden voor het eerste lid, om uit te maken of de technische raad wordt ingesteld binnen het Fonds voor de Beroepsziekten.

Men mag de studie niet beperken. Welke ziekten worden veroorzaakt door het beroep en kunnen aanleiding geven tot schade-losstelling ? Er is een nauwkeurige aetiologie nodig.

De Minister gaat akkoord om de activiteit van de technische raad niet te beperken. Deze moet kunnen zeggen dat een bepaalde ziekte in een koninklijk besluit kan worden opgenomen, dat zij veroorzaakt is door het beroep en vrij veel voorkomt.

Een lid stelt voor, het eerste lid te doen luiden als volgt :

« 1^o de ziekten te bestuderen die de kenmerken van een beroepsziekte kunnen vertonen en bijgevolg aanleiding kunnen geven tot schade-losstelling ».

Een lid vraagt of de raad de beroepsziekten dient op te sporen. De Minister antwoordt hierop bevestigend en het lid stelt dan voor dit in de wet te zeggen.

Un membre demande pour qu'on dise bien que le conseil technique fait des propositions d'inscription.

Un membre demande ce que veut dire le deuxième paragraphe. Le conseil devra-t-il se livrer à des examens ?

La coordination n'est pas établie entre le conseil technique et le Ministère de l'Emploi et du Travail.

Quelles sont les tâches concrètes de ce conseil ?

Le Ministre répond que le conseil est un organe scientifique. Connaissant les causes des maladies professionnelles, on pourra déterminer les moyens à mettre en œuvre pour faire reculer ces maladies.

Un membre intervient à nouveau pour dire que la question de prévention le préoccupe beaucoup. Elle est d'une importance capitale. Il insiste sur la nécessité d'une coordination entre les deux départements ministériels. Il faut que leurs services — et notamment les médecins — agissent en collaboration. Le texte dit trop ou trop peu. Promouvoir ne signifie pas étudier, examiner mais agir. On va trop loin. Il faudrait qu'on nous dise ce qu'on veut.

Le Conseil technique pourrait utilement faire des propositions. On doit fournir plus d'informations pour favoriser la prévention. Ce conseil ne devrait-il pas être l'organe susceptible de fournir ces informations ?

Le Ministre présente un nouveau texte pour remplacer l'article 16 :

« Il est institué au sein du Fonds des Maladies Professionnelles, un Conseil technique chargé :

» 1° d'étudier les maladies, de rechercher celles d'entre elles susceptibles de donner lieu à réparation et d'en proposer l'inscription sur la liste prévue à l'article 27.

» 2° de promouvoir le traitement rationnel et la prévention des maladies professionnelles. Le conseil technique exerce sa mission en matière de prévention sans préjudice des attributions incombant, dans ce domaine, au Ministère de l'Emploi et du Travail;

» 3° de donner son avis sur tout problème qui lui est soumis par le Ministre de la Prévoyance sociale ou par le comité de gestion.

» Toute proposition faite par le conseil technique dans les domaines visés aux 1° et 2° ci-dessus, est adressée au Ministre de la Prévoyance sociale, par l'intermédiaire du comité de gestion. Ce dernier la fait parvenir au Ministre, accompagnée de son avis, dans le mois de sa réception. Le Ministre de la Prévoyance sociale transmet au Ministre de l'Emploi et du Travail, les propositions faites par le conseil technique en matière de prévention des maladies professionnelles ».

Le Ministre pense que ce nouveau texte répond aux préoccupations de la Commission.

Un membre fait remarquer qu'il a déjà demandé si le Roi peut inscrire une maladie professionnelle sans l'avis du Conseil ?

• Een lid dringt erop aan in de wet duidelijk te stellen dat de technische raad voorstellen tot inschrijving doet.

Een lid vraagt wat de tweede paragraaf betekent. Zal de raad ook aan onderzoek moeten doen ?

Er is geen coördinatie tussen de technische raad en het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Wat zijn de concrete taken van de raad ?

De Minister antwoordt dat de raad een wetenschappelijk orgaan is. Als de oorzaken van de beroepsziekten eenmaal bekend zijn, zullen de middelen bepaald kunnen worden om die ziekten te bestrijden.

Een lid verklaart andermaal dat hij veel belangstelling heeft voor het probleem van de voorkoming van de ziekten. Dit probleem is van kapitaal belang. Hij wijst op de noodzakelijkheid van een coördinatie tussen de twee ministeriële departementen. Hun diensten, en met name de geneesheren, moeten met elkaar samenwerken. De tekst zegt te veel of te weinig. Bevorderen is niet bestuderen of onderzoeken maar wel handelend optreden. Dit gaat te ver. Wij zouden moeten weten wat hier de bedoeling is.

De technische raad zou goede voorstellen kunnen doen. Er dienen meer inlichtingen te worden verstrekt om de voorkoming van de ziekten te bevorderen. Zouden die inlichtingen niet verstrekt moeten worden door de Raad ?

De Minister stelt een nieuwe tekst voor ter vervanging van artikel 16 :

« Binnen het Fonds voor de Beroepsziekten wordt een technische raad ingesteld, die belast is met de taak :

» 1° de ziekten te bestuderen, na te gaan welke ziekten grond kunnen opleveren tot schadeloosstelling en voor te stellen dat deze worden opgenomen in de lijst bepaald bij artikel 27.

» 2° de rationele behandeling en de voorkoming der beroepsziekten te bevorderen. De technische raad oefent zijn opdracht inzake voorkoming uit onverminderd de bevoegdheden die op dat gebied aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid ten deel vallen;

» 3° van advies te dienen met betrekking tot ieder probleem dat hem door de Minister van Sociale Voorzorg of door het beheerscomité wordt voorgelegd.

» Ieder voorstel van de technische raad, verband houdend met de opdrachten bedoeld sub 1° en 2° hierboven, wordt door toedoen van het beheerscomité aan de Minister van Sociale Voorzorg voorgelegd. Het beheerscomité zendt het, samen met zijn advies, binnen de maand na ontvangst aan de Minister over. De Minister van Sociale Voorzorg zendt aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid de voorstellen over gedaan door de technische raad inzake voorkoming van de beroepsziekten. »

De Minister is van mening dat deze nieuwe tekst tegemoet komt aan de wensen van de Commissie.

Een lid merkt op dat hij reeds gevraagd heeft of de Koning een beroepsziekte in de lijst kan opnemen zonder het advies van de raad.

Le Ministre déclare que la réponse à cette question figure à l'alinéa 1^{er}, 3^e de l'article 16. On pourrait cependant dire que le Roi demande l'avis du Conseil avant l'inscription sur la liste de toute nouvelle maladie professionnelle.

Un membre partage l'avis du préopinant.

Le conseil a le droit de faire des propositions que le Roi suit ou ne suit pas. Le Roi peut modifier la liste, même s'il n'y a pas de proposition du conseil.

Il faudrait donc préciser s'il est souhaitable de dire que le Roi prendra l'avis du Conseil.

L'inscription d'une maladie peut d'ailleurs résulter d'une convention internationale.

Un membre pense que les mots « étudier les maladies » choquent et qu'il faudrait dire : « analyser les maladies ».

Le Ministre répond qu'il convient de maintenir un libellé général pour permettre l'étude scientifique des maladies.

Le Ministre ajoute que le conseil ne peut avoir qu'un pouvoir d'avis et pas d'exécution. Il doit faire des propositions au Ministre.

Quant à la coordination, elle doit se faire à l'intérieur du conseil puisqu'il y aura un médecin du département de l'Emploi et du Travail.

Est-il opportun que tout passe par le Ministre ?

Oui pour certaines questions, mais pas pour tout.

Il faut régler ces matières selon les normes administratives. Le Ministre de l'Emploi et du Travail a d'ailleurs insisté pour qu'il y ait collaboration entre les départements.

Le terme promouvoir est peut être impropre. On pourrait le remplacer par : « rechercher les meilleurs moyens propres à assurer le traitement rationnel et la prévention des maladies professionnelles ».

Un membre estime que le conseil doit pouvoir envoyer directement au Ministre de l'Emploi et du Travail en même temps qu'au Ministre de la Prévoyance sociale, les moyens de prévention envisagés.

Un membre voudrait que le conseil technique puisse remplir toute sa mission. Que se passerait-il si un médecin du travail se présentait dans une entreprise avec les membres du Conseil technique. L'employeur pourrait-il interdire l'entrée à ceux-ci ?

Le Ministre répond qu'il faut éviter les doubles emplois. C'est au Ministère de l'Emploi et du Travail qu'appartient ce rôle. Il faudrait donc dans le cas cité, demander au Ministre de l'Emploi et du Travail de faire enquête.

Le Ministre présente alors un nouveau texte pour remplacer le dernier alinéa de l'article 16 :

« Les propositions faites par le conseil technique en matière de prévention sont transmises simultanément au Ministre de la Prévoyance sociale et au Ministre de l'Emploi et du Travail ».

De Minister zegt dat het antwoord op die vraag afgelezen kan worden in het eerste lid, 3^e, van artikel 16. Men zou niettemin kunnen zeggen dat de Koning het advies van de Raad vraagt vooraleer een nieuwe beroepsziekte in de lijst op te nemen.

Een lid is het hiermede eens.

De raad kan voorstellen doen die de Koning al dan niet aanneemt. De Koning kan de lijst wijzigen, zelfs wanneer de raad geen voorstel heeft gedaan.

Er moet dus nader bepaald worden of het wenselijk is te stellen dat de Koning het advies van de raad inwint.

De opneming van een ziekte in de lijst kan trouwens voortvloeien uit een internationaal verdrag.

Een lid meent dat de woorden « de ziekten te bestuderen » storend zijn en dat de tekst zou dienen te luiden « de ziekten te ontleden ».

De Minister antwoordt dat de tekst algemeen behoort te zijn om de ziekten wetenschappelijk te kunnen bestuderen.

Hij voegt hieraan toe dat de raad slechts een adviserende bevoegdheid mag bezitten en geen uitvoerende bevoegdheid. Hij moet aan de Minister voorstellen doen.

De coördinatie, anderzijds, moet in de raad zelf geschieden aangezien er een geneesheer van het departement van Tewerkstelling en Arbeid zal zijn.

Is het wenselijk dat alles door de Minister wordt gedaan ?

Voor sommige problemen wel, maar niet voor alles.

Die zaken moeten worden geregeld volgens de administratieve normen. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft trouwens erop aangedrongen dat beide departementen zouden samenwerken.

Het woord « bevorderen » is misschien niet geheel juist. Men zou het kunnen vervangen door : « na te gaan wat de beste middelen zijn om de beroepsziekten rationeel te behandelen en te voorkomen ».

Een lid is van mening dat de raad de beoogde middelen ter voorkoming van de ziekten rechtstreeks moet kunnen mededelen aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en tegelijk aan de Minister van Sociale Voorzorg.

Een lid hoopt dat de technische raad zijn taak volledig zal kunnen vervullen. Wat zal er gebeuren wanneer een arbeidsgeneesheer zich in een onderneming mocht aanmelden met de leden van de technische raad ? Zal de werkgever hun de toegang kunnen ontfangen ?

De Minister antwoordt dat overlapping moeten worden vermeden. Dit is de taak van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. In het gegeven voorbeeld zou dus aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid moeten worden gevraagd om het onderzoek te doen.

De Minister stelt dan ter vervanging van het laatste lid van artikel 16, een nieuwe tekst voor, luidende :

« De voorstellen van de technische raad met betrekking tot de voorkoming van de beroepsziekten worden tegelijk aan de Minister van Sociale Voorzorg en aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid medegegeeld. »

Un membre demande qu'on n'accepte l'article 16 que sous réserve qu'on puisse y introduire un alinéa complémentaire.

Le vote sur l'article 16 est réservé.

**

A une séance ultérieure, le Ministre propose une nouvelle version de l'article 16 en estimant, comme pour l'article 6, qu'il faut sauvegarder les attributions du Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie :

« Il est institué au sein du Fonds des maladies professionnelles, un Conseil technique chargé :

1° d'étudier les maladies, de rechercher celles d'entre elles susceptibles de donner lieu à réparation et d'en proposer l'inscription sur la liste prévue à l'article 27;

2° de rechercher les meilleurs moyens propres à assurer le traitement rationnel et la prévention des maladies professionnelles.

Le Conseil technique exerce sa mission en matière de prévention, sans préjudice des attributions incombant, dans ce domaine, au Ministère de l'Emploi et du Travail, et en ce qui concerne les industries dont la surveillance technique lui appartient, au Ministère des Affaires économiques et de l'Energie;

3° de faire toute proposition ou de donner son avis sur tout problème, soit d'initiative, soit à la demande du Ministre de la Prévoyance sociale ou du Comité de Gestion, et notamment en ce qui concerne l'application de l'article 29, alinéa 2.

» Toute proposition faite par le Conseil technique dans les domaines visés aux 1° et 2° ci-dessus, est adressée au Ministre de la Prévoyance sociale, par l'intermédiaire du Comité de gestion. Ce dernier la fait parvenir au Ministère, accompagnée de son avis, dans le mois de sa réception.

» Les propositions faites par le Conseil technique en matière de prévention sont transmises simultanément au Ministre de la Prévoyance sociale et au Ministre de l'Emploi et du Travail et, si elles concernent des industries dont la surveillance technique relève de sa compétence, au Ministre des Affaires économiques et de l'Energie. »

A une séance ultérieure, le Ministre précise que cet article 16 a été réservé en attendant qu'on ait statué sur d'autres dispositions du projet.

L'article 16 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Article 17.

Le Ministre, compte tenu de la discussion qui vient de se produire, propose de désigner deux médecins du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Een commissielid vraagt dat artikel 16 slechts zou worden aangenomen op voorwaarde dat er een nieuw lid aan mag worden toegevoegd.

De stemming over artikel 16 wordt aangehouden.

**

Tijdens een latere vergadering stelt de Minister een nieuwe versie van artikel 16 voor, daar hij, net zoals bij artikel 6, van mening is dat de bevoegdheden van het Ministerie van Economische Zaken en Energie dienen te worden gevrijwaard :

« In de schoot van het Fonds voor de beroepsziekten wordt een technische raad opgericht, met als opdracht :

1° de ziekten te bestuderen, na te gaan welke dezer tot schadeloosstelling aanleiding kunnen geven en de inschrijving ervan op de bij artikel 27 bedoelde lijst voor te stellen;

2° de meest geschikte middelen te zoeken die noodzakelijk zijn om een rationele behandeling en de voorkoming der beroepsziekten te verzekeren.

De Technische Raad oefent zijn opdracht inzake voorkoming uit onverminderd de bevoegdheden die, op dat gebied, het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, en, wat betreft de nijverheden waarvan het technisch toezicht hem toebehoort, het Ministerie van Economische Zaken en Energie ten deel vallen;

3° ieder voorstel te doen of van advies te dienen met betrekking tot ieder probleem hetzij op eigen initiatief, hetzij op aanvraag van de Minister van Sociale Voorzorg of van het Beheerscomité, en met name wat betreft de toepassing van artikel 29, 2° lid.

» Ieder voorstel van de Technische Raad, verband houdend met de opdrachten bedoeld sub 1° en 2° hierboven, wordt door toedoen van het Beheerscomité aan de Minister van Sociale Voorzorg overgezonden. Het Beheerscomité zendt het, samen met zijn advies, binnen de maand na ontvangst, aan de Minister over.

» De voorstellen die inzake de voorkoming van beroepsziekten door de Technische Raad worden gedaan, worden gelijktijdig aan de Minister van Sociale Voorzorg en aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, en indien zij betrekking hebben op de nijverheden waarvan het technisch toezicht tot zijn bevoegdheid behoort, aan de Minister van Economische Zaken en Energie overgezonden ».

Tijdens een latere vergadering verklaart de Minister dat artikel 16 werd aangehouden in afwachting van een beslissing nopens andere bepalingen van het ontwerp.

Het aldus gewijzigde artikel 66 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 17.

Op grond van de gedachtenwisseling die zojuist heeft plaats gehad, stelt de Minister voor, twee geneesheren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid in plaats van één in de technische raad op te nemen.

Le 2° est modifié comme suit : « 2° de deux médecins présentés... ».

L'article 17 ainsi modifié est admis à l'unanimité.

Compétence et fonctionnement du comité de gestion.

Article 18 et 19.

Le Ministre précise que les articles 18 à 23 sont repris de la loi sur la gestion paritaire.

L'article 18 est admis à l'unanimité ainsi que l'article 19.

Article 20.

Un membre reconnaît qu'on retrouve ici le texte de la loi sur la gestion paritaire mais ne croit pas que le Conseil National du Travail soit habilité à connaître de ces questions.

Le Ministre demande le maintien de ce texte.

Il faut donner au Ministre l'occasion de consulter le C.N.T. ou le comité de gestion. Il doit avoir le choix.

L'article 20 est admis à l'unanimité.

Article 21.

L'article 21 est adopté à l'unanimité.

Article 22.

L'article 22 doit faire état du fonctionnaire dirigeant adjoint.

Un membre demande à quel statut est soumis le personnel.

Le Ministre répond que c'est le statut des parastataux et insiste pour qu'on n'apporte pas d'autres précisions.

Un membre propose de modifier l'article 22 dans le sens du respect de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative.

Le Ministre est d'accord. On pourrait dire qu'on observe un juste équilibre.

Le préopinant combat cette notion de juste équilibre et propose de remplacer le deuxième alinéa par le texte suivant : « est applicable à la nomination du personnel, la législation relative à l'emploi des langues dans les services de l'Etat ».

Het 2° wordt gewijzigd als volgt : « 2° Twee artsen die worden voorgedragen... »

Het aldus gewijzigde artikel 17 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Bevoegdheid en werkwijze van het beheerscomité.

Artikelen 18 en 19.

De Minister verklaart dat de artikelen 18 tot met 23 zijn overgenomen uit de wet op het paritair beheer.

Artikel 18 alsmede artikel 19 worden met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 20.

Een lid erkent dat ook hier de tekst van de wet op het paritair beheer overgenomen is, maar gelooft niet dat de Nationale Arbeidsraad bevoegd is om van dergelijke aangelegenheden kennis te nemen.

De Minister vraagt de tekst te handhaven.

De Minister moet de gelegenheid hebben om de Nationale Arbeidsraad of het beheerscomité te raadplegen. Hij moet kunnen kiezen.

Artikel 20 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 21.

Artikel 21 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 22.

In artikel 22 moet melding worden gemaakt van de adjunct-leidend ambtenaar.

Een commissielid vraagt welk statuut op het personeel van toepassing is.

De Minister antwoordt dat de personeelsleden onderworpen zijn aan het statuut van de parastatale instellingen en dringt erop aan, om geen nadere bijzonderheden in de tekst te vermelden.

Een commissielid stelt voor, artikel 22 zo te wijzigen dat de wet op het gebruik der talen in bestuurszaken wordt nageleefd.

De Minister stemt hiermee in. Men zou kunnen zeggen dat er een juist evenwicht wordt in acht genomen.

De vorige spreker bestrijdt dit begrip juist evenwicht en stelt voor het tweede lid te vervangen als volgt : « bij de benoeming van het personeel is de wetgeving betreffende het gebruik der talen in de rijksdiensten van toepassing ».

A une réunion ultérieure, le Ministre présente une nouvelle version de l'article 22 :

« A l'exception du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint, le personnel est nommé, promu et révoqué par le Comité de gestion, conformément aux règles du statut du personnel. »

Ainsi modifié, l'article 22 est admis à l'unanimité.

Article 23.

Un membre fait observer qu'au 3°, on dit que le comité de gestion établit les règles alors qu'on lui fixe ce qui doit être fait.

Le Ministre répond qu'il s'agit du même texte que celui voté antérieurement.

Le même membre demande si les relations entre le conseil technique et les comités techniques ne doivent pas être précisées.

Le Ministre répond qu'il y aura un règlement d'ordre intérieur.

Le préopinant n'est pas satisfait de la réponse du Ministre : l'un des rouages ne peut ignorer l'autre. Il propose d'insérer au 6° les mots : « le conseil technique » entre les mots « le comité de gestion et les mots : « et les comités techniques ».

Le Ministre marque son accord.

L'article ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Articles 24 et 25.

Les articles 24 et 25 sont adoptés à l'unanimité.

Article 26.

Un membre propose d'ajouter à la troisième ligne après conseil technique : « et les comités techniques ».

Le Ministre marque son accord.

Un membre demande s'il est d'usage de faire déterminer par le Roi les indemnités.

Le Ministre répond affirmativement.

L'article 26 est admis à l'unanimité.

CHAPITRE III.

Des dommages et de leur réparation.

SECTION 1.

Des maladies professionnelles et de leurs dommages.

Article 27.

Un membre se demande s'il faut dresser une liste des maladies professionnelles qui sera toujours limitative.

Tijdens een latere vergadering stelt de Minister een nieuwe versie van artikel 22 voor :

« Met uitzondering van de leidend ambtenaar en van de adjunkt-leidend ambtenaar, wordt het personeel door het Beheerscomité benoemd, bevorderd en ontslagen, overeenkomstig de regelen van het statuut van het personeel. »

Het aldus gewijzigde artikel 22 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 23.

Een commissielid merkt op dat in 3° gezegd wordt dat het beheerscomité zelf regels stelt, maar dat de inhoud van die regels in de bepaling reeds wordt vastgelegd.

De Minister antwoordt dat deze tekst dezelfde is als die welke vroeger reeds is goedgekeurd.

Hetzelfde commissielid vraagt of de betrekkingen tussen de technische raad en de technische comités niet nader moeten worden geregeld.

De Minister antwoordt dat er een huishoudelijk reglement zal worden opgesteld.

De vorige spreker is niet voldaan over het antwoord van de Minister : het ene orgaan mag het andere niet negeren. Hij stelt voor, in 6° de woorden « de technische raad » in te voegen tussen de woorden « het beheerscomité » en de woorden « en de technische comités ».

De Minister gaat hiermee akkoord.

Het aldus gewijzigde artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikelen 24 en 25.

De artikelen 24 en 25 worden met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 26.

Een commissielid stelt voor, op de tweede regel, de woorden : « en van de technische comités » in te voegen na de woorden « technische raad ».

De Minister stemt hiermee in.

Een commissielid vraagt of het gebruikelijk is de vergoedingen door de Koning te laten vaststellen.

De Minister antwoordt bevestigend.

Artikel 26 wordt met algemene stemmen aangenomen.

HOOFDSTUK III.

Schade en schadeloosstelling.

AFDELING I.

Schade ingevolge beroepsziekten.

Artikel 27.

Een commissielid vraagt zich af of er wel een lijst van de beroepsziekten moet worden opgemaakt, die toch altijd beperkend zal zijn.

Le Ministre répond qu'il faut dresser une liste parce qu'il convient de déterminer les maladies qui ont un caractère professionnel.

Un membre croit qu'il faudra distinguer entre les maladies d'origine professionnelle et celles qui ne sont pas inscrites et d'autres n'ayant pas ce caractère mais qui proviennent du travail (il cite le cas des varices pour les personnes travaillant debout).

Il faut une liste pour que cela donne plus de sécurité.

Il se pose cependant une question : le Roi n'inscrit pas d'office; il le fait sur proposition du Ministre. Même si le Roi ne prend pas son arrêté au sujet d'une convention, on peut plaider qu'elle est d'application si elle a reçu l'approbation du Parlement.

Il dépose deux amendements pour :

a) remplacer le deuxième alinéa de cet article par le texte suivant : « Les maladies professionnelles faisant l'objet d'une convention internationale obligatoire pour la Belgique, donnent lieu à réparation à partir du jour de l'entrée en vigueur en Belgique, de la dite convention ».

Il ajoute qu'à son sens, il doit être précisé dans le rapport que le Roi inscrit les maladies susdites sur la liste des maladies professionnelles. La recommandation de la Commission Européenne aux Etats membres concernant l'adoption d'une liste européenne des maladies professionnelles, recommande d'introduire en outre dans les dispositions législatives, réglementaires et administratives, un droit à réparation au titre de la législation sur les maladies professionnelles, lorsque la preuve sera suffisamment établie par le travailleur intéressé qu'il a contracté en raison de son travail, une maladie qui ne figure pas sur la liste nationale.

b) Le deuxième amendement se présente de la façon suivante :

« ajouter un troisième alinéa libellé comme suit :

« Des maladies, autre que celles visées ci-dessus, donnent lieu à réparation lorsque leur origine professionnelle est établie ».

Le Ministre fait remarquer qu'il y aurait ainsi deux catégories de maladies; les maladies professionnelles inscrites sur la liste et les cas particuliers assimilés.

Un membre s'étonne de ce qu'une convention internationale soit d'application automatique dans un pays. Il ne croit pas qu'une maladie professionnelle puisse être réparée si elle ne figure pas sur la liste.

L'auteur de l'amendement répond que dès l'instant où un pays a ratifié une convention internationale, elle est d'application même si le Roi n'a pas pris d'arrêté. Il ajoute qu'une maladie non inscrite dans la liste peut donner lieu à réparation si le Fonds se prononce dans un sens favorable.

L'article 27 est réservé.

♦♦

De Minister antwoordt dat er een lijst nodig is om te bepalen welke ziekten hun oorzaak vinden in de uitoefening van een beroep.

Een commissielid is van oordeel dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de ziekten die hun oorsprong vinden in de uitoefening van een beroep en die welke niet op de lijst voorkomen en andere ziekten die niet te wijten zijn aan het eigenlijke beroep maar aan de manier van werken (hij noemt het geval van aderspat bij personen die staande moeten arbeiden).

De lijst is er nodig, om meer zekerheid te verkrijgen.

Er doet zich evenwel een moeilijkheid voor : de Koning schrijft niet van ambtswege in; hij doet dit op voorstel van de Minister. Ook wanneer de Koning geen besluit neemt in verband met een verdrag, kan men aanvoeren dat dit verdrag van toepassing is indien het door het Parlement is goedgekeurd.

Hij dient twee amendementen in :

a) het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt : « Beroepsziekten waaromtrent een voor België verbindend internationaal verdrag is gesloten, geven aanleiding tot schadeloosstelling vanaf de dag dat dit verdrag in België van kracht wordt ».

Naar zijn oordeel moet in het verslag worden aangegeven dat de Koning de voornoemde ziekten op de lijst van de beroepsziekten brengt. In de aanbeveling van de Europese Commissie aan de Lid-Staten met betrekking tot het aannemen van een Europese lijst van beroepsziekten wordt erop aangedrongen, dat het recht op schadeloosstelling krachtens de wetgeving op de beroepsziekten bovendien zou worden opgenomen in de wetten en verordeningen, wanneer de betrokken werknemer een voldoende bewijs levert dat hij als gevolg van zijn arbeid een ziekte heeft opgedaan die niet in de nationale lijst voorkomt.

b) Het tweede amendement luidt als volgt :

« Een derde lid toe te voegen, luidende :

» Andere ziekten dan de hierboven bedoelde geven aanleiding tot schadeloosstelling wanneer het vaststaat dat zij hun oorsprong vinden in de uitoefening van een beroep ».

De Minister merkt op dat er aldus twee categorieën van ziekten zouden bestaan : de beroepsziekten die voorkomen in de lijst en de daarmee gelijkgestelde bijzondere gevallen.

Een lid is verwonderd dat een internationale overeenkomst in een land automatisch toepassing vindt. Hij gelooft niet dat er voor een beroepsziekte schadeloosstelling kan worden toegekend, indien zij niet op de lijst staat.

De indiener van het amendement antwoordt dat een internationaal verdrag toepasselijk is zodra een land het bekrachtigd heeft, zelfs indien de Koning geen besluit heeft genomen. Een ziekte die niet opgenomen is in de lijst, kan grond opleveren tot schadeloosstelling indien het Fonds zich in die zin uitspreekt.

Artikel 27 wordt aangehouden.

♦♦

A une séance ultérieure on revient à l'article 27 qui avait été réservé.

Le Ministre marque son accord sur le premier amendement de l'article 27 mais estime que même les maladies professionnelles faisant l'objet d'une convention internationale doivent être inscrites sur la liste.

L'auteur de l'amendement est d'accord avec la déclaration du Ministre mais fait remarquer que le Roi peut inscrire sur la liste, ce qui fait l'objet d'une recommandation mais aussi d'autres maladies.

Au sujet du deuxième amendement qui ajoute un troisième alinéa à l'article 27, le Ministre pose la question de savoir si une maladie non classée comme maladie professionnelle sur la liste, devra être automatiquement reconnue comme telle. Cela pourrait donner lieu à toutes sortes de contestations.

Le Ministre recommande d'être prudent.

L'auteur de l'amendement est lui aussi, hésitant. Il attire cependant l'attention du Ministre sur le littéra *b* de l'article 61. Si la maladie n'est pas inscrite sur la liste, on refusera le droit à réparation. Le deuxième amendement à l'article 27 permettrait de résoudre ce cas. L'auteur de l'amendement indique qu'il est disposé à le retirer.

Le Ministre répond que l'article 61 a été libellé de cette manière, tout d'abord à la demande du Ministre de l'Emploi et du Travail mais aussi pour une autre raison. En réalité, cet article 61 facilitera les travaux préparatoires à l'inscription sur la liste. C'est le conseil technique qui en décidera.

Il attire l'attention des membres sur les dispositions de l'article 32.

L'auteur de l'amendement comprend que le texte est cohérent mais qu'il ne répondra pas toujours à la pratique.

Le Ministre répond que le cas de certains malades peut laisser croire qu'ils sont victimes de maladies professionnelles mais il faudrait que le conseil technique donne un avis positif pour qu'il en soit bien ainsi.

Le Ministre demande le retrait de l'amendement.

L'amendement est retiré.

Un membre voudrait qu'on voie la chose d'une façon pratique. Des maladies professionnelles vont être inscrites à un moment donné, mais après des études qui peuvent prendre un certain temps. Il y aura donc un dommage non couvert pendant une certaine période. Il voudrait qu'on réfléchisse avant de retirer l'amendement.

Un membre fait remarquer qu'il peut y avoir certains cas individuels de maladie incontestablement d'origine professionnelle, alors que cette maladie ne sera jamais inscrite sur la liste.

Le Ministre répond qu'il faut éviter aussi que le Fonds soit inondé de demandes en réparation.

A une séance ultérieure, le Ministre présente une autre version de l'article 27.

« Le Roi dresse la liste des maladies professionnelles dont les dommages donnent lieu à réparation.

Tijdens een latere vergadering wordt het aangehouden artikel 27 opnieuw in behandeling genomen.

De Minister stemt in met het eerste amendement op artikel 27, maar is van oordeel dat ook de beroepsziekten waaromtrent een internationale overeenkomst is afgesloten, in de lijst moeten worden opgenomen.

De indiener van het amendement gaat akkoord met de verklaring van de Minister, maar merkt op dat de Koning in de lijst ook andere ziekten kan vermelden dan die waaromtrent een aanbeveling is aangenomen.

Met betrekking tot het tweede amendement dat een 3^e lid toevoegt aan artikel 27, vraagt de Minister of een ziekte die niet als beroepsziekte op de lijst is gebracht, automatisch als zodanig moet worden erkend. Dit zal aanleiding geven tot allerhande betwistingen.

De Minister vraagt voorzichtig te zijn.

Ook de indiener van het amendement aarzelt. Hij vestigt evenwel de aandacht van de Minister op letter *b* van artikel 61. Wordt de ziekte niet in de lijst opgenomen, dan zal schadeloosstelling worden geweigerd. Met het tweede amendement op artikel 27 zou de moeilijkheid een oplossing kunnen krijgen. De indiener zegt dat hij bereid is zijn amendement in te trekken.

De Minister antwoordt dat artikel 61 in deze vorm werd gesteld op verzoek van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, maar ook nog om een andere reden. In werkelijkheid zal artikel 61 de voorbereidende werkzaamheden van de inschrijving op de lijst vergemakkelijken. De technische raad zal hierover beslissen.

Hij vestigt de aandacht van de leden op het bepaalde in artikel 32.

De indiener van het amendement geeft toe dat de tekst een samenhangend geheel vormt, maar vreest toch dat hij niet altijd met de praktijk zal overeenstemmen.

De Minister antwoordt dat sommige zieken wel kunnen doorgaan als slachtoffer van een beroepsziekte, maar dit zal eerst werkelijk het geval zijn wanneer de technische raad een positief advies heeft verleend.

De Minister verzoekt het amendement in te trekken.

Het amendement wordt ingetrokken.

Een lid vraagt dat de zaken praktisch worden bekeken. Op een bepaald ogenblik zullen beroepsziekten worden ingeschreven, maar eerst na bestudering, wat enige tijd in beslag kan nemen. Gedurende een zekere tijd zal een schadegeval dus niet gedekt zijn. Hij vraagt bedenktijd vooraleer het amendement in te trekken.

Een lid merkt op dat sommige individuele ziektegevallen onbetwistbaar van professionele aard kunnen zijn, hoewel de ziekte nooit in de lijst zal worden opgenomen.

De Minister antwoordt dat ook vermeden dient te worden dat het Fonds overstelpt wordt met verzoeken om schadeloosstelling.

Tijdens een latere vergadering stelt de Minister een andere versie van artikel 27 voor.

« De Koning maakt de lijst op van de beroepsziekten die tot schadeloosstelling aanleiding geven.

» Peuvent être assimilées à des maladies professionnelles, les incapacités de travail résultant de vaccinations ou de revaccinations imposées aux personnes susceptibles de bénéficier de la présente loi par la législation relative à la sécurité ou à l'hygiène du travail.

» Les maladies professionnelles faisant l'objet d'une convention internationale obligatoire pour la Belgique, donnent lieu à réparation à partir du jour de l'entrée en vigueur en Belgique, de ladite convention ».

Le Ministre précise que c'est à la demande du Ministre du Travail et de l'Emploi que ce nouvel article est introduit dans le projet et pour répondre au vœu émis par les instances internationales.

Un membre s'étonne de ce changement étant données les preuves à fournir pour justifier le droit aux allocations : la vaccination pratiquée dans l'entreprise sera considérée comme maladie professionnelle; celle faite ailleurs ne le sera pas.

Un membre pense que cela semble viser les personnes susceptibles de bénéficier de la loi.

Un autre membre estime que le texte vise seulement les maladies professionnelles qui exigent la vaccination.

Un membre fait remarquer que le Ministre a dit avec raison qu'on devait partir de la liste des maladies professionnelles et que si on insère cette nouvelle disposition, on remet tout en cause.

Le Ministre fait remarquer que son texte avait une portée plus générale. Le nouveau texte présenté, c'est le Conseil national du Travail qui l'a demandé et son collègue de l'Emploi et du Travail le lui a soumis.

Un membre estime qu'il faut remettre à plus tard, la solution de ce problème.

Un membre demande s'il existe dans la liste des maladies professionnelles, certaines affections qui, pour être évitées, doivent donner lieu à vaccination ?

Le Ministre croit que c'est la loi sur le salaire garanti qui devrait prévoir ce cas. Il retire la nouvelle version de l'article 27.

L'article 27 est adopté à l'unanimité.

Article 28.

Un membre s'étonne de ce qu'on ait indiqué au 5^e paragraphe, les mots : « les frais pour soins de santé... ». Il propose de dire : les soins de santé. Après explication, il est décidé de maintenir le 5^e tel qu'il a été rédigé.

Un membre demande si les frais pour soins de santé, y compris les prothèses seront remboursés à 100 %.

Le Ministre répond qu'on a de plus en plus tendance à aller vers le remboursement complet.

Un membre critique la version néerlandaise du 5^e paragraphe. Il propose les mots « Waaronder de prothetische en orthopedische toestellen ».

Cette proposition est admise.

L'article 28 est adopté à l'unanimité.

» Kunnen met beroepsziekten gelijkgesteld worden, de arbeidsongeschiktheden voortkomende van inenting of wederinentingen, ingevolge de wetgeving betreffende de veiligheid of de gezondheid van de arbeid, opgelegd aan personen die het voordeel van deze wet kunnen genieten.

» De beroepsziekten die het voorwerp uitmaken van een voor België verbindende internationale overeenkomst, geven aanleiding tot schadeloosstelling vanaf de dag waarop deze overeenkomst in België van kracht geworden is. »

Door de Minister wordt verduidelijkt, dat dit nieuw artikel in het ontwerp wordt ingelast op verzoek van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en mede om te voldoen aan de verlangens van de internationale organen.

Een lid is verwonderd over deze wijziging, meer bepaald over de ter verantwoording van het recht op uitkering te leveren bewijzen : de inenting in het bedrijf zelf zal als beroepsziekte worden aangezien; elders niet.

Een lid meent, dat men schijnt te bedoelen de personen die het voordeel van de wet kunnen genieten.

Een ander lid is van oordeel, dat de tekst alleen doelt op de beroepsziekten waartegen inenting is vereist.

Een lid is van mening dat de Minister terecht crop heeft gewezen dat men moest uitgaan van de lijst der beroepsziekten en dat, door het inlassen van deze nieuwe bepaling, alles opnieuw op de helling komt.

De Minister laat opmerken, dat zijn tekst een meer algemene draagwijdte had. De voorgestelde nieuwe tekst werd door de Nationale Arbeidsraad gevraagd en door zijn Collega van Tewerkstelling en Arbeid overgemaakt.

Een lid meent, dat de oplossing van dat probleem moet verdaagd worden.

Een lid vraagt of er, in de lijst der beroepsziekten, aandoeningen voorkomen die, om vermeden te worden, inenting behoeven.

De Minister is van oordeel, dat de wet op het gewaarborgd loon in dat geval zou moeten voorzien. Hij trekt de nieuwe versie van artikel 27 in.

Artikel 27 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 28.

Een lid zegt niet te begrijpen waarom in 5^e sprake is van « de kosten voor geneeskundige verzorging... ». Hij stelt voor dit te vervangen door « de geneeskundige verzorging ». Na opheldering hierover, wordt besloten de tekst van het 5^e te handhaven.

Een lid vraagt of de kosten voor geneeskundige verzorging, met inbegrip van de protheses, tegen het volle bedrag worden terugbetaald.

De Minister antwoordt dat een steeds sterkere neiging bestaat om het volle bedrag terug te betalen.

Een lid kritiseert de Nederlandse tekst van n^o 5^e en stelt voor, te schrijven : « waaronder de prothetische en orthopedische toestellen ». Dit amendement wordt aangenomen.

Artikel 28 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Article 29.

Un membre critique certains cumuls de l'indemnité de réparation et de la pension de vieillesse.

La réparation n'est pas toujours limitée au dommage, elle le dépasse parfois largement. Parfois, elle est moindre que le dommage matériel subi. Il faudrait rétablir l'équilibre. Le préjudice doit-il être réparé jusqu'à la mort des parents lors du décès d'un fils de 20 ans ?

Il ne faut pas nécessairement établir un parallélisme avec la loi sur les accidents de travail.

Un membre fait remarquer que la loi de pension de vieillesse des ouvriers prévoit une limitation du cumul.

Le Ministre répond qu'en vertu de l'article 29 de l'arrêté royal du 17 juin 1955, il y a limitation du cumul pour ceux qui ont réclamé le bénéfice de l'article 10, alinéa 1^{er} de la loi du 21 mai 1955. La déduction est opérée sur la différence entre les indemnités accordées et celles prévues pour un accident survenu avant le 1^{er} juillet 1905.

Pour les autres, il n'y a pas de plafond.

Quant à la proposition de rétablir un certain équilibre dans les cumuls, le Ministre estime qu'elle ne peut être réglée dans ce projet.

Le même membre persiste à croire que le cumul ne devrait être autorisé, après la mise à la pension, que jusqu'à un certain plafond.

Le Ministre répond que le problème posé est fondamental alors que la réparation est basée sur la loi relative aux accidents de travail. C'est donc cette dernière loi qui devrait être revue.

Un membre fait observer que les travailleurs sont soumis à la sécurité sociale.

Admettre le point de vue du préopinant nous amènerait à devoir revoir les barèmes de pension.

Un membre ne comprend pas la portée des questions posées par quelqu'un qui, en une autre occasion, a proposé le cumul d'une pension avec un salaire. Il se prononce pour le cumul de l'indemnité avec la pension de vieillesse.

Le membre partisan de la limitation du cumul intervient à nouveau pour dire qu'à son avis, le droit à réparation devrait être admis jusqu'à la mise à la pension, puis maintenu mais avec un pourcentage réduit. Sans cela, ajoute-t-il on verra des cumuls importants.

Un membre fait observer qu'il s'agit de la réparation d'un dommage qui persiste après la mise à la pension.

Le préopinant répond que le dommage est fonction du salaire, qui n'existe plus après 65 ans.

Un membre fait remarquer que les militaires bénéficient également de pensions d'invalidité qui leur sont versées jusqu'au décès. Il n'admet pas la limitation du cumul.

Artikel 29.

Een lid hekelt de cumulatie van schadeloosstelling en ouderdomspensioen.

De schadeloosstelling is niet altijd beperkt tot de geleden schade; zij is soms veel ruimer, maar in andere gevallen dan ook weer beperkter dan de geleden materiële schade. Men zou het evenwicht moeten herstellen. Moet schadeloosstelling worden verleend tot de dood van de ouders, wanneer een zoon op 20-jarige leeftijd is overleden ?

De regeling moet niet noodzakelijk overeenstemmen met de wet op de arbeidsongevallen.

Een lid merkt op dat de wet op de ouderdomspensioenen voor arbeiders in een beperking van de cumulatie voorziet.

De Minister antwoordt dat de cumulatie, krachtens artikel 29 van het koninklijk besluit van 17 juni 1957, beperkt wordt voor degenen die de toepassing hebben gevraagd van artikel 10, eerste lid, van de wet van 21 mei 1955. De vermindering wordt toegepast op het verschil tussen de vergoedingen die verleend worden en die welke bepaald zijn voor een ongeval dat zich vóór 1 juli 1905 heeft voorgedaan.

In de overige gevallen is geen maximumbedrag bepaald.

Wat betreft het voorstel om het evenwicht te herstellen bij de cumulatie, is de Minister van oordeel dat zulks niet in dit ontwerp kan worden geregeld.

Hetzelfde lid blijft evenwel van oordeel dat, na de oppensioenstelling, cumulatie slechts tot een bepaald maximumbedrag geoorloofd zou mogen zijn.

De Minister antwoordt dat het hier een fundamenteel probleem betreft, terwijl de schadeloosstelling berust op de wet betreffende de arbeidsongevallen. Het is dus die wet welke moet worden gewijzigd.

Een lid merkt op dat de werknemers onder de sociale zekerheid vallen.

Indien wij het standpunt van vorige spreker aannemen, dan moeten wij ook de pensioenschalen herzien.

Een lid begrijpt niet dat iemand die bij een andere gelegenheid de cumulatie van een pensioen met een loon heeft voorgesteld, nu dergelijke dingen vraagt. Hij spreekt zich uit voor de cumulatie van de schadeloosstelling met het ouderdomspensioen.

De voorstander van de beperking van de cumulatie verklaart dat het recht op schadeloosstelling, naar zijn oordeel, toegekend zou moeten worden tot de oppensioenstelling, en dat het daarna wel zou moeten gehandhaafd blijven, maar tegen een verlaagd percentage. Anders, aldus dit lid, zullen hoge bedragen gecumuleerd worden.

Een lid vestigt er de aandacht op dat het hier gaat om de vergoeding van een schadegeval dat blijft bestaan na de oppensioenstelling.

De vorige spreker antwoordt dat de schadeloosstelling verband houdt met het loon, dat er na het 65^{ste} jaar niet meer is.

Een lid merkt op dat de militairen ook invaliditeitspensioen genieten dat hun wordt uitbetaald tot hun overlijden. Hij aanvaardt geen beperking van de cumulatie.

Un membre attire l'attention sur l'intérêt économique de certaines activités industrielles qui provoquent des maladies professionnelles. La communauté doit donner une assurance pour réparer le dommage pendant toute la vie de l'intéressé.

Une membre désirerait que la question posée soit examinée par le Ministre. Le problème est général et se pose en vertu de deux lois et il faudrait changer celle relative aux accidents de travail.

L'une et l'autre sont fondées sur la réparation forfaitaire et la réparation ne couvre pas toujours toute la carrière. Le dommage moral n'est pas pris en considération.

Tout en conservant l'ensemble, on pourrait peut être faire certains redressements en ce qui concerne les parents et les veuves. Il demande de réserver l'article.

Un membre propose de remplacer à la troisième ligne du texte flamand le mot « deze » par le mot « dezer », ce qui est admis.

Un membre propose d'établir une liste de maladies présumées professionnelles. Il dépose un amendement rédigé comme suit :

Ajouter in fine de cet article :

« Est présumé, jusqu'à preuve du contraire, avoir exposé la victime au risque, tout travail effectué pendant les périodes visées ci-dessus dans les industries, professions ou catégories d'entreprises que, sur avis du conseil technique, le Roi énumère par maladies professionnelles ».

Le Ministre admet l'amendement présenté.

L'article 29 est adopté à l'unanimité.

Article 30.

En ce qui concerne le 2^e alinéa le Ministre tient à préciser qu'il s'agit d'un problème juridique. La date de l'accident est fixée dans le temps et constitue un fait concret.

La date de début d'une maladie professionnelle est difficile à déterminer. C'est pourquoi on adapte le texte.

L'article 30 est adopté à l'unanimité.

Article 31.

Un membre propose de remplacer dans le texte néerlandais, à l'avant-dernière et à la dernière ligne du paragraphe 1^{er} « In geval van instorting » par « Bij hervalling ».

Cette proposition est acceptée.

Un membre demande ce qu'on entend par salaire quotidien moyen. Ne devrait-on pas dire 80 % du salaire de base ?

Le Ministre répond que cette notion de salaire quotidien moyen est explicitée dans la loi sur les accidents de travail. Le salaire quotidien moyen s'obtient en divisant par 365 le chiffre du salaire annuel déterminé conformément à la législation sur les accidents du travail.

Un membre fait observer que dans d'autres dispositions du projet, il est dit : salaire de base.

Een lid vestigt de aandacht op het economisch belang van sommige industriële activiteiten die beroepsziekten veroorzaken. De gemeenschap moet een verzekering geven om de schade te vergoeden zolang de betrokkene leeft.

Een lid vraagt aan de Minister het probleem te onderzoeken. Het is een algemeen probleem, dat verband houdt met twee wetten; de wet op de arbeidsongevallen zou gewijzigd moeten worden.

Beide berusten op het beginsel van de forfaitaire schadeloosstelling, en de schadeloosstelling dekt niet altijd de gehele loopbaan. De morele schade wordt niet in aanmerking genomen.

Men zou het geheel kunnen handhaven en enkele wijzigingen aanbrengen wat betreft de ouders en de weduwen. Hij vraagt het artikel aan te houden.

Een lid stelt voor, op de 3^e regel van de Nederlandse tekst, het woord « deze » te vervangen door « dezer », wat aangenomen wordt.

Een lid zegt dat er een lijst zou moeten worden aangelegd van vermoedelijke beroepsziekten. Hij dient een amendement in, luidende :

Dit artikel aan te vullen als volgt :

« Ieder werk dat gedurende de bovenbedoelde perioden is verricht in de bedrijfstakken, beroepen of categorieën van ondernemingen die de Koning op advies van de technische raad opsomt per beroepsziekte, wordt vermoed de getroffene aan dat risico te hebben blootgesteld. »

De Minister aanvaardt het ingediende amendement.

Artikel 29 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 30.

In verband met het tweede lid, verklaart de Minister dat hier een juridisch probleem rijst. De datum van het ongeval ligt vast in de tijd en is een concreet feit.

De datum van de aanvang van de beroepsziekte is moeilijk te bepalen. Daarom wordt de tekst aangepast.

Artikel 30 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 31.

Een lid stelt voor, op de voorlaatste en laatste regel van de Nederlandse tekst, de woorden « In geval van instorting » te vervangen door « Bij hervalling ».

Dat voorstel wordt aangenomen.

Een lid vraagt wat wordt verstaan onder « gemiddeld dagloon ». Zou men niet moeten zeggen 80 % van het basisloon ?

De Minister antwoordt dat het begrip « gemiddeld dagloon » duidelijk is omschreven in de wet op de arbeidsongevallen. Het gemiddeld dagloon is het jaarloon, bepaald overeenkomstig de wet op de arbeidsongevallen, gedeeld door 365.

Een lid merkt op dat in andere bepalingen van het ontwerp gesproken wordt van basisloon.

Le Ministre répond qu'il y aurait confusion si l'on ne disait pas 80 % du salaire quotidien moyen.

Un membre demande ce qui arrivera si l'incapacité temporaire de travail est totale pendant un certain délai, partielle pendant un autre délai et redevient totale par la suite. Dans ce dernier cas, appliquera-t-on le pourcentage de 80 % ?

Le Ministre répond que dans cet exemple, c'est 90 % qu'on devra payer puisqu'on doit compter les 28 jours à partir du début de l'incapacité.

Un membre prétend qu'on n'établit pas un parallélisme avec la loi sur les accidents de travail puisque le projet prévoit que l'indemnité peut atteindre 100 % alors qu'en matière d'accidents de travail il n'est prévu que 90 % jusqu'à la consolidation.

Il faudrait mettre les dispositions en concordance.

Le Ministre répond que la maladie professionnelle a un caractère évolutif et qu'il n'est pas possible de maintenir un taux d'incapacité temporaire alors que l'intéressé peut rester malade toute sa vie. L'évolution peut aller bien souvent vers l'aggravation et non vers l'amélioration. Dans le domaine des maladies professionnelles il n'est pas toujours aisé de fixer une date de consolidation. L'alinéa 5 prévoit cependant une consolidation éventuelle.

Un membre s'étonne aussi de ce qu'on prévoit 80 % pendant 28 jours, puis 90 % et 100 % à partir de la deuxième année. On devrait prévoir 100 % à partir du premier jour.

Un membre fait remarquer que le paragraphe 3 est en contradiction avec la loi sur le salaire hebdomadaire garanti.

Le Ministre évoque l'article 41 qui est à discuter.

Un membre estime que le texte original de l'article 31 était meilleur que le texte proposé par le Conseil d'Etat.

A la demande de la Commission le Ministre propose un nouveau texte pour répondre aux préoccupations émises. Il est ainsi rédigé :

« Lorsque la maladie a entraîné une incapacité de travail temporaire ou permanente, totale ou partielle, la victime a droit aux indemnités prévues à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Pour l'application du présent alinéa, les mots « pour la journée au cours de laquelle l'accident s'est produit » et « antérieurement à l'accident » figurant respectivement aux alinéas 2 et 5 de l'article 2 des dites lois coordonnées, sont remplacés par les mots : « pour la journée au cours de laquelle l'incapacité de travail a débuté » et « antérieurement à l'incapacité de travail résultant de la maladie professionnelle ».

» Lorsque la maladie a entraîné une incapacité temporaire de travail, totale ou partielle, la victime n'a droit aux indemnités prévues à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail, qu'à condition que l'incapacité

De Minister antwoordt dat er verwarring zou ontstaan indien men niet sprak van 80 % van het gemiddeld dagloon.

Een lid vraagt wat er zal gebeuren wanneer de tijdelijke arbeidsongeschiktheid een tijdlang volledig is, daarna gedeeltelijk wordt en vervolgens opnieuw volledig. Zal men in dat geval ook 80 % toepassen ?

De Minister antwoordt dat er dan 90 % moet worden betaald, aangezien 28 dagen moeten worden geteld met ingang van het begin van de arbeidsongeschiktheid.

Een commissielid beweert dat er geen parallelisme is met de wet op de arbeidsongevallen, aangezien het ontwerp bepaalt dat de vergoeding 100 % kan bedragen, terwijl inzake arbeidsongevallen slechts voorzien is in 90 % tot op het tijdstip van de consolidatie.

De bepalingen dienen met elkaar in overeenstemming te worden gebracht.

De Minister antwoordt dat de beroepsziekte een veranderlijk verloop heeft en dat het niet mogelijk is een percentage van tijdelijke ongeschiktheid te handhaven, terwijl de betrokkene geheel zijn leven ziek kan blijven. De ziekte kan zich vaak zo ontwikkelen dat ze verergert in plaats van te verbeteren. Het is niet altijd gemakkelijk inzake beroepsziekten een datum van consolidatie vast te stellen. Het 5^e lid doelt evenwel op een eventuele consolidatie.

Een commissielid verwondert zich erover dat men 80 % toekent gedurende 28 dagen, daarna 90 %, en 100 % met ingang van het tweede jaar. Men zou vanaf de eerste dag 100 % moeten toekennen.

Een commissielid merkt op dat § 3 in strijd is met de wet op het gewaarborgd weekloon.

De Minister verwijst naar artikel 41 dat nog moet worden besproken.

Een commissielid is van oordeel dat de oorspronkelijke tekst van artikel 31 beter was dan de tekst van de Raad van State.

Op verzoek van de Commissie stelt de Minister een nieuwe tekst voor, om tegemoet te komen aan de geopenbare bezwaren. Deze tekst luidt als volgt :

« Wanneer de ziekte een tijdelijke, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid ten gevolge heeft, dan ontvangt de werknemer de vergoedingen waarvan sprake in artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen. Voor de toepassing van dit lid worden de woorden « vóór de dag waarop het ongeval zich heeft voorgedaan » en « vóór het ongeval » die respectievelijk in het 2^e en het 5^e lid van artikel 2 van vermeldde geordende wetten voorkomen, vervangen door de woorden « voor de dag tijdens welke de arbeidsongeschiktheid aanvang heeft genomen » en « vóór de arbeidsongeschiktheid voortvloeiend uit de beroepsziekte ».

» Indien de ziekte een tijdelijke, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, heeft het slachtoffer slechts recht op de vergoedingen waarvan sprake in artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit

temporaire dure quinze jours au moins. En cas de rechute, il ne doit plus être satisfait à cette condition.

» Lorsque l'incapacité temporaire totale dure plus d'un an et que la victime est inapte à tout travail, même dans une autre profession, l'indemnité journalière est égale à 100 % du salaire quotidien moyen, à partir du premier jour de la deuxième année.

» Si l'employeur, ou un employeur appartenant à la même branche d'activité, ne fournit pas au travailleur atteint d'une incapacité temporaire partielle de travail une occupation lui permettant d'utiliser sa capacité de travail restante, le travailleur obtient la même indemnité que s'il était atteint d'une incapacité temporaire totale de travail ».

Un membre fait observer qu'en ce qui concerne le 3^e alinéa, il est prévu que l'indemnité devient permanente au début de la 2^e année, mais qu'on reprend le régime de l'incapacité temporaire dans le 4^e alinéa. Il propose d'en revenir à la législation sur les accidents de travail et de prévoir la consolidation.

Le Ministre répond qu'en ce qui concerne les maladies professionnelles, il est parfois bien difficile de se rendre compte du moment de la consolidation.

Il faut revoir l'article 50 et envisager les révisions périodiques.

Le préopinant demande si le délai de révision se situera à partir de la 2^e année. Il se demande si l'on ne devrait pas appliquer le texte de loi relatif aux accidents de travail.

Le Ministre répond qu'il faudra plusieurs périodes de révision. Il faut d'ailleurs remarquer que grâce aux antibiotiques, certains malades atteints de silicose peuvent être récupérés.

Le même membre parlant de l'alinéa 4 demande si pareil régime sera encore applicable à partir de la 2^e année. Cette disposition règle le paiement de l'indemnité mais n'indique pas comment il est mis fin à cette situation. Il cite le cas d'un travailleur ayant 50 % d'incapacité et qui n'est pas repris par un patron. Son incapacité est considérée comme totale parce que la situation économique ne permet pas de l'occuper mais en réalité, il n'a qu'une incapacité partielle.

Un autre membre appuie le préopinant et trouve cette disposition exagérée : on va continuer à indemniser comme si l'incapacité était totale, alors qu'elle ne l'est pas.

Un membre propose de laisser subsister le paragraphe 5 de la version de l'article 31 du projet mais demande la suppression du mot « permanente » à la 3^e ligne du premier alinéa de l'article 31, nouvelle version.

Le 4^e alinéa de ce dernier texte ne se justifie pas et il rappelle, à ce sujet, les dispositions de l'article 2 de la loi sur les accidents de travail, qui lui paraît complet.

arbeidsongevallen, op voorwaarde dat de tijdelijke ongeschiktheid ten minste vijftien dagen aanhoudt. Bij hervalling moet evenwel aan deze eis niet worden voldaan.

» Wanneer de volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid meer dan een jaar duurt, en indien het slachtoffer tot ieder werk onbekwaam is, zelfs in een ander beroep, dan is de dagelijkse vergoeding vanaf de eerste dag van het tweede jaar, gelijk aan 100 % van het gemiddeld dagloon.

» Indien de werkgever, of een werkgever behorende tot dezelfde bedrijfstak, aan de werknemer door een gedeeltelijke tijdelijke arbeidsongeschiktheid getroffen, geen bezigheid verschaft waarin hij de hem resterende geschiktheid tot werken kan benutten, dan bekomt hij, gedurende een jaar, dezelfde vergoeding als indien hij getroffen zou zijn door een volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid. »

Een commissielid merkt op dat, wat het 3^e lid betreft, bepaald is dat de vergoeding permanent wordt bij het begin van het tweede jaar, maar dat men in het 4^e lid teruggrijpt naar de regeling van de tijdelijke ongeschiktheid. Hij stelt voor terug te keren tot de wetgeving op de arbeidsongevallen en de consolidatie weer op te nemen.

De Minister antwoordt dat het inzake beroepsziekten soms zeer moeilijk is zich rekenschap te geven van het tijdstip van de consolidatie.

Artikel 50 dient te worden herzien en periodieke herzieningen moeten worden overwogen.

De vorige spreker vraagt of de herzieningstermijn vanaf het tweede jaar zal ingaan. Hij vraagt zich af of de tekst van de wet op de arbeidsongevallen niet moet worden toegepast.

De Minister antwoordt dat er verscheidene herzieningsperiodes zullen noodzakelijk zijn. Hij merkt trouwens op dat bepaalde silicoselijders opnieuw arbeidsgeschikt worden dank zij de antibiotica.

In verband met het 4^e lid, vraagt hetzelfde commissielid of deze regeling nog van toepassing zal zijn vanaf het tweede jaar. De hier besproken bepaling regelt de betaling van de vergoeding, maar zegt niet hoe aan die toestand een eind wordt gemaakt. Hij noemt het geval van een werknemer met 50 % ongeschiktheid die door zijn werkgever niet opnieuw in dienst wordt genomen. Zijn arbeidsongeschiktheid wordt als volledig beschouwd omdat hij wegens de economische toestand niet in dienst kan worden genomen, maar in feite heeft hij slechts een gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid.

Een ander commissielid valt de vorige spreker bij en meent dat deze bepaling te ver gaat : men zal schadevergoeding blijven uitkeren alsof de arbeidsongeschiktheid volledig was, terwijl zij het in feite niet is.

Een commissielid stelt voor, § 5 in de versie van artikel 31 van het ontwerp te laten bestaan, maar vraagt het woord « blijvende », op de 3^e regel van het eerste lid van artikel 31, nieuwe versie, te doen vervallen.

Het 4^e lid van de laatstgenoemde tekst is niet verantwoord en in dit verband wijst hij op de bepalingen van artikel 2 van de wet op de arbeidsongevallen, dat volledig lijkt.

Le Ministre répond que l'alinéa 4 a été ajouté parce qu'il répond à une revendication syndicale.

Un membre ne voit pas la nécessité d'inscrire dans la loi, cette notion nouvelle puisqu'il y a une jurisprudence qui l'admet mais il faut conserver ce qui est prévu en ce qui concerne les accidents de travail.

Un membre fait observer que l'ouvrier en incapacité temporaire partielle n'aura pas intérêt à reprendre le travail et que le patron, de son côté, préférera ne pas le réembaucher.

Le Ministre répond que l'employeur aura intérêt à réoccuper le travailleur puisqu'il doit payer les cotisations dont le montant dépend du nombre de malades.

Il reconnaît cependant la nécessité de préparer un nouveau texte de cet article mais voudrait connaître le sentiment réel des commissaires sur certaines questions. Il semble qu'on soit d'accord pour appliquer le texte de la loi sur les accidents de travail aux incapacités temporaires. On serait aussi d'accord sur le paragraphe 4 mais on estime devoir maintenir le paragraphe 5 de l'ancien article.

On pourrait dire que le Fonds fixe à un an, le bénéfice de l'alinéa 4 (nouvelle version de l'article 31).

Un membre fait observer que la législation relative aux estropiés et mutilés ne prévoit d'indemnisation supérieure à 100 % alors que le paragraphe 5 du projet indique que le juge peut la porter à 150 %. Ne pourrait-on établir les mêmes dispositions pour tous ?

Le Ministre insiste pour qu'on maintienne tel quel le paragraphe 5. Il préparera un nouveau texte s'inspirant des conclusions de la discussion.

**

Le Ministre, à une séance ultérieure, présente une nouvelle version de l'article 31-.

« Lorsque la maladie a entraîné une incapacité de travail temporaire, totale ou partielle, la victime a droit aux indemnités prévues à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Pour l'application du présent alinéa, les mots « pour la journée au cours de laquelle l'accident s'est produit » et « antérieurement à l'accident » figurant respectivement aux alinéas 2 et 5 de l'article 2 desdites lois coordonnées, sont remplacés par les mots « pour la journée au cours de laquelle l'incapacité de travail a débuté » et « antérieurement à l'incapacité de travail résultant de la maladie professionnelle ».

Lorsque la maladie a entraîné une incapacité temporaire de travail, totale ou partielle, la victime n'a droit aux indemnités prévues à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, qu'à condition que l'incapacité

De Minister antwoordt dat het 4^e lid is toegevoegd omdat het aan een vakbondseis tegemoet komt.

Een commissielid ziet niet in waarom het noodzakelijk is dit nieuwe begrip in de wet op te nemen, daar de rechtspraak dit begrip aanvaardt, maar hetgeen bepaald is met betrekking tot de arbeidsongevallen, moet worden behouden.

Een commissielid onderstreept dat de werknemer die tijdelijk en gedeeltelijk arbeidsongeschikt is, er geen belang bij zal hebben zijn werk te hervatten en dat de werkgever van zijn kant zal verkiezen hem niet weer in dienst te nemen.

De Minister antwoordt dat de werkgever er belang bij zal hebben de werknemer weer in dienst te nemen, daar het bedrag van de bijdrage die hij moet betalen, afhankelijk is van het aantal zieken.

Hij erkent evenwel dat het noodzakelijk is een nieuwe tekst voor dit artikel op te stellen, maar hij zou gaarne weten wat de commissieleden werkelijk denken over bepaalde kwesties. Men schijnt het er over eens te zijn om de tekst van de wet betreffende de arbeidsongevallen toepassing te laten vinden op de tijdelijke arbeidsongeschiktheid. Wat § 4 betreft zou ook overeenstemming zijn bereikt, maar men is van oordeel dat § 5 van het oude artikel moet worden gehandhaafd.

Er zou kunnen worden gesteld dat het Fonds het voordeel van het 4^e lid (nieuwe versie van artikel 31) op één jaar bepaalt.

Een commissielid wijst erop dat de wetgeving betreffende de gebrekkigen en verminkten niet voorziet in meer dan 100 % schadeloosstelling, terwijl § 5 van het ontwerp bepaalt dat de rechter de schadeloosstelling op 150 % kan brengen. Is het niet mogelijk voor allen dezelfde maatregelen te nemen ?

De Minister dringt erop aan, dat § 5 ongewijzigd zou blijven. Hij zal een nieuwe tekst opstellen en hierbij uitgaan van de conclusie van de bespreking.

**

Tijdens een latere vergadering stelt de Minister een nieuwe versie van artikel 31 voor.

« Wanneer de ziekte een tijdelijke, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, ontvangt de getroffene de vergoedingen waarvansprake in artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen.

Voor de toepassing van dit lid worden de woorden « vóór de dag waarop het ongeval zich heeft voorgedaan » en « vóór het ongeval » die respectievelijk in het 2^e en het 5^e lid van vermelde geordende wetten voorkomen, vervangen door de woorden « vóór de dag tijdens dewelke de arbeidsongeschiktheid aanvang heeft genomen » en « vóór de arbeidsongeschiktheid voortspuitende uit de beroepsziekte. »

Indien de ziekte een tijdelijke, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, heeft het slachtoffer slechts recht op de vergoedingen waarvansprake in artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortspuitende uit

temporaire dure quinze jours au moins. En cas de rechute, il ne doit plus être satisfait à cette condition.

Lorsque l'incapacité temporaire totale dure plus d'un an et que la victime est inapte à tout travail, même dans une autre profession, l'indemnité journalière est égale à 100 % du salaire quotidien moyen, à partir du premier jour de la deuxième année.

Si l'employeur ou un employeur appartenant à la même branche d'activité, ne fournit pas au travailleur atteint d'une incapacité temporaire partielle de travail, une occupation lui permettant d'utiliser sa capacité de travail restante, le travailleur obtient, pendant un an, la même indemnité que s'il était atteint d'une incapacité temporaire totale de travail.

Lorsque l'incapacité est ou devient permanente, une allocation annuelle de 100 % déterminée d'après le degré de l'incapacité permanente, remplace l'indemnité temporaire à partir du jour où l'incapacité présente le caractère de la permanence; ce point de départ est constaté soit par l'accord des parties, soit par un jugement définitif.

En ce qui concerne les victimes gravement atteintes, dont l'état nécessite absolument et normalement l'assistance d'une autre personne, le juge peut porter l'allocation annuelle à un taux supérieur à 100 %, mais qui n'excédera pas 150 %.

A l'expiration de l'éventuel délai de revision prévu par l'article 49, l'allocation annuelle est remplacée par une rente viagère. »

Le Ministre précise que c'est à la demande de la Commission qu'il présente ce nouveau texte, il s'inspire de la loi sur les accidents de travail.

On limite à un an le bénéfice de la loi, si le travailleur intéressé ne bonifie pas chez un employeur sa capacité de travail restante.

L'article 31 ainsi rédigé est adopté à l'unanimité.

Article 32.

Un membre se préoccupe de savoir ce qu'il adviendrait si le Fonds tardait à se prononcer sur une demande en réparation.

Le Ministre répond que la situation matérielle de l'intéressé serait sauvegardée puisqu'il toucherait les indemnités de l'assurance maladie-invalidité.

Un membre ayant fait observer que dans ce cas, la réparation n'existera qu'à concurrence de 60 %, le Ministre répond qu'on pourrait mettre en péril le financement de la loi si on remonte trop loin dans le temps, d'autant plus que la cotisation est fixée d'après la charge.

Un membre fait remarquer qu'on peut discuter si la maladie relève de l'A.M.I. ou est d'origine professionnelle.

Il peut s'écouler plusieurs années avant qu'une décision intervienne. Le demandeur devra tout rembourser

arbeidsongevallen, op voorwaarde dat de tijdelijke ongeschiktheid ten minste vijftien dagen aanhoudt. Bij hervalling moet evenwel aan deze eis niet worden voldaan.

Wanneer de volledige tijdelijke ongeschiktheid meer dan een jaar duurt en de getroffene niet geschikt is voor enige arbeid, zelfs in een ander beroep, dan is de dagelijkse vergoeding vanaf de eerste dag van het tweede jaar gelijk aan 100 % van het gemiddeld dagloon.

Indien de werkgever, of een werkgever behorende tot dezelfde bedrijfstak, aan de werknemer door een gedeeltelijke tijdelijke arbeidsongeschiktheid getroffen, geen bezigheid verschaft waarin hij de hem resterende geschiktheid tot werken kan benutten, bekomt hij, gedurende een jaar, dezelfde vergoeding als indien hij getroffen zou zijn door een volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

Wanneer de arbeidsongeschiktheid blijvend is of wordt vervangt een jaarlijkse vergoeding van 100 % bepaald naar de graad van de blijvende ongeschiktheid, de tijdelijke vergoeding te rekenen van de dag waarop de ongeschiktheid van bestendige aard is; dit vertrekpunt wordt vastgesteld hetzij bij de overeenkomst der partijen, hetzij bij een eindvonnis.

Wat de zwaar getroffen betreft, wier toestand volstrekt de geregelde hulp van een ander persoon vergt, kan de rechter de jaarlijkse vergoeding op een hoger bedrag dan 100 % brengen, dat echter 150 % niet mag overschrijden.

Na het verstrijken van de gebeurlijke herzienings termijn bedoeld bij artikel 49, wordt de jaarlijkse vergoeding door een lijfrente vervangen. »

De Minister verklaart dat hij deze nieuwe tekst voorlegt op verzoek van de Commissie. De tekst leunt trouwens aan bij de wet op de arbeidsongevallen.

Men beperkt het voordeel van de wet tot een jaar, indien de betrokken werknemer zijn overblijvende bekwaamheid niet bij een werkgever aanwendt.

Artikel 31 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 32.

Een commissielid wenst te vernemen wat er zal gebeuren indien het Fonds talmt met de behandeling van een aanvraag tot schadeloosstelling.

De Minister antwoordt dat de materiële toestand van de betrokkene verzekerd zal zijn, aangezien hij de vergoedingen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering zal ontvangen.

Een commissielid merkt op dat de schadeloosstelling in dat geval slechts 60 % zal bedragen. Hierop antwoordt de Minister dat de financiering van de wet in gevaar zou kunnen worden gebracht indien men te ver teruggaat in de tijd, des te meer daar de bijdrage wordt vastgesteld naar verhouding van de last.

Een commissielid merkt op dat men erover kan redetwisten of de ziekte ressorteert onder de Z.I.V. dan wel of zij haar oorsprong vindt in de uitoefening van een beroep.

Er kunnen verscheidene jaren verlopen alvorens een beslissing wordt genomen. De aanvrager zal alles moe-

alors que la décision ne sera applicable qu'au 1^{er} janvier de l'année précédente ou de celle en cours.

Un membre estime que l'A.M.I. n'exigera le remboursement qu'à partir du jour où le Fonds des maladies professionnelles indemniserait.

Un membre fait observer que l'A.M.I. pourrait refuser d'indemniser si elle considère dès l'abord qu'il s'agit d'une maladie professionnelle.

On pourrait cependant obvier à cet inconvénient en faisant payer par l'A.M.I. toutes les indemnités y compris celles relatives aux maladies professionnelles.

Un membre répond que l'A.M.I. paie jusqu'au moment où l'on reconnaît qu'il s'agit d'une maladie professionnelle et qu'un règlement de compte s'établit facilement par la suite, entre les deux organismes.

Le Ministre répond que l'article 39 alinéa 2 du projet règle cette question. Il y a aussi l'article 70, paragraphe 2 du projet sur l'A.M.I. Celle-ci ne peut exiger la récupération que pour la période couverte par l'article 32 et comme l'indemnité du Fonds des maladies professionnelles est plus élevée que celle de l'A.M.I., le demandeur ne sera pas lésé.

L'article 32 est adopté à l'unanimité.

Article 33.

Un membre présente l'amendement suivant à cet article :

Au § 1^{er} de cet article :

1^o Remplacer les mots « à toute victime d'une maladie professionnelle » par les mots « à toute personne atteinte ou menacée par une maladie professionnelle » ;

2^o Compléter ce paragraphe par un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Est considéré comme menacé par une maladie professionnelle, le travailleur chez qui l'on constate une prédisposition à une maladie professionnelle ou l'apparition des premiers symptômes de celle-ci ».

Le Ministre marque son accord sur l'amendement proposé à cet article puisque ce sera sur avis du médecin désigné par le Roi.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Il est proposé aux § 2, alinéa 1, § 3, alinéa 1 et 2 et § 4, alinéa 1^{er}, de remplacer le mot « victime » par le mot « personne ».

Ces changements sont adoptés à l'unanimité.

Un membre fait remarquer que le Conseil National du Travail a suggéré, en ce qui concerne l'alinéa 3 de l'article 33, que le médecin désigné par le Roi se mette en rapport avec le médecin du travailleur, avant d'adresser son avis au Fonds des maladies professionnelles.

Le Ministre répond qu'il n'est pas possible d'inscrire cela dans le texte de la loi mais que ce problème sera examiné à l'occasion des mesures d'exécution.

ten terugbetalen terwijl de beslissing eerst op 1 januari van het vorige jaar of van het lopende jaar zal worden toegepast.

Een commissielid is van oordeel dat de Z.I.V. de terugbetaling slechts zal eisen vanaf de dag dat het Fonds voor de Beroepsziekten een schadeloosstelling zal uitkeren.

Een commissielid merkt op dat de Z.I.V. zou kunnen weigeren schadeloosstelling toe te kennen, indien zij van meet af aan van oordeel is dat het een beroepsziekte betreft.

Dit bezwaar kan evenwel worden verholpen door de Z.I.V. alle vergoedingen te doen betalen, met inbegrip van die welke betrekking hebben op de beroepsziekten.

Een commissielid antwoordt dat de Z.I.V. betaalt tot op het ogenblik dat erkend wordt dat het om een beroepsziekte gaat en dat beide instellingen nadien gemakkelijk met elkaar kunnen afrekenen.

De Minister antwoordt dat artikel 39, 2^o lid, van het ontwerp deze kwestie regelt. Er is ook nog artikel 70, § 2, van het ontwerp op de Z.I.V. Deze kan de teruggave slechts eisen voor de periode die wordt gedekt door artikel 32, en aangezien de vergoeding van het Fonds voor de Beroepsziekten groter is dan die van de Z.I.V., zal de aanvrager niet benadeeld worden.

Artikel 32 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 33.

Een lid stelt op dat artikel het volgende amendement voor :

In § 1 van dit artikel :

1^o De woorden « aan ieder door een beroepsziekte getroffen » te vervangen door « aan ieder door een beroepsziekte getroffen of bedreigd persoon » ;

2^o Deze paragraaf aan te vullen met een nieuw lid, luidend als volgt :

« Wordt beschouwd als bedreigd door een beroepsziekte de werknemer bij wie een vatbaarheid voor een beroepsziekte of de eerste verschijnselen van de ziekte worden vastgesteld. »

De Minister is het met dat amendement eens, vermits het zal gebeuren op advies van de door de Koning aangewezen arts.

Dat amendement wordt eenparig aangenomen.

Voorgesteld wordt in § 2, 1^{ste} lid, § 3, 1^{ste} en 2^o lid, en § 4, 1^{ste} lid, het woord « getroffen » te vervangen door het woord « persoon ».

De wijzigingen worden eenparig aangenomen.

Een lid laat opmerken dat de Nationale Arbeidsraad in verband met lid 3 van artikel 33 gesuggereerd heeft, dat de door de Koning aangewezen arts zich met de arts van de arbeider in verbinding zou stellen alvorens aan het Fonds voor de beroepsziekten zijn advies kenbaar te maken.

De Minister antwoordt, dat het niet mogelijk is zoiets in de tekst van de wet in te brengen, maar dat het probleem zal worden onderzocht naar aanleiding van de uitvoeringsmaatregelen.

Le même membre fait allusion à ceux qui suivraient les cours de formation professionnelle après les 90 jours prévus et pour un salaire moindre. Ils seraient de ce fait désavantagés. Les 90 jours seraient-ils suffisants pour compenser cette perte ?

Le Ministre répond qu'il faut s'en référer au § 4 qui prévoit la réadaptation. Ou bien il y a réadaptation : dans ce cas le délai des 90 jours commence à courir à partir de la fin de la réadaptation; ou bien il n'y a pas de réadaptation : alors le délai se limite aux 90 jours.

L'article 33 modifié est adopté à l'unanimité.

Article 34.

Un membre voudrait une interprétation exacte du § 1^{er}.

Le Ministre répond que cette disposition vise la personne atteinte d'une incapacité qui devient permanente ou qui ne peut plus travailler dans une usine où elle peut contracter la maladie.

Si par la suite, il n'est plus menacé, il pourra reprendre son ancienne activité. Dans le cas contraire, il devra être éloigné de son ancien travail.

Au § 2 de cet article, il est proposé de remplacer le mot « victime » par le mot « personne ».

L'article 34 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Articles 35 et 36.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Article 37.

Le Ministre présente une nouvelle version de l'article 37 :

« Un tarif des soins de santé est établi par le Roi.

» Sans préjudice du droit à libre choix du médecin ou de l'établissement de soins, le médecin-chef du service médical du Fonds des maladies professionnelles, ou son délégué ayant la qualité de médecin, peut suivre le traitement médical et communiquer, aussi bien en matière de diagnostic qu'au point de vue thérapeutique, tous renseignements utiles au médecin choisi par le travailleur.

» Les indemnités pour frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers, ainsi que les frais occasionnés par l'emploi d'appareils de prothèse et d'orthopédie, pourront être payés à ceux qui en ont pris la charge.

» Les personnes à qui ces frais sont dus disposent d'une action directe contre le Fonds des maladies professionnelles. »

Le Ministre précise qu'il présente ce nouveau texte, pour éviter qu'on ne dise qu'on porte atteinte au secret médical.

C'est pourquoi il est prévu que le médecin-chef suivra le traitement médical.

Hetzelfde lid spreekt over de personen die, na de vastgestelde 90 dagen, vakopleidingskursussen zouden gaan volgen, aan een lager loon. Zij zouden zodoende worden benadeeld. Zouden de 90 dagen volstaan om dat verlies opnieuw goed te maken ?

De Minister antwoordt, dat men moet gaan kijken naar § 4, waar sprake is van de vakherscholing. Ofwel is er herscholing : in dat geval gaat de periode van 90 dagen in vanaf het einde van de herscholing; ofwel is er geen herscholing, in welk geval de periode beperkt is tot 90 dagen.

Het gewijzigde artikel 33 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 34.

Een lid verzoekt om een juiste interpretatie van paragraaf 1.

De Minister antwoordt dat die bepaling geldt voor de persoon die door een arbeidsongeschiktheid getroffen is welke bestendig wordt, of die niet langer mag werken in een fabriek waar hij de ziekte kan opdoen.

Zo hij er naderhand niet meer onderhevig aan is, zal hij zijn vroegere activiteit mogen hervatten. In het tegenovergestelde geval zal hij van zijn vroegere arbeid moeten verwijderd worden.

In de tweede paragraaf van dit artikel wordt voorgesteld het woord « getroffen » door het woord « persoon » te vervangen.

Het aldus gewijzigde artikel 34 wordt eenparig goedgekeurd.

Artikelen 35 en 36.

Deze artikelen worden eenparig goedgekeurd.

Artikel 37.

De Minister stelt een nieuwe versie van artikel 37 voor :

« Een tarief voor geneeskundige verzorging wordt door de Koning opgemaakt.

» Onverminderd het recht van vrije keuze van arts of verzorgingsinstelling, mag de arts, hoofd van de medische dienst van het Fonds voor de beroepsziekten, of zijn afgevaardigde hebbende de hoedanigheid van arts, de medische behandeling volgen en, zowel op het stuk van diagnose als op het stuk van therapie, alle nuttige inlichtingen aan de door de werknemer gekozen arts mededelen.

» De vergoedingen wegens medische, heelkundige, farmaceutische en verplegingskosten, en de vergoedingen voor het gebruik van prothesen en orthopedische toestellen mogen worden betaald aan degenen die daarvan de lasten op zich hebben genomen.

» De personen aan wie deze kosten zijn verschuldigd hebben een rechtstreekse vordering tegen het Fonds voor de beroepsziekten. »

De Minister preciseert dat hij die nieuwe tekst voorstelt, ten einde te voorkomen dat men zou zeggen dat men het geneeskundig beroepsgeheim in het gedrang brengt.

Daarom werd bepaald dat de arts, hoofd van de medische dienst, de medische behandeling zal volgen.

Un membre demande si le texte donne toute garantie que ce sera la gratuité totale au point de vue tarifs de soins, prothèses, etc.

Le Ministre répond par l'affirmative pour autant, en ce qui concerne les prothèses, que la victime choisisse le modèle prévu comme donnant lieu à remboursement complet.

Il va de soi que si l'on choisit une prothèse plus coûteuse, le supplément est à charge de l'intéressé.

L'article 37 est adopté à l'unanimité.

Article 38.

Adopté à l'unanimité.

Article 38bis.

Un membre présente un article 38bis ainsi conçu :

« Insérer après l'article 38, un article 38bis libellé comme suit :

Article 38bis. — « Les indemnités prévues par la présente loi sont dues jusqu'au jour où le bénéficiaire a droit à la pension de vieillesse.

» A partir de cette date, ces indemnités seront réduites à 25 %, en sus de la pension de vieillesse, telle qu'elle est fixée légalement pour une carrière complète; au cas où la pension de vieillesse s'élève à un montant moindre, le complément sera versé par le Fonds des Maladies Professionnelles ».

On décide de réserver la discussion de cet amendement qui veut éviter un cumul exagéré de la pension de vieillesse avec les allocations du Fonds des maladies professionnelles.

A une séance ultérieure, l'auteur de cet amendement le justifie en disant qu'il est le résultat de réflexions sur la façon d'indemniser les victimes.

Quels sont les principes en matière d'indemnisation ? Réparer un préjudice, la perte de salaires.

Comment répare-t-on ?

L'incapacité permanente totale : on répare le dommage matériel par une indemnité correspondante au salaire perdu.

Il y a une autre base en ce qui concerne les accidents de travail.

On va trop loin en indemnisant à 100 % voire à 150 %.

On pourrait constituer un fonds au profit des veuves.

On comprend qu'on répare jusqu'à 65 ans mais pas jusqu'au décès comme c'est le cas.

Après 65 ans, il n'y a plus de préjudice au point de vue salaire.

Il y a donc là un problème qu'il faut essayer de résoudre.

Een lid vraagt of de tekst alle waarborgen biedt aangaande de algehele kosteloosheid in verband met tarieven van verpleging, prothesen, enz.

De Minister antwoordt bevestigend voor zover, wat de prothesen aangaat, de getroffene het model kiest waarvoor in algehele terugbetaling is voorzien.

Zo men een duurdere prothese kiest, valt het supplement vanzelfsprekend ten laste van betrokkene.

Artikel 37 wordt eenparig goedgekeurd.

Artikel 38.

Eenparig goedgekeurd.

Artikel 38bis.

Een lid legt een artikel 38bis voor, opgesteld als volgt :

« Na artikel 38, een artikel 38bis in te lassen, luidende :

Artikel 38bis. — « De vergoedingen waarin deze wet voorziet zijn verschuldigd tot de dag waarop de gerechtigde recht heeft op het ouderdomspensioen.

» Van die datum af worden deze vergoedingen verminderd tot 25 %, boven het ouderdomspensioen zoals wettelijk vastgesteld voor een volledige loopbaan; indien het ouderdomspensioen minder bedraagt, wordt het aanvullend bedrag door het Fonds voor de Beroepsziekten uitbetaald. »

Nochtans wordt besloten de bespreking uit te stellen van dat amendement waarbij beoogd wordt een overdreven cumulering van het ouderdomspensioen met de vergoedingen van het Fonds voor de Beroepsziekten te vermijden.

Tijdens een latere vergadering verantwoordt de steller zijn amendement met de verklaring dat het ingegeven is door overwegingen betreffende de wijze van vergoeding der getroffenen.

Welke principes gelden op het stuk van vergoeding ? Een schadegeval of het loonverlies herstellen.

Hoe geschiedt de schadeloosstelling ?

Volledige blijvende arbeidsongeschiktheid : de materiële schade wordt hersteld door middel van een vergoeding overeenstemmend met het gederfde loon.

Op het stuk van arbeidsongevallen bestaat er een andere grondslag.

Het is overdreven de schadeloosstelling tot 100 %, laat staan 150 % op te voeren.

De oprichting van een weduwenfonds zou kunnen in het vooruitzicht gesteld worden.

De schadeloosstelling moet vanzelfsprekend tot 65 jaar geschieden maar niet tot het overlijden, zoals thans het geval is.

Na 65 jaar is er geen loonderving meer.

Daar zit dus een probleem dat op een oplossing wacht.

Après 65 ans, l'ouvrier touche sa pension de vieillesse plus une rente qui peut représenter 100 % du salaire.

L'Etat va donc verser deux fois.

On devrait, à partir de 65 ans, verser une indemnité représentant la réparation d'un dommage moral, soit 25 % ou 35 % du salaire.

Le Président fait remarquer que le Ministre a annoncé que les pensionnés pourraient éventuellement travailler jusqu'à 90 H par mois et gagner 2.700 francs.

L'auteur de l'amendement répond que la possibilité de travailler sera limitée dans le temps.

Un membre demande à l'auteur de l'amendement si, d'après lui, à 65 ans, on serait obligé de prendre sa pension.

Celui-ci répond que ce serait applicable à partir du jour où la pension serait accordée.

Le Ministre fait remarquer tout d'abord qu'il n'y a pas obligation pour le travailleur de prendre sa pension à l'âge normal.

Il ajoute que le texte de l'article 38*bis* est inapplicable dans son deuxième alinéa; que les indemnités représentent une réparation économique et que c'est dans le cadre de la législation des pensions qu'il faudrait appliquer pareille mesure.

Il veut bien poser le problème au Conseil National du Travail.

L'auteur de l'amendement estime qu'il faut modifier les deux législations : des pensions et des accidents du travail. Que ce soit dans l'une ou l'autre, il faudrait apporter le changement demandé.

Le Ministre dit que c'est la loi de pension qu'il faut aménager. Il ajoute d'ailleurs que les lois de pension limitent le cumul et donne connaissance du texte qui le prévoit.

Le Ministre demande qu'on s'arrête à la conclusion suivante : consulter le C.N.T. au sujet du cumul.

Au sujet de la note remise par le Ministre et relative au cumul des pensions, un membre fait observer que cela n'est pas juste de permettre aux uns le cumul complet et aux autres pas.

Cela devient coûteux pour celui qui use de la faculté prévue aux articles 10 et 12 des lois relatives aux pensions des ouvriers ou des employés.

Le Ministre répond qu'en certains cas cela peut être favorable à l'intéressé. Tout dépend de son salaire.

Les organisations syndicales sont très attachées au principe de la réparation économique. Pendant sa carrière professionnelle le travailleur peut cumuler son salaire plein avec la rente d'accident de travail. Pourquoi ne pouvait-il continuer ce cumul quand il devient pensionné ?

Si quelque chose doit être fait, c'est en matière de pensions. Le Ministre rappelle qu'à la dernière réunion il avait proposé de consulter le Conseil National du Travail.

Na de leeftijd van 65 jaar ontvangt de arbeider zijn ouderdomspensioen plus een rente die 100 % van het loon kan bedragen.

De Staat zou dus tweemaal betalen.

Vanaf de leeftijd van 65 jaar zou men best een vergoeding uitkeren die neerkomt op het herstel van een morele schade, bijvoorbeeld, 25 % of 35 % van het loon.

De Voorzitter laat opmerken dat de Minister heeft medegedeeld dat de gepensioneerden eventueel zouden mogen werken tot een duur van 90 uren per maand en 2.700 frank verdienen.

De indiener van het amendement antwoordt dat de arbeidsmogelijkheid zal beperkt worden in de tijd.

Een lid vraagt de steller van het amendement of hij de mening toegedaan is, dat men op 65 jaar op pensioen zou moeten gaan.

Deze antwoordt dat die regel van toepassing zou zijn met ingang van de dag waarop het pensioen toegekend wordt.

De Minister laat eerst opmerken dat de werknemer niet verplicht is op de normale leeftijd zijn pensioen te nemen.

Verder verklaart hij dat de tekst van artikel 38*bis* in zijn tweede lid niet toepasselijk is; de vergoedingen komen neer op een economische schadeloosstelling en dergelijke maatregel zou best toegepast worden binnen het verband van de pensioenwetgeving.

Hij is bereid het probleem aan de Nationale Arbeidsraad voor te leggen.

De steller van het amendement is van mening dat beide wetgevingen moeten gewijzigd worden : zowel de pensioenen als de arbeidsongevallen. Onverschillig in welke van beide moet de gevraagde wijziging aangebracht worden.

De Minister verklaart dat de pensioenwet moet aangepast worden. Overigens zegt hij dat de pensioenwetten de cumulering beperken en hij deelt de desbetreffende tekst mede.

De Minister vraagt dat volgende conclusie zou worden aangenomen : de Nationale Arbeidsraad raadplegen in verband met de cumulatie.

In verband met de nota die de Minister verstrekt heeft nopens de cumulatie van pensioenen, merkt een lid op dat het niet billijk is aan de eenen volledige cumulatie toe te staan en aan de anderen niet.

Dit wordt een kostbare zaak voor degene die gebruik maakt van de bevoegdheid bepaald in de artikelen 10 en 12 van de wetten betreffende het pensioen voor de arbeiders of voor de bedienden.

De Minister antwoordt dat het in sommige gevallen voordelig kan zijn voor de betrokkene. Alles hangt af van zijn loon.

De vakverenigingen zijn zeer gehecht aan het beginsel van de economische schadeloosstelling. Een werknemer mag gedurende zijn beroepsloopbaan het volle loon cumuleren met de rente voor arbeidsongevallen. Waarom mag die cumulatie niet worden voortgezet wanneer hij gepensioneerd is ?

Als er iets moet gewijzigd worden, is het de wetgeving op de pensioenen. De Minister herinnert eraan dat hij op de laatste vergadering voorgesteld had de Nationale Arbeidsraad te raadplegen.

L'auteur de l'amendement insiste pour qu'on produise au C.N.T. tous les arguments qu'il a invoqués pour justifier son amendement limitant le cumul.

Le Ministre est disposé à envoyer une lettre au C.N.T. avec la justification donnée par l'auteur de l'amendement limitant le cumul.

La Commission marque son accord sur cette proposition du Ministre.

L'auteur de l'amendement retire celui-ci.

Article 39.

Un membre présente un amendement à cet article.

Article 39. — Remplacer l'alinéa 2 de cet article par le texte suivant :

« Le Roi peut prévoir des exceptions à cette règle en faveur des organismes *d'assurance maladie-invalidité* qu'... indûment des prestations, *pour une période couverte par les réparations dues en vertu de la présente loi* ».

L'auteur de cet amendement estime que les avances étant faites par l'A.M.I., il convient de le préciser dans le texte.

Un membre propose de remplacer les mots « d'assurance maladie-invalidité » par les mots « d'assurance sociale ».

Une controverse surgit au sujet de l'opportunité de pareil changement.

Finalement, il est décidé de réserver la discussion de cet article.

Un membre attire l'attention sur le fait que des gens obtiennent des avances de la C.A.P. de leur commune. Il ne faudrait donc pas exclure les C.A.P. des organismes qui pourront être remboursés.

Le Ministre répond que dans 99 % des cas, les intéressés s'adressent à la mutualité. Il est cependant d'accord pour les inclure dans les organismes susceptibles d'être remboursés de leurs débours.

Un membre estime cependant qu'il faut que les C.A.P. aient prévu qu'il s'agissait d'avances.

Le Ministre répond que l'article 39 vise les paiements faits à titre provisionnel, tandis que l'article 40 a trait aux sommes allouées indûment.

Le Ministre, à une séance ultérieure, dépose une nouvelle version de l'article 39 ainsi conçu :

« Les indemnités dues en vertu de la présente loi aux victimes ou à leurs ayants droit ne sont cessibles ni saisissables que pour cause d'obligation alimentaire légale.

De indiener van het amendement dringt erop aan dat aan de Nationale Arbeidsraad alle argumenten worden voorgelegd die hij heeft aangehaald om zijn amendement tot beperking van de cumulatie te verantwoorden.

De Minister is bereid aan de Nationale Arbeidsraad een brief te zenden met de verantwoording die de indiener van het amendement heeft verstrekt.

De Commissie stemt met dat voorstel van de Minister in.

Het amendement wordt ingetrokken.

Artikel 39.

Een lid stelt op dat artikel een amendement voor.

Artikel 39. — Het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Koning kan van deze regel afwijken ten gunste van de instellingen voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit die... ten onrechte uitkeringen hebben uitbetaald voor een periode gedekt door de schadeloosstelling verschuldigd ingevolge deze wet. »

Steller van dat amendement meent, dat aangezien de voorschotten door het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit worden gedaan, men zulks in de tekst zou moeten preciseren.

Een lid stelt voor de woorden « voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit » te vervangen door de woorden « voor sociale verzekering ».

Over het nut van dergelijke verandering wordt geredetwist.

Uiteindelijk wordt dan beslist de bespreking van het artikel te verlagen.

Een lid vestigt de aandacht op het feit dat sommige mensen voorschotten ontvangen van de Commissie van openbare onderstand van hun gemeente. De Commissies van openbare onderstand zouden dus niet moeten worden uitgesloten uit de instellingen die in aanmerking komen voor terugbetaling.

De Minister antwoordt dat in 99 % der gevallen de belanghebbenden zich tot de ziekenfondsen wenden. Hij is het er evenwel mede eens om ze bij de instellingen te voegen wier uitgaven in aanmerking komen voor terugbetaling.

Een lid is evenwel van mening dat de Commissies van openbare onderstand vooraf moeten vastgesteld hebben dat het om voorschotten ging.

De Minister antwoordt dat in artikel 39 de voorschotten bedoeld worden,wijl artikel 40 de ten onrechte toegekende sommen betreft.

Tijdens een latere vergadering legt de Minister een nieuwe versie van artikel 39 voor, luidende :

« De ingevolge deze wet aan de getroffen en aan hun rechthebbenden verschuldigde vergoedingen zijn niet vatbaar voor afstand of beslag, behalve in geval van wettelijke alimentatieplicht.

» Le Roi peut prévoir des exceptions à cette règle en faveur des organismes ou des personnes physiques qui ont alloué des sommes à titre provisionnel ou qui ont payé indûment des prestations pour une période couverte par les réparations dues en vertu de la présente loi.

» Le Roi peut également fixer les modalités de récupération par le Fonds des maladies professionnelles, à charge des organismes d'assurance sociale, des sommes qu'il aurait éventuellement allouées en lieu et place de ces organismes ».

L'auteur de l'amendement déposé en premier lieu à cet article marque son accord sur la nouvelle version du Ministre.

L'article 39 nouveau est adopté à l'unanimité.

Article 40.

L'article 40 est adopté à l'unanimité.

Article 41.

Le Ministre propose de faire de cet article une disposition particulière à insérer à la fin du projet. Ce qui est adopté à l'unanimité.

L'article 41 devient l'article 75.

Article 42 (nouvel article 41).

Une membre demande si le même article existe dans la loi sur les accidents du travail.

Le Ministre répond négativement.

Un membre demande si la référence aux fluctuations de l'indice des prix de détail est adéquate puisqu'il peut arriver qu'on décide de s'en référer à l'indice du coût de la vie.

Le Ministre répond que dans le cas où l'on devrait suivre le préopinant, il faudrait changer la loi de 1960.

Le préopinant fait remarquer que la déclaration du Ministre ne répond pas à sa préoccupation : on devrait parler d'un indice pivot. On pourrait dire que les indemnités s'adaptent conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960.

L'article 42 est adopté à l'unanimité moyennant cette modification.

Articles 43 et 44 (nouveaux articles 42 et 43).

Les articles 43 et 44 sont adoptés à l'unanimité.

Article 45 (nouvel article 44).

L'article 45 est adopté à l'unanimité.

Article 46 (nouvel article 45).

Il y a un amendement déposé par un membre de la Commission :

» De Koning kan van deze regel afwijken ten gunste van de instellingen of natuurlijke personen die bij wijze van voorschot sommen hebben toegekend of die ten onrechte uitkeringen hebben uitbetaald voor een periode gedekt door de schadeloosstelling verschuldigd ingevolge deze wet.

» De Koning kan ook de nadere regelen bepalen voor het invorderen, door het Fonds voor de beroepsziekten, ten laste van de sociale-verzekeringsinstellingen, van de sommen die het eventueel in de plaats van deze instellingen zou toegekend hebben. »

Steller van het op artikel in de eerste plaats ingediend amendement stemt in met de nieuwe versie van de Minister.

Het nieuwe artikel 39 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 40.

Artikel 40 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 41.

De Minister stelt voor van dit artikel een bijzondere bepaling te maken, die aan het einde van het ontwerp zou worden ingelast. Wat eenparig wordt aangenomen.

Artikel 41 wordt artikel 75.

Artikel 42 (nieuw artikel 41).

Een lid vraagt, of hetzelfde artikel bestaat in de wet op de arbeidsongevallen.

De Minister antwoordt ontkennend.

Een lid vraagt, of de verwijzing naar het indexcijfer der kleinhandelsprijzen wel passend is; het kan immers gebeuren, dat men beslist, het indexcijfer van de kosten van levensonderhoud in aanmerking te nemen.

De Minister antwoordt, dat men in dat geval de wet van 1960 zou moeten veranderen.

Waarop hetzelfde lid laat opmerken, dat de verklaring van de Minister geen antwoord op zijn vraag is : hij bedoelt, dat men van een spilindex zou moeten gewagen. Men zou kunnen zeggen, dat de vergoedingen worden aangepast overeenkomstig het bepaalde in de wet van 12 april 1960.

Het aldus gewijzigde artikel 42 wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 43 en 44 (nieuwe artikelen 42 en 43).

Artikelen 43 en 44 worden eenparig aangenomen.

Artikel 45 (nieuw artikel 44).

Artikel 45 wordt eenparig goedgekeurd.

Artikel 46 (nieuw artikel 45).

Een lid van de Commissie heeft een amendement ingediend luidende :

« Remplacer les mots « aux travailleurs de certaines industries et professions » par les mots « aux travailleurs de certaines industries, professions ou catégories d'entreprises ».

L'article ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Article 47 (nouvel article 46).

Le Ministre précise que c'est la reproduction des dispositions relatives aux accidents de travail avec cependant une disposition plus favorable pour ceux qui ont dû quitter leur travail parce que trop exposés au risque de la maladie.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 48 (nouvel article 47).

En ce qui concerne les assurés libres, le Ministre signale que le projet fixe le salaire de base à trois fois le salaire minimum des apprentis. En tenant compte de l'aménagement apporté à la législation sur les accidents du travail, le salaire de base serait égal à 120.000 francs.

Plusieurs commissaires font observer que 120.000 F comme salaire de base, leur paraissent exagérés.

Le Ministre propose de doubler, donc de ramener le salaire de base à 80.000 francs.

L'article 48 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

SECTION V.

De la responsabilité civile.

Article 49 (nouvel article 48).

Un membre attire l'attention du Ministre sur le paragraphe 1^o, deuxième alinéa, au sujet des mots : « négligeant gravement ». Le mot gravement peut entraîner des difficultés devant les tribunaux.

Le Ministre répond qu'il y a une jurisprudence qui prévoit la négligence grave.

Il fait remarquer pour le surplus qu'il y a un amendement d'un membre de la Commission qui règle peut-être la question. Il est prêt à s'y rallier, mais il estime que cet amendement devrait se substituer à l'article.

Cet amendement est rédigé comme suit :

Ajouter in fine de l'alinéa 2 de cet article :

« Est assimilé à la provocation intentionnelle de la maladie le fait d'avoir négligé gravement les obligations imposées par les dispositions légales et réglementaires relatives à la sécurité et à l'hygiène du travail ».

Un membre estime qu'on devrait laisser le texte initial de la loi sur les accidents de travail.

Le Ministre propose de préparer un nouveau texte pour le paragraphe 1^o, 2^e alinéa.

« De woorden « tot de werknemers van bepaalde industrieën en beroepen » vervangen door de woorden « tot de werknemers van bepaalde industrieën, beroepen of categorieën van ondernemingen ».

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Artikel 47 (nieuw artikel 46).

De Minister preciseert dat het om een overname gaat van de bepalingen betreffende de arbeidsongevallen waaraan evenwel een gunstiger bepaling werd toegevoegd ten behoeve van diegenen die hun werk hebben moeten verlaten omdat zij te zeer aan het ziekterisico waren blootgesteld.

Dit artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Artikel 48 (nieuw artikel 47).

Wat de vrijwillig verzekerden betreft, vestigt de Minister er de aandacht op, dat het ontwerp het basisloon vaststelt op drie maal het minimumloon van de leerlingen. Rekening gehouden met de aanpassing van de arbeidsongevallenwet, zou het basisloon gelijk zijn aan 120.000 frank.

Verscheidene commissieleden merken hierbij op, dat een basisloon van 120.000 frank hun overdreven lijkt.

De Minister stelt een verdubbeling voor, namelijk het basisloon te verminderen tot 80.000 frank.

Het aldus gewijzigde artikel 48 wordt eenparig aangenomen.

AFDELING V.

Burgerlijke aansprakelijkheid.

Artikel 49 (nieuw artikel 48).

Een lid vestigt de aandacht van de Minister op § 1^o, 2^o lid, meer bepaald op de woorden : « grovelijk... verwaarlozen ». Het woord « grovelijk » kan op de rechtbank moeilijkheden doen rijzen.

De Minister antwoordt, dat er omtrent de grovelijke verwaarlozing een rechtspraak bestaat.

Voorts laat hij opmerken, dat er een amendement van een commissielid is, waarbij deze kwestie wellicht wordt geregeld. Hij is bereid dit te aanvaarden, maar meent, dat bedoeld amendement in de plaats van het artikel zou moeten komen.

Dat amendement luidt :

Het einde van het 2^o lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

« Wordt gelijkgesteld met opzettelijke veroorzaking van de ziekte, het feit dat men de verplichtingen, opgelegd door de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake veiligheid en hygiëne van de arbeid, grovelijk verwaarloost. »

Een lid is van oordeel, dat men de oorspronkelijke tekst van de arbeidsongevallenwet zou moeten behouden.

De Minister stelt voor, een nieuwe tekst te maken voor § 1, lid 2.

L'auteur de l'amendement dit qu'il donnerait la préférence à un nouveau texte.

Un membre fait observer qu'au paragraphe 3°, 2° alinéa, il souhaiterait qu'au lieu de dommages et intérêts payés on y substitue : « accordés au titre de réparation pour dommages corporels ».

L'article 49 est réservé.

A une séance ultérieure un membre fait observer que l'employeur aurait encore la possibilité de faire travailler l'ouvrier dans des conditions malsaines, malgré que l'inspection aurait demandé le changement de l'ouvrier.

Le Ministre répond qu'il faut une constatation objective.

Un membre estime qu'il est insuffisant de dire que les fonctionnaires « ont signalé le danger ». Il faudrait un rapport écrit.

Le Ministre marque son accord pour qu'on ajoute au paragraphe 1, 1°, 2° alinéa, après : « lui ont signalé », les mots « par écrit ».

L'article 49 est adopté à l'unanimité.

Article 50 (nouvel article 49).

Un membre fait remarquer que dans toutes les lois, il y a une disposition sur la prescription.

Le Ministre dit qu'on peut renoncer au paiement des indemnités mais pas nécessairement au paiement de la rente.

Il y a des cas anciens de maladie professionnelle, où on ne pourrait pas refuser la réparation.

Il pense toutefois qu'on pourrait instituer une prescription de trois ans.

On se trouve parfois en présence de maladie à forme évolutive.

*
**

Le Ministre remet une note relative à la prescription :

« La question a été posée s'il ne convient pas de fixer le délai par lequel se prescrit le paiement des rentes accordées en vertu de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci.

» La fixation d'un tel délai n'est pas indiquée.

» La matière est réglée par les dispositions du Code civil, plus spécialement par l'article 2277 qui stipule que tout ce qui est payable par année ou à des termes périodiques plus courts se prescrit par 5 ans.

» Il n'y a aucune raison pour déroger à cette disposition générale. »

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 51 (nouvel article 50).

Il y a un amendement à cet article :

Modifier l'alinéa 3 de cet article comme suit :

Steller van het amendement zegt, dat hij de voorkeur geeft aan een nieuwe tekst.

Een lid merkt op dat hij in § 3, 2° lid, « de betaalde schadevergoeding gaarne vervangen zou zien door : « de wegens lichamelijke letsels toegekende schadevergoeding ».

Artikel 49 wordt aangehouden.

Tijdens een latere vergadering wijst een lid erop dat de werkgever, niettegenstaande het verzoek van de inspectie om de werkman te verplaatsen, hem nog in ongezonde omstandigheden kan tewerkstellen.

De Minister antwoordt dat er een objectieve constatactie moet zijn.

Een lid is van oordeel dat het niet voldoende is te bepalen dat de ambtenaren « hebben gewezen op het gevaar ». Men zou een geschreven verslag dienen te eisen.

De Minister gaat akkoord om in § 1, 1°, 2° lid, vóór de woorden « hebben gewezen op het gevaar » het woord « schriftelijk » in te voegen.

Artikel 49 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 50 (nieuw artikel 49).

Een lid laat opmerken, dat er in al de wetten een bepaling betreffende de verjaring bestaat.

De Minister zegt, dat men kan afzien van het betalen der vergoedingen, maar niet noodzakelijk van het betalen der rente.

Er zijn oude gevallen van beroepsziekten, waar men de schadeloosstelling niet zou kunnen weigeren.

Hij meent echter dat men een verjaring van drie jaar zou kunnen invoeren.

Men heeft soms te doen met evolutieve ziekten.

*
**

De Minister verstrekt een nota betreffende de verjaring :

« De vraag werd gesteld of het niet past de termijn te bepalen door verloop waarvan verjaring intreedt inzake de betaling van de rente verleend krachtens de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten.

» De vaststelling van een dergelijke termijn is niet aangewezen.

» De materie wordt geregeld door het Burgerlijk Wetboek, en met name door artikel 2277 dat bepaalt dat al hetgeen betaalbaar is bij het jaar of bij kortere termijnen, verjaart door verloop van vijf jaren.

» Er is geen enkele reden om van deze algemene bepaling af te wijken ».

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 51 (nieuw artikel 50).

Op dit artikel is een amendement ingediend, luidende :

Het 3° lid te wijzigen als volgt :

« Les recours sont ouverts à la victime et à ses ayants droit ainsi qu'à l'employeur auquel s'applique la cotisation visée à l'article 53, 2° ».

Le Ministre accepte cet amendement.

L'article 51 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Articles 52 et 53 (nouveaux articles 51 et 52).

Les articles 52 et 53 sont adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE V.

Financement.

Article 54 (nouvel article 53).

Il y a deux amendements à cet article.

Le premier est ainsi conçu :

Compléter le 2° de cet article comme suit :

« Pour autant que l'entreprise expose à la maladie professionnelle dont le travailleur est victime. »

Le Ministre dit que de nombreuses controverses peuvent surgir si on adopte ce texte.

L'auteur de l'amendement estime que la cotisation de prévention ne peut être imposée à une entreprise qui n'expose pas ses travailleurs à la maladie professionnelle.

Il cite le cas de l'horticulteur. Y a-t-il lieu de faire payer la cotisation de prévention à cet employeur pour des cas de silicose de l'ouvrier mineur qui surgiraient chez lui ?

Le Ministre répond que les amendements nouveaux aux articles sur le financement et la prévention règlent ce problème.

L'auteur de l'amendement fait allusion au plan de financement. Il demande des précisions quant aux prévisions pour toutes les autres industries.

Le Ministre répond qu'il y a lieu d'établir la solidarité entre toutes les industries. On peut d'ailleurs avoir contracté la maladie dans une autre industrie que celle où on l'a constatée en dernier lieu.

Les employeurs ont d'ailleurs admis cette solidarité.

Le préopinant ne comprend pas cette disproportion alors que ce sont les mineurs qui vont profiter le plus; leur industrie devient plus prospère, tandis que la sidérurgie, par exemple, se trouve dans une situation très difficile.

Il n'est pas normal que les autres industries supportent les 3/4 des charges que va entraîner la réparation de la silicose.

L'amendement n'est pas adopté.

Il y a un deuxième amendement, libellé comme suit :

« Remplacer le 2° de cet article par le texte suivant :

» 2° par une cotisation de prévention à charge de tous les employeurs des industries, professions ou caté-

« Beroep kan worden ingesteld door de getroffene en diens rechthebbenden, alsmede door de werkgever die de in artikel 53, 2°, bedoelde bijdrage moet storten. »

De Minister aanvaardt dat amendement.

Het aldus gewijzigde artikel 51 wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 52 en 53 (nieuwe artikelen 51 en 52).

De artikelen 52 en 53 worden eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK V.

Financiering.

Artikel 54 (nieuw artikel 53).

Op dit artikel zijn twee amendementen ingediend.

Het eerste luidt als volgt :

Het 2° van dit artikel aan te vullen als volgt :

« Voor zover in de onderneming gevaar bestaat voor de beroepsziekte waardoor de arbeider is getroffen. »

De Minister zegt, dat uit dergelijke tekst heel wat narigheid kan voortvloeien.

Steller van het amendement meent, dat de voorkomingsbijdrage niet kan gevraagd worden van een onderneming waar geen beroepsziekteterisico is.

Hij geeft het voorbeeld van de tuinbouwer. Moet deze de voorkomingsbijdrage betalen voor eventuele gevallen van mijnwerkerssilicose die zich bij hem zouden kunnen voordoen ?

De Minister antwoordt, dat nieuwe amendementen op de artikelen betreffende financiering en voorkoming dat probleem zullen regelen.

Steller van het amendement neemt de financiering onder de loep. Hij vraagt nadere bijzonderheden i.v.m. hetgeen is bepaald voor al de andere bedrijven.

De Minister antwoordt, dat de solidariteit tussen al de bedrijven moet tot stand gebracht worden. Men kan trouwens de ziekte hebben opgedaan in een ander bedrijf dan datgene waar zij laatstelijk werd vastgesteld.

De werkgevers hebben overigens deze solidariteit aanvaard.

Steller van het amendement begrijpt deze disproportie niet, want het zijn de mijnwerkers die er het meest baat zullen bij hebben; hun bedrijf wordt voorspoediger, terwijl bv. de staalindustrie met ernstige moeilijkheden af te rekenen heeft.

Het is niet normaal, dat de andere bedrijven de 3/4 zullen dragen van de lasten voortvloeiend uit de schadeloosstelling voor silicose.

Het amendement wordt niet aangenomen.

Er is een tweede amendement, luidend als volgt :

« Het 2° van dat artikel te vervangen door de volgende tekst :

» 2° door een voorkomingsbijdrage ten laste van alle werkgevers uit industrieën, beroepen of catego-

gories d'entreprises désignées par le Roi et définies sur proposition ou après avis du Comité de gestion. Cette cotisation est perçue du chef de tous les travailleurs qui y sont employés ».

Le Ministre accepte cet amendement.

L'article 54 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Article 55 (nouvel art. 54).

L'article 55 est adopté à l'unanimité.

Article 56 (nouvel art. 55).

Il y a deux amendements ainsi rédigés :

Le premier :

Compléter l'alinéa 2 de cet article comme suit :

« Dans ce cas, cette recette constituera une réserve. »

Le deuxième :

Remplacer cet article par le texte suivant :

« La cotisation de prévention visée à l'article 53, 2°, est fixée par le Roi sur proposition ou après avis du Comité de gestion. Son montant sera établi sur base de prévisions fondées sur les statistiques des trois derniers exercices connus et sur l'évolution des maladies professionnelles et des réparations qu'elles exigent de façon à garantir des recettes au moins égales à la différence entre la charge globale des réparations et les ressources prévues à l'article 53, 1°, 3° et 4° ».

Le Ministre accepte ces deux amendements tout en maintenant le 2° alinéa du texte original de l'article.

L'article 56 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Article 57 (nouvel art. 56).

L'article 57 est adopté à l'unanimité.

Articles 58, 59 et 60 (nouveaux art. 57, 58, 59).

Les articles 58, 59 et 60 sont adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE VI.

De la déclaration des maladies professionnelles.

Il y a un amendement à l'intitulé du chapitre VI :

1° Intituler le chapitre VI comme suit :

« De la déclaration *et de la prévention* des maladies professionnelles ».

Le Ministre accepte cet amendement.

rieën van ondernemingen die door de Koning worden aangewezen en omschreven op voorstel of na advies van het Beheerscomité. Deze bijdrage wordt geheven in hoofde van alle werknemers die daar worden tewerkgesteld. »

De Minister aanvaardt dat amendement.

Het aldus geamendeerde artikel 54 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 55 (nieuw art. 54).

Artikel 55 wordt eenparig goedgekeurd.

Artikel 56 (nieuw art. 55).

Er zijn twee amendementen ingediend, luidende :

Het eerste :

Het 2° lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

« In dat geval vormt deze ontvangst een reserve ».

Het tweede :

Dit artikel door de volgende tekst te vervangen :

« De in artikel 53, 2°, bedoelde voorkomingsbijdrage wordt vastgesteld door de Koning, op voorstel of na advies van het Beheerscomité. Het bedrag ervan wordt bepaald op de grondslag van ramingen die steunen op de statistische gegevens over de laatste drie bekende dienstjaren en op de evolutie van de beroepsziekten en van de schadeloosstelling die daarvoor vereist is, ten einde ontvangsten te waarborgen die ten minste gelijk zijn aan het verschil tussen de globale kosten van de schadeloosstelling en de middelen waarin artikel 53, 1°, 3° en 4°, voorziet. »

De Minister stemt met beide amendementen in; het 2° lid van de oorspronkelijke tekst van het artikel blijft evenwel behouden.

Het aldus gewijzigde artikel 56 wordt eenparig goedgekeurd.

Artikel 57 (nieuw art. 56).

Artikel 57 wordt eenparig goedgekeurd.

Artikelen 58, 59 en 60 (nieuwe art. 57, 58 en 59).

De artikelen 58, 59 en 60 worden eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK VI.

Aangifte van de beroepsziekten.

Er is een amendement op het opschrift van hoofdstuk VI :

1° Het opschrift van hoofdstuk VI te doen luiden als volgt :

« Aangifte *en voorkoming* van de beroepsziekten ».

De Minister aanvaardt dat amendement.

Article 61 (nouvel art. 60).

Un membre demande quelles sont les personnes qui devront faire la déclaration.

Le Ministre répond que ce sont les médecins qui devront faire la déclaration.

Un membre estime que d'autres personnes pourraient faire la déclaration, par exemple une infirmière visitante.

Le Ministre s'en tient à ce qu'il a dit précédemment que ce sont les médecins qui devront faire la déclaration.

Le Ministre remet la note suivante relative à l'article 61 et insiste sur le caractère secret des déclarations d'ordre médical.

« Le mot « personnes » figurant à l'alinéa 1^{er} de l'article 60 vise surtout les médecins. »

« Ce mot a toutefois été utilisé afin de permettre éventuellement aux employeurs de déclarer des cas de maladies professionnelles qui leur seraient signalés par des médecins. »

Un membre s'étonne qu'on veuille cacher une maladie professionnelle alors que quand il s'agit d'un accident de travail on le déclare.

Pour la maladie c'est différent puisqu'on pourrait en inférer éventuellement qu'il s'agit d'une tare familiale.

En matière de maladie professionnelle il n'y a pas à hésiter à avertir l'employeur.

Le Ministre est d'avis que si l'entreprise n'est pas avertie, comment veut-on qu'elle prenne les mesures de précaution qui s'imposent ?

Les divulgations d'autres secrets médicaux pourraient donner lieu à application de l'article 458 du Code Pénal.

Un membre demande qui doit déclarer et à qui ?

Est-ce que c'est le médecin ou l'entreprise ?

Est-ce à la personne frappée par la maladie professionnelle et à celle susceptible de l'être ?

Comment sera-t-on averti de cette situation et faudra-t-il donner le nom de ces personnes ?

Les injonctions faites à la direction d'avoir à prendre des mesures, comment va-t-on en contrôler l'application ?

Le Ministre répond que c'est à la demande du Ministre de l'Emploi et du Travail que ce texte a été inséré et qu'il réglera la matière par voie d'arrêté royal.

D'après lui, c'est le médecin inspecteur qui doit être averti par le médecin de l'entreprise.

S'il n'y a pas de médecin dans l'entreprise, le travailleur ira voir son médecin traitant. Celui-ci préviendra le chef d'entreprise et le médecin inspecteur du travail.

On peut assimiler la déclaration de maladie professionnelle à celle qui doit être faite, par exemple, pour la poliomyélite ou certaines autres maladies.

Il est décidé de modifier l'alinéa 1^{er} de l'article 60 de la façon suivante :

« En vue de la prévention des maladies professionnelles, le Roi peut rendre obligatoire la déclaration au

Artikel 61 (nieuw art. 60).

Een lid stelt de vraag welke personen de aangifte zullen moeten doen.

De Minister antwoordt dat de geneesheren de aangifte zullen moeten doen.

Een lid meent dat ook andere personen de aangifte zouden moeten kunnen doen, bijvoorbeeld een verpleegster-bezoekster.

De Minister blijft bij hetgeen hij vroeger heeft gezegd, namelijk dat de geneesheren de aangifte moeten doen.

De Minister verstrekt aan de Commissie de volgende nota betreffende artikel 60 en wijst erop dat de verklaringen van geneeskundige aard geheim zijn.

« Het woord « personen » dat voorkomt in het 1^{ste} lid van artikel 60, beoogt voornamelijk de artsen. »

« Dit woord werd nochtans gebruikt ten einde de werkgevers eventueel toe te laten gevallen van beroepsziekten, welke hun door artsen zouden zijn ter kennis gebracht, aan te geven. »

Een lid zegt verbaasd te zijn omdat men een beroepsziekte wil verstoppen terwijl een arbeidsongeval wordt aangegeven.

Voor de ziekte liggen de zaken anders, omdat daaruit eventueel afgeleid zou kunnen worden dat zij een familiekwaal is.

Inzake beroepsziekte mag niet worden gearzeld om de werkgever te waarschuwen.

De Minister vraagt zich af hoe de onderneming de vereiste voorkomingsmaatregelen zal kunnen nemen als zij niet wordt gewaarschuwd.

De ruchtbarmaking van andere geneeskundige geheimen kan aanleiding geven tot aanpassing van artikel 458 van het Strafwetboek.

Een lid vraagt wie aangifte moet doen en aan wie; de geneesheer of de onderneming? Aan degene die door een beroepsziekte is getroffen of erdoor getroffen kan worden? Hoe wordt die toestand bekend gemaakt en moet de naam van die personen worden aangegeven? Hoe zal worden nagegaan of de aanmaningen aan de directie om maatregelen te nemen opgevolgd zijn?

De Minister antwoordt dat die tekst is opgenomen op verzoek van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en dat hij de zaak zal regelen bij wijze van koninklijk besluit.

Volgens hem moet de geneesheer van de onderneming de geneesheer-inspecteur waarschuwen.

Is er geen geneesheer in de onderneming, dan zal de werknemer zijn huisdokter raadplegen en deze zal het hoofd van de onderneming en de geneesheer-arbeidsinspecteur waarschuwen.

De aangifte van beroepsziekten mag worden gelijkgesteld met die welke bijvoorbeeld moet worden gedaan wat betreft de poliomyelitis en sommige andere ziekten.

Besloten wordt het eerste lid van artikel 60 te wijzigen als volgt :

« Met het oog op de voorkoming van de beroepsziekten kan de Koning de aangifte aan de geneesheer-

médecin inspecteur du travail, pour les personnes et dans les conditions qu'il détermine. »

L'article 61 est adopté à l'unanimité.

Articles 61*bis* et 61*ter*.

Par amendements, un membre propose un article 61*bis* et article 61*ter* rédigés comme suit :

« 2° Compléter le Chapitre VI par les dispositions suivantes :

Article 61*bis* (nouvel art. 61).

« Chaque année, le Conseil technique dresse un rapport sur l'évolution des maladies professionnelles donnant lieu à réparation ou à déclaration et sur les moyens de prévention appliqués ou découverts en Belgique ou ailleurs.

Ce rapport indiquera par maladie le nombre de cas constatés dans chacune des industries, professions ou catégories d'entreprises énumérées par le Roi en exécution de l'article 29 ou suivant les classifications plus précises qui apparaîtraient plus adéquates.

Ce rapport mentionnera les entreprises dispensées du paiement de la cotisation de prévention conformément à l'article 61*ter*.

Le rapport sera adressé au Ministre de la Prévoyance sociale et au Ministre de l'Emploi et du Travail par l'intermédiaire du Comité de gestion, qui en assurera la publication ».

Article 61*ter* (nouvel art. 62).

« Sur rapport de l'administration ayant l'hygiène et la médecine du travail dans ses attributions et sur avis conforme du Conseil technique, le Comité de gestion dispensera du paiement de la cotisation de prévention l'employeur qui prouve avoir pris des mesures efficaces pour exclure de son entreprise les maladies professionnelles en raison desquelles la cotisation est imposée dans l'industrie, la profession ou la catégorie d'entreprises dont il relève.

Cette dispense sera rapportée si le danger de maladie professionnelle renaît dans l'entreprise. »

Le Ministre accepte ces deux nouveaux articles, qui deviendront les articles 61 et 62.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Article 62 (nouvel art. 63).

L'article 62 est adopté à l'unanimité.

Article 63 (nouvel art. 64).

L'article 63 est adopté à l'unanimité moyennant un amendement présenté par le Ministre.

Articles 64 et 65 (nouveaux art. 65 et 66).

Les articles 64 et 65 sont adoptés à l'unanimité.

arbeidsinspecteur verplicht stellen voor de personen en onder de voorwaarden die hij bepaalt. »

Artikel 61 wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 61*bis* en 61*ter*.

Bij amendement stelt een lid een artikel 61*bis* en een artikel 61*ter* voor, luidend als volgt :

« 2° Hoofdstuk VI aanvullen met volgende bepalingen :

Artikel 61*bis* (nieuw art. 61).

« Ieder jaar brengt de Technische Raad verslag uit over de ontwikkeling van de beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling of aangifte en over de middelen ter voorkoming ervan die in België of elders zijn toegepast of ontdekt.

Dit verslag geeft per ziekte het aantal gevallen aan die vastgesteld zijn in elke industrie, beroep of bedrijfstak opgesomd door de Koning in toepassing van artikel 29, of volgens een nauwkeuriger indeling die passender mocht lijken.

Dit verslag vermeldt de ondernemingen die van de voorkomingsbijdrage zijn vrijgesteld overeenkomstig artikel 61*ter*.

Het verslag wordt uitgebracht aan de Minister van Sociale Voorzorg en aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, door bemiddeling van het Beheerscomité, dat voor de publicatie ervan zorgt ».

Artikel 61*ter* (nieuw art. 62).

Op verslag van de administratie waaronder de arbeidshygiëne en -geneeskunde ressorteren en op eensluidend advies van de technische raad, stelt het Beheerscomité vrij van de voorkomingsbijdrage de werkgever die bewijst dat hij doeltreffende voorzieningen heeft genomen om uit zijn onderneming de beroepsziekten te weren waarvoor de bijdrage verschuldigd is in de industrie, het beroep of de bedrijfstak waartoe hij behoort.

Die vrijstelling wordt opgeheven indien in de onderneming opnieuw gevaar voor beroepsziekten ontstaat. »

De Minister aanvaardt deze beide nieuwe artikelen; zij worden respectievelijk artikel 61 en artikel 62.

Zij worden eenparig aangenomen.

Artikel 62 (nieuw art. 63).

Artikel 62 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 63 (nieuw art. 64).

Artikel 63 wordt eenparig aangenomen, na goedkeuring van een amendement door de Minister ingediend.

Artikelen 64 en 65 (nieuwe art. 65 en 66).

Artikelen 64 en 65 worden eenparig goedgekeurd.

Article 66 (nouvel art. 69).

Un membre demande quelles sont les personnes compétentes pour constater les infractions.

Le Ministre répond qu'en effet, il y a un manque de précision.

Deux nouveaux articles sont introduits en vue de régler le problème de la surveillance de l'exécution de la loi (articles 67 et 68 du texte de la Commission).

Le chapitre VIII s'intitulera « Dispositions relatives à la surveillance et aux sanctions ».

Article 67 (nouvel art. 70).

L'article 67 est adopté à l'unanimité.

Article 68 (nouvel art. 71).

Le Ministre dit que cet article vise plus spécialement les ouvriers dont le cas n'est pas prévu à l'article 67 et qui peuvent obtenir réparation.

L'article 68 est adopté à l'unanimité.

Articles 69 et 70 (nouveaux art. 72 et 73).

Les articles 69 et 70 sont adoptés à l'unanimité.

Article 71 (nouvel art. 74).

Un membre estime que le texte de cet article n'est pas très clair.

Un autre membre pense qu'en réalité, le Ministre demande les pleins pouvoirs.

Le Ministre répond qu'en effet, il désire avoir une délégation de pouvoir, son intention étant de modifier le cadre et certains grades.

Un membre propose de dire : « les agents qui sont devenus définitifs à la date du 1^{er} janvier 1963 ».

Le Ministre fait observer qu'on pourrait avoir besoin de personnel qualifié.

Un membre demande une précision : Est-ce qu'on déclassera certains fonctionnaires ? Le Ministre répond qu'il n'en est pas question.

Un membre demande comment se feront les nominations ? Il voudrait savoir quel accord est intervenu entre les Ministres ?

Le Ministre précise qu'une réorganisation sérieuse s'impose. Toutefois il ne sera pas touché aux droits acquis. Il y a d'ailleurs un cadre qu'on ne peut dépasser.

Un membre propose d'ajouter que les nominations seront décidées en Conseil des Ministres.

Artikel 66 (nieuw art. 69).

Een lid vraagt welke personen bevoegd zijn om de overtredingen vast te stellen.

De Minister antwoordt dat de tekst inderdaad niet nauwkeurig genoeg is.

Twee nieuwe artikelen worden ingelast om het probleem van het toezicht op de uitvoering van de wet te regelen (artikelen 67 en 68 van de tekst van de Commissie).

Het opschrift van hoofdstuk VIII zal luiden : « Bepalingen betreffende het toezicht en de sancties ».

Artikel 67 (nieuw art. 70).

Artikel 67 wordt eenparig goedgekeurd.

Artikel 68 (nieuw art. 71).

De Minister verklaart dat dit artikel meer bepaald die arbeiders beoogt die voor de schadeloosstelling in aanmerking komen en in wier geval bij artikel 67 niet is voorzien.

Artikel 68 wordt eenparig goedgekeurd.

Artikelen 69 en 70 (nieuwe art. 72 en 73).

De artikelen 69 en 70 worden eenparig goedgekeurd.

Artikel 71 (nieuw art. 74).

Een lid meent dat de tekst van dit artikel niet zeer duidelijk is.

Een ander lid is de mening toegedaan dat de Minister in feite om een onbeperkte volmacht verzoekt.

De Minister antwoordt dat hij inderdaad een machtsdelegatie verlangt daar het zijn bedoeling is het kader en sommige graden te wijzigen.

Een lid stelt de volgende tekst voor : « de personeelsleden die op 1 januari 1963 in vast verband waren benoemd ».

De Minister laat opmerken dat men geschoold personeel zou kunnen nodig hebben.

Een lid vraagt ophelderingen : Zullen sommige ambtenaren in rang worden verlaagd ? De Minister antwoordt dat hiervan geen sprake is.

Een lid vraagt hoe de benoemingen zullen gebeuren en wat de Ministers overeengekomen zijn ?

De Minister antwoordt dat een ernstige reorganisatie moet worden doorgevoerd. Aan de verkregen rechten zal evenwel niet worden geraakt. Er is trouwens een kader dat niet mag worden overschreden.

Een lid stelt voor te bepalen dat over de benoemingen in Ministerraad beslist zal worden.

Le Ministre répond qu'il ne peut admettre cela. Les membres du Parlement pensent d'ailleurs toujours interpellier si le Ministre fait des nominations partisans.

L'article 71 est adopté à l'unanimité moins 2 abstentions.

Article 72 (nouvel art. 76).

Cet article est adopté à l'unanimité.

Un membre demande si le plan de financement ne peut figurer en annexe du rapport ?

Le Ministre est d'accord mais précise qu'il ne s'agit que d'une estimation.

Artikel 73 (nouvel art. 77).

Un membre fait remarquer que le dernier article vise la mise en vigueur de la loi au 1^{er} janvier 1964. La Chambre devant encore la voter, arrivera-t-on à temps pour que la loi soit appliquée à cette date ?

Le Ministre répond qu'il espère bien voir la Chambre l'adopter rapidement.

Un membre n'aime pas cette façon de travailler. Il n'admet pas qu'on fixe la date d'application de la loi sans laisser à l'autre Chambre tout le temps nécessaire pour examiner le projet.

Le Ministre propose de dire que la présente loi sort ses effets au 1^{er} janvier 1964.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

L'article 73 est adopté à l'unanimité.

**

L'ensemble du projet de loi est adopté à l'unanimité.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. BONJEAN.

Le Président,
Léon-Eli TROCLET.

De Minister antwoordt dat hij dit niet kan aannemen. De parlementsleden kunnen hem trouwens altijd interpellieren, wanneer hij partijdige benoemingen mocht doen.

Artikel 71 wordt, op 2 onthoudingen na, met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 72 (nieuw art. 76).

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Een lid vraagt of het financieringsplan niet in het verslag kan worden afgedrukt.

De Minister gaat hiermede akkoord, maar wijst erop dat het slechts ramingen zijn.

Artikel 73 (nieuw art. 77).

Een lid merkt op dat het laatste artikel voorziet in de inwerkingtreding van de wet van 1 januari 1964. De Kamer moet het ontwerp evenwel nog goedkeuren, zodat het de vraag is of men op tijd zal klaar komen om de wet op die datum toe te passen.

De Minister antwoordt dat hij goede hoop heeft dat de Kamer de wet snel zal goedkeuren.

Een lid houdt niet van die werkmethode. Hij neemt niet aan dat een toepassingsdatum voor de wet wordt bepaald en de andere Kamer niet de nodige tijd heeft om het ontwerp te behandelen.

De Minister stelt voor te bepalen dat de wet uitwerking zal hebben op 1 januari 1964.

Dit voorstel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 73 wordt met algemene stemmen aangenomen.

**

Het wetsontwerp in zijn geheel is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. BONJEAN.

De Voorzitter,
Léon-Eli TROCLET.

TEXTE PRESENTE PAR LA
COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.

But et champ d'application de la loi.

ARTICLE PREMIER.

La présente loi a pour but de régler la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et de promouvoir la prévention de celles-ci.

ART. 2.

§ 1. — Le bénéfice de la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles est garanti :

1° aux travailleurs qui, par ou en vertu de l'article 2, § 1, 2, 3 et 6 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 14 juillet 1961, sont assujettis à cet arrêté-loi.

2° aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

3° aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

4° aux personnes occupées dans une entreprise familiale où seuls des parents, des alliés ou des pupilles travaillent habituellement sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur, pour autant qu'elles soient engagées dans les liens d'un contrat de louage de services;

5° aux personnes qui, par suite d'incapacité physique de travail ou de chômage, se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle organisée par ou en vertu d'une loi;

6° aux apprentis et stagiaires, même s'ils ne perçoivent aucune rémunération;

7° aux agents temporaires ainsi qu'aux stagiaires occupés par l'Etat, les provinces, les communes et les associations de communes, par les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et les établissements subordonnés aux provinces et aux communes, et qui sont liés à leur employeur par un contrat de travail ou un contrat d'emploi.

8° aux professeurs de l'enseignement technique subventionné (libre, provincial et communal);

9° aux élèves et étudiants fréquentant des cours techniques ou professionnels pratiques ou des laboratoires.

§ 2. Les employeurs des personnes visées au § 1^{er}, 1° à 6° du présent article, sont tenus de s'assurer auprès

TEKST VOORGESTELD
DOOR DE COMMISSIE.

HOOFDSTUK I.

Doel en toepassingsgebied van de wet.

EERSTE ARTIKEL.

Doel dezer wet is een regeling inzake schadeloosstelling voor beroepsziekten te treffen en de voorkoming van deze ziekten te bevorderen.

ART. 2.

§ 1. — Het voordeel van de schadeloosstelling voor beroepsziekten is gewaarborgd :

1° aan de werknemers die door of op grond van artikel 2, § 1, 2, 3 en 6, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1961, aan deze besluitwet zijn onderworpen;

2° aan de arbeiders die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermede gelijkgesteld;

3° aan de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij;

4° aan degenen die werkzaam zijn in een familie-onderneming, waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd, voor zover zij door een arbeidsovereenkomst zijn gebonden;

5° aan degenen die, ten gevolge van lichamelijke ongeschiktheid tot werken of van werkloosheid, vak-herbscholing of -scholing genieten, die door of krachtens een wet werd ingericht;

6° aan leerjongens, leermeisjes en stagiaires, ook als zij geen loon ontvangen;

7° aan de tijdelijke personeelsleden en de stagiaires in dienst van het Rijk, de provinciën, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten, van de instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en de onder de provinciën en de gemeenten ressorterende inrichtingen, en die met hun werkgever door een arbeids- of bediendencontract verbonden zijn;

8° aan de leraars van het (vrij, provinciaal en gemeentelijk) gesubsidieerd technisch onderwijs;

9° aan de leerlingen en studenten die praktische leergangen van het technisch of beroepsonderwijs volgen of laboratoria bezoeken.

§ 2. De werkgevers der personen bedoeld sub. § 1, 1° tot 6° van dit artikel zijn verplicht zich te verzeke-

du Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4.

A cette fin sont considérés comme employeurs des personnes visées au § 1^{er} 5°, les centres dans lesquels ou sous le contrôle desquels s'effectue l'adaptation ou la réadaptation professionnelle.

Le Roi détermine les modalités suivant lesquelles la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles est garantie aux personnes visées au § 1^{er}, 7° à 9° du présent article.

§ 3. Le Roi peut, suivant les modalités qu'il détermine, étendre à d'autres catégories de personnes la garantie de cette réparation.

ART. 3.

Toute personne non visée à l'article 2 ou dans un arrêté royal pris en exécution de celui-ci, peut, dans les conditions fixées par le Roi, s'assurer librement auprès du Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4 en vue d'obtenir le bénéfice de la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles.

CHAPITRE II.

Fonds des maladies professionnelles.

SECTION I.

Le Fonds des maladies professionnelles.

ART. 4.

Le Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles créé par l'article 3 de la loi du 24 juillet 1927 s'appelle désormais « Fonds des maladies professionnelles ».

ART. 5.

Le Fonds des maladies professionnelles est un établissement public doté de la personnalité civile et placé sous la garantie de l'Etat. Il est institué auprès du Ministère de la Prévoyance sociale. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

Le Fonds des maladies professionnelles est soumis aux règles fixées par la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en ce qui concerne les organismes visés à l'article 1^{er}, B, de ladite loi.

ART. 6.

Le Fonds des maladies professionnelles a pour mission d'assurer l'application de la présente loi.

Il exerce ses attributions en matière de prévention des maladies professionnelles sans préjudice de celles incombant, dans ce domaine, au Ministère de l'Emploi et du Travail et en ce qui concerne les industries dont la surveillance technique lui appartient au Ministère des Affaires économiques et de l'Energie.

ren bij het in artikel 4 bedoelde Fonds voor de beroepsziekten.

Worden te dien einde beschouwd als werkgevers van de sub. § 1, 5° bedoelde personen, de centra waarin of onder de controle waarvan, de vakscholing of -herscholing geschiedt.

De Koning bepaalt de nadere regelen volgens dewelke de schadeloosstelling voor beroepsziekten is gewaarborgd voor de personen bedoeld sub. § 1, 7° tot 9° van dit artikel.

§ 3. De Koning kan, volgens de nadere regelen die hij bepaalt, de waarborg dezer schadeloosstelling uitbreiden tot andere categorieën van personen.

ART. 3.

Ieder persoon die niet bedoeld is in artikel 2 of in een ter uitvoering daarvan genomen koninklijk besluit, kan in de door de Koning vastgestelde voorwaarden, vrijwillig aansluiten bij het in artikel 4 bedoelde Fonds voor de beroepsziekten om het voordeel der schadeloosstelling voor beroepsziekten te bekomen.

HOOFDSTUK II.

Fonds voor beroepsziekten.

AFDELING 1.

Het Fonds voor de beroepsziekten.

ART. 4.

Het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en opgericht bij artikel 3 van de wet van 24 juli 1927 wordt voortaan « Fonds voor de beroepsziekten » genoemd.

ART. 5.

Het Fonds voor de beroepsziekten is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid geniet en onder Rijkswaarborg staat. Het wordt ingesteld bij het Ministerie van Sociale Voorzorg. De inrichting en de werking ervan worden door de Koning geregeld.

Het Fonds voor de beroepsziekten is onderworpen aan de regelen vastgesteld door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, voor wat betreft de bij artikel 1, B, van genoemde wet bedoelde instellingen.

ART. 6.

Het Fonds voor de beroepsziekten heeft tot taak de toepassing van deze wet te verzekeren.

Het oefent zijn bevoegdheden inzake de voorkoming der beroepsziekten uit, onverminderd degene die op dat gebied het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, en wat betreft de nijverheden waarvan het technisch toezicht hem toebehoort, het Ministerie van Economische Zaken en Energie, ten deel vallen.

Section 2.

Le Comité des gestion.**ART. 7.**

Le Fonds des maladies professionnelles est administré par un Comité de gestion qui est composé :

1° d'un président;

2° de sept membres représentant les organisations représentatives des employeurs et de sept membres représentant les organisations représentatives des travailleurs. Seuls les membres ont voix délibérative.

Le Roi peut, après consultation des organisations des employeurs et des travailleurs appelés à présenter des candidats, modifier le nombre des membres fixé à l'alinéa 1^{er}, 2° du présent article.

ART. 8.

Le Roi nomme les membres du Comité de gestion sur des listes doubles présentées par les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs visées à l'article 7.

Pour être membre, il faut être belge et âgé de 25 ans au moins.

ART. 9.

Le Roi nomme le président. Celui-ci doit :

1° être belge;

2° être âgé de 30 ans au moins;

3° être indépendant des organisations représentées au Comité de gestion de l'organisme;

4° ne pas relever du pouvoir hiérarchique d'un Ministre.

ART. 10.

Le mandat du président et des membres du Comité de gestion a une durée de six ans. Il peut être renouvelé.

Il est pourvu dans les trois mois au remplacement de tout membre qui a cessé de faire partie du Comité de gestion avant la date normale d'expiration de son mandat. Dans ce cas le nouveau membre achève le mandat du membre qu'il remplace.

ART. 11.

Sur avis du Comité de gestion, le Roi peut créer, au sein de l'organisme, un ou plusieurs comités techniques dont il détermine les attributions. Ces comités techniques sont chargés d'éclairer le Comité de gestion dans sa mission.

Ils sont composés de personnes proposées par les organisations intéressées à l'application des lois et des arrêtés dont l'organisme assure l'exécution, ou de personnes choisies en raison de leur compétence particulière.

AFDELING 2.

Het Beheerscomité.**ART. 7.**

Het Fonds voor de beroepsziekten wordt bestuurd door een Beheerscomité dat bestaat uit :

1° een voorzitter;

2° uit zeven leden die de representatieve werkgeversorganisaties vertegenwoordigen en zeven leden die de representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigen. Alleen de leden zijn stemgerechtigd.

De Koning kan, na raadpleging der werkgevers- en der werknemersorganisaties die kandidaten dienen voor te dragen, het aantal leden dat in lid 1, 2° van dit artikel bepaald wordt, wijzigen.

ART. 8.

De Koning benoemt de leden van het Beheerscomité uit dubbele lijsten die door de in artikel 7 bedoelde representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties voorgedragen worden.

Om lid te zijn, moet men Belg zijn en ten minste 25 jaar oud.

ART. 9.

De Koning benoemt de voorzitter. Deze moet :

1° Belg zijn;

2° ten minste 30 jaar oud zijn;

3° onafhankelijk staan tegenover de organisaties die in het Beheerscomité van de instelling vertegenwoordigd zijn;

4° niet onder het hiërarchisch gezag van een Minister staan.

ART. 10.

Het mandaat van de voorzitter en van de leden van het Beheerscomité duurt zes jaar. Het kan hernieuwd worden.

Binnen drie maanden wordt in de vervanging voorzien van elk lid dat opgehouden heeft van het Beheerscomité deel uit te maken vóór de normale beëindiging van zijn mandaat. In dat geval voltooit het nieuwe lid het mandaat van het lid dat hij vervangt.

ART. 11.

De Koning kan, op advies van het Beheerscomité, in de instelling één of meer technische comité's oprichten waarvan hij de bevoegdheden bepaalt. Deze technische comité's hebben tot opdracht het Beheerscomité in zijn taak voor te lichten.

Zij zijn samengesteld uit personen voorgedragen door organisaties welke betrokken zijn bij de toepassing van de wetten en besluiten waarvan de instelling de uitvoering verzekert of uit personen die gekozen zijn wegens hun bijzondere bevoegdheid.

Les rapports entre le Comité de gestion et les comités techniques sont précisés par le règlement d'ordre intérieur du Comité de gestion.

ART. 12.

Le Roi désigne, sur avis du Comité de gestion, les organisations autorisées à être représentées dans les comités techniques.

Les représentants de ces organisations sont nommés par le Roi, sur des listes doubles présentées par ces organisations.

Le Roi nomme aussi les personnes qui siègeront aux comités techniques en raison de leur compétence particulière.

SECTION 3.

Du fonctionnaire dirigeant.

ART. 13.

Le Fonds des maladies professionnelles est dirigé par un fonctionnaire dirigeant assisté d'un fonctionnaire dirigeant adjoint, nommés tous deux par le Roi, qui fixe leur statut et leur traitement.

La vacance des emplois est déclarée par le Comité de gestion. Dans les quinze jours qui suivent la déclaration de vacance de l'emploi celle-ci est publiée au *Moniteur Belge*.

Les candidatures doivent parvenir dans les vingt jours de cette publication au président du Comité de gestion.

Dans le mois qui suit l'expiration de ce dernier délai, le Comité de gestion donne au Ministre de la Prévoyance sociale son avis sur les différents candidats.

ART. 14.

Le fonctionnaire dirigeant exécute les décisions du Comité de gestion; il donne à ce dernier toutes les informations et soumet toutes propositions utiles au fonctionnement de l'organisme.

Il assiste aux réunions du Comité de gestion et du Conseil technique prévu à l'article 16.

Il dirige le personnel et assure, sous l'autorité et le contrôle du Comité de gestion, le fonctionnement de l'organisme.

Il exerce les pouvoirs de gestion journalière définis par le règlement d'ordre intérieur.

Le Comité de gestion peut lui déléguer d'autres pouvoirs déterminés.

Pour faciliter l'expédition des affaires, le Comité de gestion peut, dans les limites et conditions qu'il détermine, autoriser le fonctionnaire dirigeant à déléguer une partie des pouvoirs qui lui sont conférés, ainsi que la signature de certaines pièces et correspondances.

Le fonctionnaire dirigeant représente l'organisme dans les actes judiciaires et extra judiciaires et agit valablement en son nom et pour son compte, sans avoir à justifier d'une décision du Comité de gestion.

De betrekkingen tussen het Beheerscomité en de technische comités worden door het huishoudelijk reglement van het Beheerscomité nader bepaald.

ART. 12.

De Koning wijst op advies van het Beheerscomité, de organisaties aan welke gemachtigd zijn om in de technische comités vertegenwoordigd te worden.

De vertegenwoordigers van deze organisaties worden door de Koning benoemd op dubbele lijsten welke door deze organisaties worden voorgedragen.

De Koning benoemt eveneens de personen die in de technische comités zullen zetelen wegens hun bijzondere bevoegdheid.

AFDELING 3.

De leidend ambtenaar.

ART. 13.

Het Fonds voor de beroepsziekten wordt geleid door een leidend ambtenaar, bijgestaan door een adjunktleidend ambtenaar, die beiden benoemd worden door de Koning, welke hun statuut en hun wedde vaststelt.

Het vacant verklaren van de betrekkingen geschiedt door het Beheerscomité. Binnen vijftien dagen na de openverklaring van de betrekking wordt deze vacature in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De kandidaturen moeten binnen twintig dagen na deze bekendmaking bij de voorzitter van het Beheerscomité toekomen.

Binnen de maand na deze laatste termijn geeft het Beheerscomité aan de Minister van Sociale Voorzorg zijn advies over de verschillende kandidaten.

ART. 14.

De leidend ambtenaar voert de beslissingen van het Beheerscomité uit; hij verstrekt aan dit laatste alle inlichtingen en legt alle voorstellen voor die voor de werking van de instelling nuttig zijn.

Hij woont de vergaderingen van het Beheerscomité en van de in artikel 16 bedoelde Technische raad bij.

Hij leidt het personeel en zorgt, onder het gezag en de controle van het Beheerscomité, voor de gang van zaken.

Hij oefent de bevoegdheden uit inzake het dagelijks beheer, zoals het huishoudelijk reglement deze bepaalt.

Het Beheerscomité kan hem andere bevoegdheden overdragen.

Voor een vlottere gang van zaken kan het Beheerscomité, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die het vaststelt, de leidend ambtenaar machtigen een deel van de hem verleende bevoegdheden en het ondertekenen van sommige stukken en brieven over te dragen.

De leidend ambtenaar vertegenwoordigt de instelling in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen en treedt geldig in haar naam en voor haar rekening op, zonder dat hij zulks door een beslissing van het Beheerscomité moet staven.

Le fonctionnaire dirigeant adjoint assiste le fonctionnaire dirigeant dans l'exécution de toutes les tâches qui lui sont confiées. Il assiste également aux réunions du Comité de gestion et du Conseil technique prévu à l'article 16.

En cas d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, ses pouvoirs sont exercés par le fonctionnaire dirigeant adjoint, et à défaut de ce dernier, par un membre du personnel de l'organisme désigné par le Comité de gestion.

ART. 15.

Pour les actes judiciaires et extra judiciaires autres que ceux visés à l'article 14, l'organisme est représenté par le fonctionnaire dirigeant et par le président qui, conjointement agissent valablement en son nom et pour son compte.

En cas d'empêchement du président, celui-ci est remplacé par un membre du Comité de gestion désigné par ce Comité.

En cas de d'absence ou d'empêchement du président, du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint, les actes sont accomplis conjointement par deux membres désignés par le Comité de gestion.

SECTION 4.

Le Conseil technique.

ART. 16.

Il est institué au sein du Fonds des maladies professionnelles, un Conseil technique chargé :

1° d'étudier les maladies, de rechercher celles d'entre elles susceptibles de donner lieu à réparation et d'en proposer l'inscription sur la liste prévue à l'article 27;

2° de rechercher les meilleurs moyens propres à assurer le traitement rationnel et la prévention des maladies professionnelles.

Le Conseil technique exerce sa mission en matière de prévention sans préjudice des attributions incombant, dans ce domaine, au Ministère de l'Emploi et du Travail, et en ce qui concerne les industries dont la surveillance technique lui appartient, au Ministère des Affaires économiques et de l'Energie.

3° de faire toute proposition ou de donner son avis sur tout problème, soit d'initiative, soit à la demande du Ministre de la Prévoyance sociale ou du Comité de gestion, et notamment en ce qui concerne l'application de l'article 29, alinéa 2.

Toute proposition faite par le Conseil technique dans les domaines visés aux 1° et 2° ci-dessus, est adressée au Ministre de la Prévoyance sociale, par l'intermédiaire du Comité de gestion. Ce dernier la fait parvenir au Ministre, accompagnée de son avis, dans le mois de sa réception.

Les propositions faites par le Conseil technique en matière de prévention sont transmises simultanément au Ministre de la Prévoyance sociale et au Ministre de l'Emploi et du Travail et, si elles concernent des industries dont la surveillance technique relève de sa com-

De adjunkt-leidend ambtenaar staat de leidend ambtenaar bij in de uitoefening van al de taken die hem worden toevertrouwd. Hij woont eveneens de vergaderingen van het Beheerscomité en van de bij artikel 16 bedoelde Technische raad bij.

Ingeval de leidend ambtenaar verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door de adjunkt-leidend ambtenaar, en bij ontstentenis van deze laatste, door een personeelslid van de instelling, dat door het Beheerscomité aangewezen wordt.

ART. 15.

Voor de andere dan de in artikel 14 bedoelde gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen, wordt de instelling vertegenwoordigd door de leidend ambtenaar en de voorzitter, die, gezamenlijk, rechtsgeldig in haar naam en voor haar rekening optreden.

Ingeval de voorzitter verhinderd is, wordt hij door een lid van het Beheerscomité vervangen, dat door dit Comité aangewezen wordt.

Ingeval de voorzitter, de leidend ambtenaar en de adjunkt-leidend ambtenaar afwezig of verhinderd zijn, verrichten twee door het Beheerscomité aangewezen leden samen de handelingen.

AFDELING 4.

De Technische Raad.

ART. 16.

In de schoot van het Fonds voor de beroepsziekten wordt een Technische raad opgericht, ernede belast :

1° de ziekten te bestuderen, na te gaan welk dezer tot schadeloosstelling aanleiding kunnen geven en de inschrijving ervan op de bij artikel 27 bedoelde lijst voor te stellen;

2° de meest geschikte middelen te zoeken die noodzakelijk zijn om een rationele behandeling en de voorkoming der beroepsziekten te verzekeren.

De Technische raad oefent zijn opdracht inzake voorkoming uit onverminderd de bevoegdheden die, op dat gebied, het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, en, wat betreft de nijverheden waarvan het technisch toezicht hem toebehoort, het Ministerie van Economische Zaken en Energie ten deel vallen;

3° ieder voorstel te doen of van advies te dienen met betrekking tot ieder probleem hetzij op eigen initiatief, hetzij op aanvraag van de Minister van Sociale Voorzorg of van het Beheerscomité en inzonderheid wat betreft de toepassing van artikel 29, 2° lid.

Ieder voorstel van de Technische raad, verband houdend met de opdrachten bedoeld sub 1° en 2° hierboven, wordt door toedoen van het Beheerscomité aan de Minister van Sociale Voorzorg overgezonden. Het Beheerscomité zendt het, samen met zijn advies, binnen de maand na ontvangst over aan de Minister.

De voorstellen die inzake de voorkoming van beroepsziekten door de Technische raad worden gedaan, worden gelijktijdig aan de Minister van Sociale Voorzorg en aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, en indien zij betrekking hebben op de

pétence, au Ministre des Affaires économiques et de l'Energie.

ART. 17.

Le Conseil technique se compose :

1° de six médecins reconnus pour leur compétence en matière de maladies professionnelles.

Quatre de ces médecins sont choisis parmi les candidats présentés par chacune des quatre universités. Chaque université présente un candidat au moins. Les deux autres médecins sont choisis parmi les candidats présentés par le Comité de gestion;

2° de deux médecins présentés par le Ministre de l'Emploi et du Travail et appartenant à l'Administration ayant dans ses attributions l'hygiène et la médecine du travail;

3° d'un chimiste et d'un ingénieur reconnus pour leur compétence en matière de prévention;

4° de deux fonctionnaires reconnus pour leur compétence en matière d'assurance sociale;

5° du chef du service médical du Fonds des maladies professionnelles.

Les membres du Conseil technique sont nommés par le Roi.

Le président du Conseil technique est, sur avis du Comité de gestion, nommé par le Roi, parmi les membres ayant la qualité de médecin.

SECTION 5.

Compétence et fonctionnement du Comité de gestion.

ART. 18.

Sous réserve des dispositions de la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Comité de gestion dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'organisme.

ART. 19.

Le Comité de gestion peut soumettre au Ministre de la Prévoyance sociale des propositions de modification aux lois ou arrêtés qu'il est chargé d'appliquer. Si une proposition n'a pas recueilli l'unanimité, le rapport au Ministre expose les différents avis exprimés.

Le Comité de gestion peut aussi adresser au Ministre de la Prévoyance sociale des avis sur toutes propositions de loi ou sur tous amendements concernant la législation qu'il est chargé d'appliquer et dont le Parlement est saisi.

ART. 20.

Sauf en cas d'urgence, le Ministre de la Prévoyance sociale soumet à l'avis soit du Conseil national du tra-

nijverheden waarvan het technisch toezicht tot zijn bevoegdheid behoort aan de Minister van Economische Zaken en Energie overgemaakt.

ART. 17.

De Technische raad is samengesteld uit :

1° zes artsen die bekend staan om hun bevoegdheid inzake beroepsziekten.

Vier dezer artsen worden gekozen onder de kandidaten die door ieder van de vier universiteiten worden voorgedragen. Iedere universiteit draagt ten minste één kandidaat voor. De overige twee artsen worden gekozen onder de kandidaten die door het Beheerscomité worden voorgedragen;

2° twee artsen die worden voorgedragen door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en die behoren tot de Administratie waaronder de arbeidshygiëne en -geneeskunde ressorteert;

3° een scheikundige en een ingenieur die bekend staan om hun bevoegdheid inzake voorkoming;

4° twee ambtenaren die bekend staan om hun bevoegdheid inzake sociale verzekeringen;

5° het hoofd van de medische dienst van het Fonds voor de beroepsziekten.

De leden van de Technische raad worden benoemd door de Koning.

De Voorzitter van de Technische raad wordt, na advies van het Beheerscomité, door de Koning benoemd uit de leden die de hoedanigheid van arts bezitten.

AFDELING 5.

Bevoegdheid en werkwijze van het Beheerscomité.

ART. 18.

Onder voorbehoud van de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, beschikt het Beheerscomité over alle bevoegdheden, welke tot beheer van de instelling nodig zijn.

ART. 19.

Het Beheerscomité kan aan de Minister van Sociale Voorzorg voorstellen doen tot wijziging van de wetten en de besluiten, met de toepassing waarvan het belast is. Indien een voorstel niet eenparig wordt aanvaard, zal het verslag aan de Minister de verschillende uitgebrachte adviezen uiteenzetten.

Het Beheerscomité kan ook aan de Minister van Sociale Voorzorg adviezen doen toekomen over alle wetsvoorstellen of amendementen betreffende de wetgeving met de toepassing waarvan het belast is en die bij het Parlement aanhangig zijn.

ART. 20.

Behoudens in spoedeisende gevallen, onderwerpt de Minister van Sociale Voorzorg aan het advies, ofwel

vail, soit du Comité de gestion, tout avant-projet de loi ou projet d'arrêté organique ou réglementaire tendant à modifier la législation ou réglementation que le Fonds est chargé d'appliquer ou concernant le cadre du personnel et la structure de l'organisme.

Le Comité de gestion donne son avis dans le délai d'un mois. A la demande du Ministre, ce délai peut être réduit à dix jours francs.

Si le Ministre invoque l'urgence, il en informe le président du Comité de gestion.

ART. 21.

Le Comité de gestion est tenu de donner au Ministre de la Prévoyance sociale le plan de financement de toute modification qu'il propose à la législation en vigueur et qui entraîne des charges financières supplémentaires.

ART. 22.

A l'exception du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint, le personnel est nommé, promu et révoqué par le Comité de gestion, conformément aux règles du statut du personnel.

ART. 23.

Le Comité de gestion fixe son règlement d'ordre intérieur qui prévoit notamment :

1° les règles concernant la convocation du Comité de gestion à la demande du Ministre ou de son représentant, du président, du fonctionnaire dirigeant ou de deux membres;

2° les règles relatives à la présidence du Comité de gestion, en cas d'absence ou d'empêchement du président;

3° les règles concernant le rétablissement de la parité, lorsque les membres représentant respectivement les organisations d'employeurs et les organisations de travailleurs ne sont pas présents en nombre égal au moment du vote. Dans ce cas, le ou les plus jeunes membres de la partie en surnombre sont tenus de s'abstenir;

4° la présente d'au moins la moitié des représentants des organisations d'employeurs et des représentants des organisations de travailleurs pour délibérer valablement, ainsi que les modalités de vote au sein du Comité de gestion;

5° la détermination des actes de gestion journalière;

6° les relations à établir entre le Comité de gestion, le Conseil technique et les comités techniques, notamment la représentation éventuelle de ces derniers aux séances du Comité de gestion, ainsi que la représentation du Comité de gestion aux séances des comités techniques;

7° les modalités d'exercice des attributions des comités techniques;

van de Nationale Arbeidsraad, ofwel van het Beheerscomité, elk voorontwerp van wet of ontwerp van orgaan of reglementair besluit, dat ertoe strekt de wetgeving of de reglementering, met de toepassing waarvan het Fonds belast is, te wijzigen of dat het personeelskader en de structuur van de instelling betreft.

Het Beheerscomité geeft binnen een maand zijn advies. Op verzoek van de Minister kan deze termijn tot tien vrije dagen verminderd worden.

Indien de Minister de dringendheid inroept brengt hij de voorzitter van het Beheerscomité hiervan op de hoogte.

ART. 21.

Het Beheerscomité is ertoe gehouden aan de Minister van Sociale Voorzorg het financieringsplan te geven van elke wijziging aan de bestaande wetgeving die het voorstelt en waaruit bijkomende financiële lasten voortvloeien.

ART. 22.

Met uitzondering van de leidend ambtenaar en van de adjunct-leidend ambtenaar, wordt het personeel door het Beheerscomité benoemd, bevorderd en ontslagen, overeenkomstig de regelen van het statuut van het personeel.

ART. 23.

Het Beheerscomité stelt zijn huishoudelijk reglement op, dat inzonderheid :

1° de regelen stelt in verband met de bijeenroeping van het Beheerscomité op verzoek van de Minister of van zijn afgevaardigde, van de voorzitter, van de leidend ambtenaar of van twee leden;

2° de regelen stelt in verband met het voorzitterschap van het Beheerscomité, bij afwezigheid of belet van de voorzitter;

3° de regelen stelt in verband met het herstel van de pariteit, wanneer de leden die respectievelijk de werkgevers- en de werknemersorganisaties vertegenwoordigen, bij de stemming niet in gelijk aantal aanwezig zijn. In dit geval zal het jongste lid of zullen de jongste leden van de boventallige partij zich onthouden;

4° de aanwezigheid voorschrijft van minstens de helft van de vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties en van de werknemersorganisaties om op geldige wijze te beraadslagen en te beslissen, alsmede de wijze van stemming in het Beheerscomité;

5° vaststelt welke handelingen van dagelijks beheer zijn;

6° bepaalt welke betrekkingen tussen het Beheerscomité, de Technische raad en de technische comités dienen te worden tot stand gebracht, inzonderheid de eventuele vertegenwoordiging van deze laatste op de vergaderingen van het Beheerscomité, evenals de vertegenwoordiging van het Beheerscomité op de vergaderingen van de technische comités;

7° regelen stelt die de technische comités in acht nemen bij de uitoefening van hun bevoegdheden;

8° les conditions dans lesquelles le Comité de gestion peut faire appel à des personnes spécialement compétentes pour l'examen des questions particulières;

9° la possibilité pour les membres du Comité de gestion de se faire assister par des techniciens.

ART. 24.

Le Comité de gestion désigne parmi les membres du personnel de l'organisme la personne chargée du secrétariat du Comité.

ART. 25.

Lorsque le Comité est en défaut de prendre une mesure ou d'accomplir un acte prescrit par la loi ou les règlements, le Ministre de la Prévoyance sociale peut se substituer à lui après l'avoir invité à prendre les mesures ou à accomplir les actes nécessaires dans le délai qu'il fixe, sans que celui-ci puisse être inférieur à huit jours.

Il en est notamment ainsi lorsque la mesure ne peut être prise ou que l'acte ne peut être accompli parce que le président constate qu'à deux séances et sur le même point, aucune majorité ne se fait lors des votes.

Le Ministre peut exercer les attributions du Comité de gestion lorsque et aussi longtemps que celui-ci est mis dans l'impossibilité d'agir :

1° par le fait que les organisations d'employeurs ou de travailleurs, invitées régulièrement à présenter leurs listes de candidats pour la constitution du Comité de gestion, omettent de le faire dans les délais prévus;

2° si, nonobstant convocation régulière, le Comité de gestion est mis dans l'impossibilité de fonctionner par l'absence répétée de la majorité soit des membres représentant les employeurs, soit des membres représentant les travailleurs.

ART. 26.

Le Roi fixe les indemnités à allouer aux présidents et membres du Comité de gestion, du Conseil technique et des comités techniques. Ces indemnités sont à charge du Fonds.

CHAPITRE III.

Des dommages et de leur réparation.

SECTION I.

Des maladies professionnelles et de leurs dommages.

ART. 27.

Le Roi dresse la liste des maladies professionnelles dont les dommages donnent lieu à réparation.

Les maladies professionnelles faisant l'objet d'une convention internationale obligatoire pour la Belgi-

8° bepaalt onder welke voorwaarden het Beheerscomité voor het onderzoek van speciale vraagstukken een beroep op bijzonder bevoegde personen kan doen;

9° voor de leden van het Beheerscomité de mogelijkheid openlaat om zich te laten bijstaan door technische raadgevers.

ART. 24.

Het Beheerscomité wijst onder de leden van het personeel van de instelling de persoon aan die het sekretariaat van het Comité waarneemt.

ART. 25.

Wanneer het Comité in gebreke blijft om een maatregel te treffen of een handeling te verrichten die door de wet of de verordeningen is voorgeschreven, kan de Minister van Sociale Voorzorg zich in zijn plaats stellen na het verzocht te hebben de maatregelen te nemen of de noodzakelijke handelingen te verrichten binnen een door hem gestelde tijd, die niet minder dan acht dagen mag bedragen.

Dit geldt met name wanneer de maatregel niet kan worden genomen of de handelingen niet kan worden verricht omdat de voorzitter vaststelt dat gedurende twee vergaderingen over hetzelfde punt bij de stemming geen meerderheid is bereikt.

De Minister kan de bevoegdheden van het Beheerscomité uitoefenen wanneer, en voor de tijd dat dit in de onmogelijkheid verkeert tot handelen :

1° door het feit dat de organisaties van werkgevers of van werknemers, regelmatig uitgenodigd om hun kandidatenlijsten voor de samenstelling van het Beheerscomité voor te dragen, verwaarlozen het te doen binnen de gestelde tijden;

2° wanneer, niettegenstaande regelmatige sameroeping, het Beheerscomité in de onmogelijkheid is te handelen door de herhaalde afwezigheid van de meerderheid hetzij van de leden die de werkgevers, hetzij van de leden die de werknemers vertegenwoordigen.

ART. 26.

De Koning bepaalt de aan de voorzitter en leden van het Beheerscomité, van de Technische raad en van de technische comités toe te kennen vergoedingen. Deze vergoedingen zijn ten laste van het Fonds.

HOOFDSTUK III.

Schade en schadeloosstelling.

AFDELING I.

Schade ingevolge beroepsziekten.

ART. 27.

De Koning maakt de lijst op van de beroepsziekten die tot schadeloosstelling aanleiding geven.

De beroepsziekten die het voorwerp uitmaken van een voor België verbindende internationale overeen-

que, donnent lieu à réparation à partir du jour de l'entrée en vigueur en Belgique de ladite convention.

ART. 28.

Les différents dommages qui donnent lieu à réparation sont :

- 1° le décès de la victime;
- 2° l'incapacité temporaire de travail partielle ou totale;
- 3° l'incapacité permanente de travail partielle ou totale;
- 4° la cessation temporaire ou définitive de l'activité professionnelle dans les conditions fixées à l'article 33;
- 5° les frais pour soins de santé dont les appareils de prothèse et d'orthopédie.

SECTION II.

De la réparation.

ART. 29.

La réparation des dommages résultant d'une maladie professionnelle est due, lorsque la personne, victime de cette maladie, a été exposée au risque professionnel de ladite maladie pendant tout ou partie de la période au cours de laquelle elle appartenait à une des catégories de personnes visées à l'article 2 ou pendant la période au cours de laquelle elle a été assurée en vertu de l'article 3.

Est présumé, jusqu'à preuve du contraire, avoir exposé la victime au risque, tout travail effectué pendant les périodes visées ci-dessus dans les industries, professions ou catégories d'entreprises que, sur avis du Conseil technique, le Roi énumère par maladies professionnelles.

ART. 30.

Si la maladie a entraîné la mort de la victime, les dispositions de l'article 4 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail sont applicables.

Pour l'application du présent article, la date de l'accident dont il est question à l'article 4 précité est remplacée par la date du décès. Toutefois en ce qui concerne le cas visé au 2°, A, du même article 4, la date de l'accident est remplacée par le 365° jour précédant la date du décès si le mariage a été contracté au moment où la victime, incapable de travailler, était admise au bénéfice de la réparation organisée par la présente loi.

ART. 31.

Lorsque la maladie a entraîné une incapacité de travail temporaire, totale ou partielle, la victime a droit aux indemnités prévues à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Pour l'application du présent ali-

komst, geven aanleiding tot schadeloosstelling vanaf de dag waarop deze overeenkomst in België van kracht geworden is.

ART. 28.

De verschillende schadegevallen welke aanleiding geven tot schadeloosstelling zijn :

- 1° overlijden van de getroffen en;
- 2° gedeeltelijke of volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid;
- 3° gedeeltelijke of volledige blijvende arbeidsongeschiktheid;
- 4° de tijdelijke of definitieve stopzetting der beroepsactiviteit in de voorwaarden als vastgesteld in artikel 33;
- 5° de kosten voor geneeskundige verzorging waaronder de prothetische en orthopedische toestellen.

AFDELING II.

Schadeloosstelling.

ART. 29.

Schadeloosstelling voor beroepsziekten is verschuldigd wanneer de door deze ziekte getroffen persoon aan het beroepsrisico dezer ziekte blootgesteld geweest is gedurende de ganse periode of een deel der periode in de loop waarvan hij behoorde tot een der categorieën van personen bedoeld in artikel 2 of gedurende de periode tijdens welke hij krachtens artikel 3 verzekerd was.

Ieder werk dat gedurende de bovenbedoelde perioden is verricht in de bedrijfstakken, beroepen of categorieën van ondernemingen die de Koning op advies van de Technische raad opsomt per beroepsziekte, wordt vermoed de getroffene aan dat risico te hebben blootgesteld.

ART. 30.

Heeft de ziekte het overlijden van de getroffene ten gevolge gehad, dan is het bepaalde in artikel 4 van de samengeordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen toepasselijk.

Voor de toepassing van dit artikel wordt de datum van het ongeval waarvan sprake in genoemd artikel 4, vervangen door de datum van overlijden. Nochtans voor wat het in 2°, A, van hetzelfde artikel 4 bedoelde geval betreft wordt de datum van het ongeval vervangen door de 365° dag vóór het overlijden indien het huwelijk werd gesloten op het ogenblik waarop het slachtoffer ongeschikt tot werken, tot het genot van de bij deze wet ingerichte schadeloosstelling toegelaten was.

ART. 31.

Wanneer de ziekte een tijdelijke, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, dan ontvangt de getroffene de vergoedingen waarvan sprake in artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit

néa, les mots « pour la journée au cours de laquelle l'accident s'est produit » et « antérieurement à l'accident » figurant respectivement aux alinéas 2 et 5 de l'article 2 desdites lois coordonnées, sont remplacés par les mots « pour la journée au cours de laquelle l'incapacité de travail a débuté », et « antérieurement à l'incapacité de travail résultant de la maladie professionnelle ».

Lorsque la maladie a entraîné une incapacité temporaire de travail, totale ou partielle, la victime n'a droit aux indemnités prévues à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des dommages résultant des accidents du travail, qu'à condition que l'incapacité temporaire dure quinze jours au moins. En cas de rechute, il ne doit plus être satisfait à cette condition.

Lorsque l'incapacité temporaire totale dure plus d'un an et que la victime est inapte à tout travail, même dans une autre profession, l'indemnité journalière est égale à 100 p. c. du salaire quotidien moyen, à partir du premier jour de la deuxième année.

Si l'employeur ou un employeur appartenant à la même branche d'activité, ne fournit pas au travailleur atteint d'une incapacité temporaire partielle de travail une occupation lui permettant d'utiliser sa capacité de travail restante, le travailleur obtient, pendant un an, la même indemnité que s'il était atteint d'une incapacité temporaire totale de travail.

Lorsque l'incapacité est ou devient permanente, une allocation annuelle de 100 p. c. déterminée d'après le degré de l'incapacité permanente, remplace l'indemnité temporaire à partir du jour où l'incapacité présente le caractère de la permanence; ce point de départ est constaté soit par l'accord des parties, soit par un jugement définitif.

En ce qui concerne les victimes gravement atteintes, dont l'état nécessite absolument et normalement l'assistance d'une autre personne, le juge peut porter l'allocation annuelle à un taux supérieur à 100 p. c., mais qui n'excédera pas 150 p. c.

A l'expiration de l'éventuel délai de revision prévu par l'article 49 l'allocation annuelle est remplacée par une rente viagère.

ART. 32.

Lorsque l'incapacité de travail temporaire ou permanente, ou le décès, sont antérieurs à l'inscription de la maladie sur la liste visée à l'article 27, la victime ou ses ayants droit peuvent prétendre à réparation à partir du 1^{er} janvier de l'année précédant celle de ladite inscription.

ART. 33.

§ 1. Sur avis du médecin désigné par le Roi, le Fonds peut, s'il le juge nécessaire, proposer à toute personne atteinte ou menacée par une maladie professionnelle

arbeidsongevallen. Voor de toepassing van dit lid worden de woorden « vóór de dag waarop het ongeval zich heeft voorgedaan » en « vóór het ongeval » die respectievelijk in het 2^e en het 5^e lid van artikel 2 van vermelde geordende wetten voorkomen, vervangen door de woorden « vóór de dag tijdens dewelke de arbeidsongeschiktheid aanvang heeft genomen » en « vóór de arbeidsongeschiktheid voortspruitende uit de beroepsziekte ».

Indien de ziekte een tijdelijke, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, heeft het slachtoffer slechts recht op de vergoedingen waarvan sprake in artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, op voorwaarde dat de tijdelijke ongeschiktheid ten minste vijftien dagen aanhoudt. Bij hervalling moet evenwel aan deze eis niet worden voldaan.

Wanneer de volledige tijdelijke ongeschiktheid meer dan één jaar duurt en de getroffene niet geschikt is voor enige arbeid, zelfs in een ander beroep, dan is de dagelijkse vergoeding vanaf de eerste dag van het tweede jaar gelijk aan 100 t.h. van het gemiddeld dagloon.

Indien de werkgever, of een werkgever behorende tot dezelfde bedrijfstak, aan de werknemer door een gedeeltelijke tijdelijke arbeidsongeschiktheid getroffen, geen bezigheid verschaft, waarin hij de hem resterende geschiktheid tot werken kan benutten, dan bekomt hij, gedurende één jaar, dezelfde vergoeding als ware hij getroffen door een volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

Wanneer de arbeidsongeschiktheid blijvend is of wordt, vervangt een jaarlijkse vergoeding van 100 t.h. bepaald naar de graad van de blijvende ongeschiktheid, de tijdelijke vergoeding te rekenen van de dag waarop de ongeschiktheid van bestendige aard is; dit vertrekpunt wordt vastgesteld hetzij bij de overeenkomst der partijen, hetzij bij een eindvonnis.

Wat de zwaar getroffen en betreft, wier toestand volstrekt de geregelde hulp van een andere persoon vergt, kan de rechter de jaarlijkse vergoeding op een hoger bedrag dan 100 t.h. brengen, dat echter 150 t.h. niet mag overschrijden.

Na het verstrijken van de gebeurlijke herzienings-termijn bedoeld bij artikel 49, wordt de jaarlijkse vergoeding door een lijfrente vervangen.

ART. 32.

Wanneer de tijdelijke of blijvende arbeidsongeschiktheid of het overlijden zich hebben voorgedaan voordat de ziekte werd ingeschreven op de in artikel 27 bedoelde lijst, dan kunnen de getroffene of zijn rechthebbenden aanspraak maken op schadeloosstelling vanaf 1 januari van het jaar vóór het jaar waarin de ziekte werd ingeschreven.

ART. 33.

§ 1. Indien het daartoe voldoende redenen aanwezig acht kan het Fonds op advies van de door de Koning aangewezen arts aan ieder door een beroepsziekte

de s'abstenir soit temporairement, soit définitivement, de toute activité qui puisse l'exposer encore aux risques de cette maladie et de cesser soit temporairement, soit définitivement, l'activité qu'elle exerce.

Est considéré comme menacé par une maladie professionnelle le travailleur chez qui l'on constate une prédisposition à la maladie professionnelle ou l'apparition des premiers symptômes de celle-ci.

§ 2. La personne qui accepte la proposition de cessation temporaire a droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail pendant la période de cessation temporaire.

§ 3. La personne qui accepte la proposition de cessation définitive a droit, au cours de la période de nonante jours qui suit le jour de la cessation effective, à une allocation forfaitaire équivalente aux indemnités d'incapacité permanente totale de travail.

La personne qui accepte la proposition de cessation définitive peut, si elle ne réunit pas les conditions prévues par la législation relative au reclassement social des handicapés, bénéficier d'une réadaptation professionnelle à charge du Fonds des maladies professionnelles.

Pendant la durée de la réadaptation elle a droit aux indemnités d'incapacité permanente totale, diminuées des avantages en espèces accordés par l'établissement où s'effectue la réadaptation.

Les frais occasionnés par la réadaptation sont supportés par le Fonds des maladies professionnelles dans les conditions et suivant les modalités à déterminer par le Roi.

§ 4. Pour la personne qui se soumet à une réadaptation professionnelle soit à charge du Fonds des maladies professionnelles, soit dans le cadre de la législation relative au reclassement social des handicapés, la période de nonante jours visée au § 3 du présent article prend cours le lendemain du jour où cette réadaptation se termine.

Toutefois, entre le jour de la cessation effective du travail et celui du début de la réadaptation la personne dispose, en vue de son orientation professionnelle, d'un délai de quinze jours pendant lequel elle a droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail.

ART. 34.

§ 1. Lorsque la victime, atteinte d'une incapacité temporaire de travail, cesse définitivement toute activité, conformément aux dispositions de l'article 33, l'incapacité temporaire de travail est considérée comme permanente et évaluée comme telle à l'expiration de la période de nonante jours prévue audit article.

§ 2. La personne qui a accepté la proposition de cessation définitive, ne peut effectuer des travaux com-

getroffen of bedreigde persoon voorstellen zich verder hetzij voor een tijd hetzij voorgoed te onthouden van iedere activiteit die hem nog aan het risico van bedoelde ziekte zou blootstellen en de door hem uitgeoefende activiteit tijdelijk of voorgoed stop te zetten.

Wordt beschouwd als bedreigd door een beroepsziekte de werknemer bij wie een vatbaarheid voor een beroepsziekte of de eerste verschijnselen van de ziekte worden vastgesteld.

§ 2. De persoon die instemt met het voorstel voor een tijdelijke stopzetting heeft voor de periode van tijdelijke stopzetting recht op de vergoedingen voor volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

§ 3. Zo de persoon instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, dan heeft hij voor een periode van negentig dagen volgend op de dag van de werkelijke stopzetting recht op een forfaitaire uitkering die gelijk is aan de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid.

De persoon die instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, kan, indien hij niet voldoet aan de eisen gesteld bij de wetgeving betreffende de sociale reclassering van minder-validen, vakherscholing ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten ondergaan.

Tijdens de duur van deze herscholing heeft hij recht op de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid, verminderd met de voordelen in geld, toegestaan door de instelling waar de herscholing gebeurt.

De kosten van de herscholing worden door het Fonds voor de beroepsziekten gedragen onder de voorwaarden en volgens de nadere regelen, door de Koning te bepalen.

§ 4. Voor de persoon die zich onderwerpt aan vakherscholing hetzij ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten, hetzij in het raam van de wetgeving betreffende de sociale reclassering van de minder-invaliden gaat de in paragraaf 3 bedoelde periode van negentig dagen in daags na de dag waarop die herscholing een einde neemt.

Tussen de dag van de daadwerkelijke werkstopzetting en de dag van aanvang van de herscholing beschikt de persoon nochtans, met het oog op zijn beroepsoriëntering, over een termijn van vijftien dagen tijdens welke hij recht heeft op de vergoedingen voor volledige arbeidsongeschiktheid.

ART. 34.

§ 1. Wanneer de door een tijdelijke arbeidsongeschiktheid getroffen definitief elke activiteit stopzet overeenkomstig het bepaalde in artikel 33, dan wordt de tijdelijke arbeidsongeschiktheid als blijvend aangezien en als zodanig gewaardeerd bij het verstrijken van de periode van negentig dagen waarvan sprake in dat artikel.

§ 2. De persoon die heeft ingestemd met het voorstel voor een definitieve stopzetting, mag geen werk

portant le risque de la maladie qui a justifié la cessation de son activité. L'employeur ne peut davantage l'occuper à de tels travaux.

Le Roi peut déterminer dans quels cas et quelle mesure l'employeur qui a sciemment enfreint les dispositions de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe peut être astreint à rembourser au Fonds des maladies professionnelles les indemnités que cet organisme accorde à la victime ou à ses ayants droit, en raison du décès, d'une rechute ou d'une aggravation de la maladie trouvant leur cause dans l'infraction.

§3. Le Roi fixe les règles particulières d'application des dispositions de l'article 33 et du présent article et notamment les règles relatives au contrôle du respect des obligations auxquelles les personnes ont souscrit par suite de leur acceptation des propositions du Fonds des maladies professionnelles. Les règles de contrôle peuvent prescrire le concours des employeurs qui occupent ces personnes.

ART. 35.

Les assurés libres visés à l'article 3, qui acceptent la proposition qui leur est faite par le Fonds des maladies professionnelles de cesser leur activité, bénéficient des indemnités prévues à l'article 33.

Sous peine de se voir refuser toute indemnisation, les assurés libres qui ont bénéficié des dispositions de l'article 33 ne peuvent plus s'exposer pendant la période au cours de laquelle la mesure de cessation de l'activité est d'application, au risque de la maladie qui a justifié cette cessation.

Cette sanction n'est pas appliquée lorsque, à sa demande, l'intéressé a obtenu du Fonds des maladies professionnelles un avis favorable sur la reprise de son ancienne activité.

ART. 36.

Toute personne qui refuse de cesser temporairement ou définitivement toute activité dans l'entreprise où elle est occupée ou dans la profession qu'elle exerce, perd le droit à tous les avantages de la présente loi en cas de rechute ou d'aggravation de la maladie qui a justifié la proposition de cessation d'activité s'il est établi médicalement que cette rechute ou cette aggravation est le résultat de l'exposition au risque qu'elle a sciemment et volontairement prolongée.

ART. 37.

Un tarif des soins de santé est établi par le Roi.

Sans préjudice du droit au libre choix du médecin ou de l'établissement de soins, le médecin-chef du service médical du Fonds des maladies professionnelles, ou son délégué ayant la qualité de médecin, peut suivre le traitement médical et communiquer, aussi bien en matière de diagnostic qu'au point de vue thérapeutique, tous renseignements utiles au médecin choisi par le travailleur.

verrichten waarbij risico bestaat voor de ziekte die de stopzetting heeft verantwoord. De werkgever mag hem evenmin bij dergelijk werk tewerkstellen.

De Koning kan bepalen in welke gevallen en in welke mate een werkgever die wetens en willens het bepaalde in het eerste lid van deze paragraaf overtreedt, verplicht kan worden aan het Fonds voor de beroepsziekten de vergoedingen terug te betalen die het aan de getroffene of zijn rechthebbenden uitkeert, ingevolge de dood, een hervalling of een verergering van de beroepsziekte, welke het gevolg is van de overtreding.

§ 3. De Koning bepaalt de bijzondere regelen voor de toepassing van dit artikel, inzonderheid de regelen inzake toezicht op de naleving door de betrokkenen van de verbintenissen die deze op zich hebben genomen ingevolge hun instemming met de voorstellen van het Fonds voor de beroepsziekten. De toezichtsregelen kunnen verplichtingen medebrengen voor de werkgevers die deze personen in dienst hebben.

ART. 35.

De in artikel 3 bedoelde vrijwillig verzekerden, die het hun door het Fonds voor de beroepsziekten gedane voorstel, elke activiteit stop te zetten, aanvaarden, genieten de vergoedingen waarvan sprake in artikel 33.

Op straffe van weigering van elke vergoeding mogen de vrijwillig verzekerden die het voordeel hebben genoten van het bepaalde in artikel 33, zich gedurende de periode in de loop van dewelke de maatregel van stopzetting der activiteit toepasselijk is, niet meer blootstellen aan het risico der ziekte die deze stopzetting heeft verantwoord.

Deze sanctie wordt niet toegepast wanneer de betrokkene, op zijn verzoek, van het Fonds voor de beroepsziekten een gunstig advies heeft bekomen in verband met het hervatten van zijn vroegere activiteit.

ART. 36.

Ieder persoon die weigert tijdelijk of definitief elke activiteit in de onderneming waar hij tewerkgesteld is of in het beroep dat hij uitoefent stop te zetten, verliest het recht op alle voordelen van deze wet in geval van hervalling of verergering van de ziekte die het voorstel tot stopzetting van de activiteit heeft gerechtsvaardigd, indien uit een geneeskundig onderzoek blijkt dat die hervalling of die verergering het gevolg is van de blootstelling aan het risico die hij wetens en willens heeft verlengd.

ART. 37.

Een tarief voor geneeskundige verzorging wordt door de Koning opgemaakt.

Onverminderd het recht van vrije keuze van arts of verzorgingsinstelling, mag de arts, hoofd van de medische dienst van het Fonds voor de beroepsziekten, of zijn afgevaardigde hebbende de hoedanigheid van arts, de medische behandeling volgen en, zowel op het stuk van diagnose als op het stuk van therapie alle nuttige inlichtingen aan de door de werknemer gekozen arts mededelen.

Les indemnités pour frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers, ainsi que pour les frais occasionnés par l'emploi d'appareils de prothèse et d'orthopédie, pourront être payées à ceux qui en ont pris la charge.

Les personnes à qui ces frais sont dus disposent d'une action directe contre le Fonds des maladies professionnelles.

SECTION III.

Des dispositions communes aux différents dommages.

ART. 38.

Aucune indemnité n'est due lorsque la maladie a été intentionnellement provoquée soit par le travailleur soit par les ayants droit et ce quel qu'en soit le bénéficiaire.

ART. 39.

Les indemnités dues en vertu de la présente loi aux victimes ou à leurs ayants droit ne sont cessibles ni saisissables que pour cause d'obligation alimentaire légale.

Le Roi peut prévoir des exceptions à cette règle en faveur des organismes ou des personnes physiques qui ont alloué des sommes à titre provisionnel ou qui ont payé indûment des prestations pour une période couverte par les réparations dues en vertu de la présente loi.

Le Roi peut également fixer les modalités de récupération par le Fonds des maladies professionnelles, à charge des organismes d'assurance sociale, des sommes qu'il aurait éventuellement allouées en lieu et place de ces organismes.

ART. 40.

Le remboursement des sommes allouées indûment à titre de réparation de dommages faisant l'objet de la présente loi ne peut être réclamé aux personnes auxquelles elles ont été versées, sauf si ces dernières les ont obtenues par des moyens frauduleux.

ART. 41. (ancien art. 42).

Les indemnités payées en vertu de la présente loi s'adaptent conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail.

ART. 42. (ancien art. 43).

La victime d'une maladie professionnelle, bénéficiaire d'une rente, d'une indemnité ou d'une allocation en vertu de la présente loi, reste tenue au paiement des cotisations dues en application de la législation sur la sécurité sociale.

De vergoedingen wegens medische, heelkundige, farmaceutische en verplegingskosten, en de vergoedingen voor het gebruik van prothesen en orthopedische toestellen mogen worden betaald aan degenen die daarvan de lasten op zich hebben genomen.

De personen aan wie deze kosten zijn verschuldigd hebben een rechtstreekse vordering tegen het Fonds voor de beroepsziekten.

AFDELING III.

Bepalingen gemeenschappelijk aan de verschillende schadegevallen.

ART. 38.

Geen vergoeding is verschuldigd zo de ziekte opzettelijk werd veroorzaakt, hetzij door de werknemer, hetzij door diens rechthebbenden en zulks welke ook de rechthebbende moge zijn.

ART. 39.

De ingevolge deze wet aan de getroffenen of aan hun rechthebbenden verschuldigde vergoedingen zijn niet vatbaar voor afstand of beslag, behalve in geval van wettelijke alimentatieplicht.

De Koning kan van deze regel afwijken ten gunste van de instellingen of natuurlijke personen die bij wijze van voorschot sommen hebben toegekend of die ten onrechte uitkeringen hebben uitbetaald voor een periode gedekt door de schadeloosstelling verschuldigd ingevolge deze wet.

De Koning kan ook de nadere regelen bepalen voor het invorderen, door het Fonds voor de beroepsziekten, ten laste van de sociale-verzekeringsinstellingen, van de sommen die het eventueel in de plaats van deze instellingen zou toegekend hebben.

ART. 40.

De teruggave der sommen die ten onrechte werden toegekend als schadeloosstelling ingevolge deze wet, mag niet worden geëist van de personen aan wie zij werden uitgekeerd, behalve wanneer deze laatsten ze aan de hand van bedrieglijke middelen hebben bekomen.

ART. 41. (oud art. 42).

De vergoedingen ingevolge deze wet worden aangepast overeenkomstig de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het index-cijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 42. (oud art. 43).

De door een beroepsziekte getroffene die een rente, vergoeding of uitkering ingevolge deze wet geniet, blijft verplicht de in toepassing van de sociale-zekerheidswetgeving verschuldigde bijdragen te betalen.

Le Roi détermine les modalités de perception et de répartition de ces cotisations ainsi que les modalités d'exécution des dispositions de l'alinéa 1^{er}.

ART. 43.
(ancien art. 44).

Lorsque la prestation consiste en une rente viagère, le Fonds des maladies professionnelles peut, sur demande de l'intéressé ou de ses ayants droit, payer en capital le tiers au plus de la valeur actuelle de la rente.

En cas d'incapacité permanente partielle, la valeur de la rente est intégralement payée en capital à l'intéressé lorsque ladite rente est calculée sur un taux de dépréciation permanente qui ne dépasse pas 5 %.

La valeur de la rente viagère sera calculée conformément à un tarif approuvé par arrêté royal.

Un recours contre ces décisions peut être introduit par les intéressés devant le Juge de paix, dans la forme prévue à l'article 50.

ART. 44.
(ancien art. 45).

Le Roi fixe les modalités du paiement des indemnités.

ART. 45.
(ancien art. 46).

Le Roi peut, pour certaines maladies professionnelles et sur avis du Conseil technique fondé sur des raisons d'ordre médical, limiter le droit à réparation aux travailleurs de certaines industries, professions ou catégories d'entreprises.

SECTION IV.

Du salaire de base.

ART. 46.
(ancien art. 47).

Les salaires servant de base à la fixation des indemnités se déterminent conformément à l'article 6 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

En ce qui concerne les personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 3^e, les salaires de base sont ceux pris en considération en vertu de l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er} du présent article il convient cependant de remplacer le mot « accident » par les mots « le début de l'incapacité de travail ».

Toutefois, si, antérieurement à la date du début de l'incapacité de travail, la victime a abandonné la catégorie professionnelle où elle a été exposée au risque de la maladie qu'elle a contractée, le salaire de base est la rémunération moyenne qui a été allouée aux autres travailleurs de cette catégorie professionnelle pendant la période annale qui précède la date du

De Koning bepaalt de regelen van inning en verdeling dezer bijdrage alsmede de regelen van uitvoering van wat in het eerste lid wordt bepaald.

ART. 43.
(oud art. 44).

Wanneer de prestatie bestaat in een lijfrente, dan kan het Fonds voor de beroepsziekten, op verzoek van de belanghebbende of van diens rechthebbenden, hoogstens het derde van de huidige waarde der rente in kapitaal uitkeren.

Ingeval van gedeeltelijke blijvende ongeschiktheid wordt de waarde der rente integraal aan de belanghebbende in kapitaal uitgekeerd, wanneer de bedoelde rente wordt berekend op een percentage van blijvende ongeschiktheid van niet meer dan 5 pct.

De waarde der lijfrente wordt berekend overeenkomstig een bij koninklijk besluit goedgekeurd tarief.

Beroep tegen deze beslissingen kan door de betrokkenen worden ingesteld vóór de vrederechter op de wijze als bepaald in artikel 50.

ART. 44.
(oud art. 45).

De Koning bepaalt de regelen van uitbetaling der vergoedingen.

ART. 45.
(oud art. 46).

De Koning kan voor sommige beroepsziekten en na inwinning van het op medisch overwegingen steunend advies van de Technische Raad, het recht op schade-loosstelling beperken tot de werknemers van bepaalde industrieën, beroepen of categorieën van ondernemingen.

AFDELING IV.

Basisloon.

ART. 46.
(oud art. 47).

De lonen die tot basis dienen voor de vaststelling der vergoedingen worden bepaald overeenkomstig artikel 6 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen.

Voor wat de in artikel 2, § 1, 3^e, bedoelde personen betreft, zijn de basislonen die welke in aanmerking worden genomen krachtens artikel 7, eerste lid van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden.

In toepassing van het eerste lid van dit artikel dient het woord « ongeval » nochtans vervangen te worden door de woorden « het begin van de arbeidsongeschiktheid ».

Zo echter, vóór de datum van het begin van de arbeidsongeschiktheid, de getroffene de beroepscategorie heeft verlaten waar hij aan het risico der opgedane ziekte was blootgesteld, dan is het basisloon het gemiddeld loon dat aan de overige werknemers der beroepscategorie werd verleend tijdens de periode van één jaar vóór de datum van het begin van de arbeids-

début de l'incapacité de travail, si cette rémunération est supérieure au salaire visé à l'alinéa premier.

Il est procédé de la même manière lorsque la victime a, dans les trois années qui ont précédé la date du début de l'incapacité de travail, abandonné une catégorie professionnelle, pour une autre dans laquelle elle est restée exposée au risque de la maladie, mais où la rémunération était inférieure à celle dont elle bénéficiait auparavant.

ART. 47.
(ancien art. 48).

Le salaire de base des personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 5^o, 6^o et 9^o, est au moins égal au salaire qui est pris en considération, suivant le cas pour les apprentis, victimes d'un accident de travail.

Le salaire de base des assurés libres visés à l'article 3 est au moins égal au double du salaire minimum qui est pris en considération en cas d'incapacité temporaire de travail pour les apprentis victime d'un accident du travail. Un salaire supérieur à ce minimum peut servir de base au calcul des indemnités à la condition que ce salaire résulte de la moyenne des déclarations fiscales de la victime, souscrites durant les cinq dernières années précédant le début de l'incapacité de travail. En aucun cas, le salaire de base ne peut dépasser le salaire maximum pris en considération pour le calcul des indemnités, allocations et rentes en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail.

SECTION V.

De la responsabilité civile.

ART. 48.
(ancien art. 49).

§ 1^{er}. Indépendamment des droits découlant de la présente loi, l'action en responsabilité civile reste ouverte au profit de la victime ou de ses ayants droit :

1^o contre le chef d'entreprise lorsqu'il a provoqué intentionnellement la maladie professionnelle.

Est considéré comme ayant intentionnellement provoqué la maladie, tout employeur qui a continué d'exposer des travailleurs au risque de maladie professionnelle alors que les fonctionnaires désignés en vertu de l'article 67 en vue de surveiller l'exécution de la présente loi, lui ont signalé par écrit le danger auquel il expose ces travailleurs en ne se conformant pas aux obligations que lui imposent les dispositions légales et réglementaires relatives à la sécurité et à l'hygiène du travail;

2^o contre les personnes autres que le chef d'entreprise, ses ouvriers ou préposés, à condition qu'elles soient responsables de la maladie professionnelle;

3^o contre les ouvriers ou préposés du chef d'entreprise qui ont provoqué intentionnellement la maladie professionnelle.

§ 2. Le Fonds des maladies professionnelles est, le cas échéant, exonéré de ses obligations jusqu'à concu-

ongeschiktheid, ingeval dat loon hoger is dan het in het eerste lid bedoelde loon.

Op dezelfde wijze wordt te werk gegaan, wanneer de getroffene binnen drie jaren vóór de datum van het begin van de arbeidsongeschiktheid, een beroepscategorie heeft verlaten voor een andere waarin hij aan het ziekenrisico blootgesteld is gebleven, maar waar het loon lager was dan datgene dat hij vroeger genoot.

ART. 47.
(oud art. 48).

Het basisloon der personen bedoeld in artikel 2, § 1, 5^o, 6^o en 9^o is ten minste gelijk aan het loon dat voor de door een arbeidsongeval getroffen leerjongens of leermeisjes, naar gelang van het geval, in aanmerking wordt genomen.

Het basisloon van de in artikel 3 bedoelde vrijwillig verzekerden is ten minste gelijk aan het dubbel van het minimumloon dat bij tijdelijke arbeidsongeschiktheid in aanmerking wordt genomen voor leerjongens die door een arbeidsongeval worden getroffen. Een hoger loon dat dat minimum kan als basis dienen voor de berekening dezer vergoedingen, op voorwaarde dat dat hoger loon voortvloeit uit het gemiddelde der fiscale aangiften van de getroffene gedurende de laatste vijf jaren vóór het begin van de arbeidsongeschiktheid. In geen geval mag het basisloon hoger zijn dan het maximumuurloon dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de vergoedingen, toelagen of renten inzake vergoedingen der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen.

AFDELING V.

Burgerlijke aansprakelijkheid.

ART. 48.
(oud art. 49).

§ 1. Ongeacht de uit deze wet voortvloeiende rechten blijft rechtsvordering inzake burgerlijkrechtelijke aansprakelijkheid ten behoeve van de getroffene of diens rechthebbende mogelijk :

1^o tegen het ondernemingshoofd, wanneer hij de beroepsziekte opzettelijk heeft veroorzaakt.

Wordt aangezien als hebbende de ziekte opzettelijk veroorzaakt, ieder werkgever die werknemers aan het beroepsziekerisico heeft blijven blootstellen, dan wanneer de ambtenaren, die op grond van artikel 67 zijn aangewezen om over de uitvoering van deze wet te waken, hem schriftelijk hebben gewezen op het gevaar aan hetwelk hij deze arbeiders blootstelt door zich niet te schikken naar de verplichtingen die hem zijn opgelegd door de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake arbeidsveiligheid en -hygiëne;

2^o tegen de personen, aansprakelijk voor de beroepsziekte, buiten de werkgever en diens werklieden of aangestelden;

3^o tegen de werklieden of aangestelden van de werkgever die de beroepsziekte opzettelijk hebben veroorzaakt.

§ 2. Het Fonds voor de beroepsziekten wordt bij voorkomend geval ontslagen van zijn verplichtingen

rence du montant des dommages et intérêts accordés au titre de réparation des dommages corporels.

Les dommages et intérêts ne sont pas cumulés avec les réparations résultant de la présente loi.

§ 3. En cas de responsabilité totale des personnes visées au § 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o du présent article, le Fonds des maladies professionnelles reste cependant tenu au paiement des réparations légales dans la mesure ou par suite d'insolvabilité, ces personnes ne paient pas les indemnités dues pour dommages matériels en vertu du droit commun.

§ 4. En cas de responsabilité partielle des personnes visées au § 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o du présent article, le Fonds des maladies professionnelles reste tenu au paiement :

1^o de la fraction des réparations légales qui correspond à la part de responsabilité qui n'est pas mise à charge de ces personnes et

2^o dans la mesure de l'insolvabilité de ces personnes du surplus des réparations légales.

§ 5. Le Fonds des maladies professionnelles est subrogé aux droits que la victime ou ses ayants droit possèdent contre la personne responsables de la maladie professionnelle, jusqu'à concurrence des sommes qu'il leur a payées et de la somme égale au capital représentant la valeur de l'allocation ou rente due par le Fonds.

Ce capital est calculé conformément aux barèmes en vigueur pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

CHAPITRE IV.

De la procédure en réparation.

ART. 49. (ancien art. 50).

Le Fonds des maladies professionnelles statue sur toutes demandes de réparation ainsi que sur toutes demandes de revision des indemnités acquises. Ces demandes lui sont adressées par écrit et sont instruites de la manière déterminée par le Roi.

Sur avis du Conseil technique, le Roi peut fixer, pour chaque maladie, les délais dans lesquels les demandes doivent être introduites. Toutefois, en ce qui concerne les cas d'incapacité temporaire, les demandes doivent être introduites au cours de la période d'incapacité temporaire de travail.

ART. 50. (ancien art. 51).

Les recours contre les décisions du Fonds des maladies professionnelles sont portés devant le juge de paix du canton du domicile de la victime ou de celui du Fonds des maladies professionnelles, s'il s'agit de personnes non domiciliées en Belgique.

tot beloop van de betaalde schadevergoeding ten bedrage van de wegens lichamelijke letsels toegekende schadevergoeding.

De schadevergoeding wordt niet gecumuleerd met de schadeloosstellingen ingevolge deze wet.

§ 3. In geval van volledige aansprakelijkheid van de personen bedoeld in het eerste § , 1^o, 2^o en 3^o van dit artikel blijft het Fonds voor de beroepsziekten evenwel verplicht tot betaling van de wettelijke schadeloosstelling, voor zover deze personen wegens insolventie niet de vergoedingen betalen die gemeenrechtelijk verschuldigd zijn wegens stoffelijke schade.

§ 4. In geval van gedeeltelijke aansprakelijkheid van de personen bedoeld in § 1, 2^o en 3^o van dit artikel blijft het Fonds voor de beroepsziekten verplicht tot betaling :

1^o van het deel der wettelijke schadeloosstelling dat overeenstemt met het deel der aansprakelijkheid dat niet ten laste van deze personen wordt gelegd en

2^o in de mate van de insolventie van deze personen, van de rest der wettelijke schadeloosstelling.

§ 5. Het Fonds voor de beroepsziekten treedt in de rechten welke de getroffene of zijn rechthebbenden tegen de voor de beroepsziekte aansprakelijke persoon heeft, tot beloop van wat het hun heeft betaald en van een bedrag gelijk aan het kapitaal dat de door het Fonds verschuldigde waarde van de toelage of rente vertegenwoordigt.

Dat kapitaal wordt berekend overeenkomstig de tarieven die voor de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen in voege zijn.

HOOFDSTUK IV.

Procedure inzake schadeloosstelling.

ART. 49. (oud art. 50).

Het Fonds voor de beroepsziekten doet uitspraak omtrent iedere aanvraag om schadeloosstelling alsmede omtrent iedere aanvraag om herziening van reeds toegekende vergoedingen. Die aanvragen worden schriftelijk aan het Fonds gericht en worden onderzocht op de wijze die zal worden bepaald door de Koning.

Op verzoek van de Technische Raad, kan de Koning voor iedere ziekte bepalen binnen welke termijn de aanvragen moeten worden ingediend. In de gevallen van tijdelijke arbeidsongeschiktheid moeten de aanvragen evenwel worden ingediend in de loop van de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

ART. 50. (oud art. 51).

Tegen de beslissingen van het Fonds voor de beroepsziekten wordt beroep ingesteld bij de vrederechter van het kanton waarin de betroffene zijn woonplaats heeft of, wanneer de getroffene zijn woonplaats niet in België heeft, bij de vrederechter van het kanton waarin het Fonds voor de beroepsziekten is gevestigd.

Le juge de paix statue en dernier ressort jusqu'à un montant de 2.000 francs et en premier ressort quel que soit le montant de la demande.

Les recours sont ouverts à la victime et à ses ayants droit ainsi qu'à l'employeur auquel s'applique la cotisation visée à l'article 53, 2°. Ils doivent être introduits dans l'année suivant la date de la notification de la décision administrative.

Les recours sont dirigés contre le Fonds des maladies professionnelles et introduits par voie de citation. L'exploit est signifié au Fonds des maladies professionnelles par lettre recommandée à la poste et déposé dans la même forme au greffe de la justice de paix.

Les parties ont le droit de comparaître volontairement devant le juge de paix.

Quand le recours est introduit par la victime ou ses ayants droit, les dépens sont entièrement mis à charge du Fonds des maladies professionnelles, sauf si la demande est téméraire et vexatoire.

ART. 51.
(ancien art. 52).

Les décisions du Fonds des maladies professionnelles accordant des indemnités sont exécutoires par provision, nonobstant recours.

Tant que la cause n'est pas en état, le juge a le droit d'accorder, même d'office, à la victime ou à ses ayants droit une allocation journalière provisoire.

ART. 52.
(ancien art. 53).

L'action en paiement ou en revision des indemnités ne peut être portée devant la juridiction répressive. Elle est indépendante de l'action publique éventuelle.

CHAPITRE V.

Financement.

ART. 53.
(ancien art. 54).

Le Fonds des maladies professionnelles est alimenté:

1° par une cotisation de solidarité à verser par les employeurs occupant les personnes visées à l'article 2;

2° par une cotisation de prévention à charge de tous les employeurs des industries, professions ou catégories d'entreprises désignées par le Roi et définies sur proposition ou après avis du Comité de gestion. Cette cotisation est perçue du chef de tous les travailleurs qui y sont employés.

3° par une subvention de l'Etat d'un montant égal à 50 % de la charge que représente la réparation de la pneumoconiose (silicose) de l'ouvrier mineur;

4° par une cotisation à verser par les assurés libres.

De vrederechter beslist in laatste aanleg tot een bedrag van 2.000 frank, en in eerste aanleg, welk ook het bedrag van de eis is.

Beroep kan worden ingesteld door de getroffene en diens rechthebbenden, alsmede door de werkgever die de in artikel 53, 2°, bedoelde bijdrage moet storten. Het moet worden ingediend in het jaar volgend op de datum van betekening van de administratieve beslissing.

Het beroep wordt tegen het Fonds voor de beroepsziekten ingesteld en bij wijze van dagvaarding ingediend. Het exploit wordt bij ter post aangetekend schrijven aan het Fonds voor de beroepsziekten betekend en in dezelfde vorm aan de griffie van het vrederecht aangezegd.

De partijen mogen vrijwillig vóór de vrederechter verschijnen.

Wordt het beroep ingesteld door de getroffene of diens rechthebbenden, dan zijn de kosten volledig ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten, behalve wanneer de eis roekeloos en tergend is.

ART. 51.
(oud art. 52).

De beslissingen van het Fonds voor de beroepsziekten die vergoedingen toekennen, zijn bij voorraad uitvoerbaar niettegenstaande beroep.

Zolang de zaak niet in staat van wijzen is, kan de rechter zelfs ambtshalve aan de getroffene of diens rechthebbenden een voorlopige dagelijkse uitkering toestaan.

ART. 52.
(oud art. 53).

De eis tot betaling of herziening van de vergoedingen kan in geen enkel geval voor de strafrechter worden gebracht. Hij is onafhankelijk van de eventuele strafvordering.

HOOFDSTUK V.

Financiering.

ART. 53.
(oud art. 54).

Het Fonds voor de beroepsziekten wordt gestijfd:

1° door een solidariteitsbijdrage te storten door de werkgevers die de in artikel 2 bedoelde personen tewerkstellen;

2° door een voorkomingsbijdrage ten laste van alle werkgevers uit industrieën, beroepen of categorieën van ondernemingen die door de Koning worden aangewezen en omschreven op voorstel of na advies van het Beheerscomité. Deze bijdrage wordt geheven in hoofde van alle werknemers die daar worden tewerkgesteld;

3° door een Rijkstoelage ten belope van 50 % van de last die voortvloeit uit de schadeloosstelling van de mijnwerkers-pneumoconiosis (silicose);

4° door een bijdrage van de vrijwillig verzekerden.

ART. 54.
(ancien art. 55).

La cotisation de solidarité visée à l'article 53, 1^o, est égale à 0,25 p.c. de la rémunération du travailleur manuel et à 0,15 p.c. de la rémunération pour les autres travailleurs.

La rémunération servant de base au calcul de la cotisation est limitée au montant de la rémunération prise en considération pour le calcul de la cotisation due pour l'assurance maladie-invalidité.

ART. 55.
(ancien art. 56).

La cotisation de prévention visée à l'article 53, 2^o, est fixée par le Roi sur proposition ou après avis du Comité de gestion. Son montant sera établi sur base de prévisions fondées sur les statistiques des trois derniers exercices connus et sur l'évolution des maladies professionnelles et des réparations qu'elles exigent, de façon à garantir des recettes au moins égales à la différence entre la charge globale des réparations et les ressources prévues à l'article 53, 1^o, 3^o et 4^o.

Toutefois lorsque la différence dont question à l'alinéa précédent n'atteint pas 15 % de la charge globale de la réparation la cotisation de prévention doit néanmoins garantir une recette égale à ce pourcentage. Dans ce cas, cette recette constituera une réserve.

ART. 56.
(ancien art. 57).

Le Roi détermine le taux des cotisations des assurés libres, sur avis du Comité de gestion.

Il peut fixer les modalités suivant lesquelles l'avis du Comité de gestion doit être établi.

ART. 57.
(ancien art. 58).

Les personnes qui n'effectuent pas, dans les délais prescrits par le Roi, le versement des cotisations dont elles sont débitrices, sont redevables envers le Fonds des maladies professionnelles d'une majoration et d'un intérêt de retard dont le montant et les modalités de perception sont également fixés par le Roi.

Le recouvrement des sommes dues par ces personnes au Fonds des maladies professionnelles, peut s'effectuer par transmission du dossier à l'administration des contributions directes, qui poursuivra la perception des dites sommes comme en matière de contributions directes.

Les contestations entre le Fonds des maladies professionnelles et les assujettis, même s'ils sont commerçants, sont de la compétence des juridictions civiles. Le juge de paix statue en premier ressort, quel que soit le montant de la demande.

Les actions dont le Fonds des maladies professionnelles dispose contre les assujettis, du chef de non paiement de cotisations dans les délais requis, se prescrivent par trois ans.

ART. 54.
(oud art. 55).

De in artikel 53, 1^o, bedoelde solidariteitsbijdrage belooft 0,25 t.h. van het loon van de handarbeider en 0,15 t.h. van het loon van de andere werknemers.

Het loon dat voor berekening van de bijdrage als grondslag dien, wordt begrensd op het bedrag van het loon dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de bijdrage welke voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering verschuldigd is.

ART. 55.
(oud art. 56).

De in artikel 53, 2^o, bedoelde voorkomingsbijdrage wordt vastgesteld door de Koning, op voorstel of na advies van het Beheerscomité. Het bedrag ervan wordt bepaald op de grondslag van ramingen die steunen op de statistische gegevens over de laatste drie bekende dienstjaren en op de evolutie van de beroepsziekten en van de schadeloosstelling die daarvoor vereist is, ten einde ontvangsten te waarborgen die ten minste gelijk zijn aan het verschil tussen de globale kosten van de schadeloosstelling en de middelen waarin artikel 53, 1^o, 3^o en 4^o, voorziet.

Indien evenwel het verschil waarvan sprake in voorgaand lid geen 15 % van de globale kosten van de schadeloosstelling bereikt dient de voorkomingsbijdrage toch een ontvangst ten belope van dat percentage te waarborgen. In dit geval vormt deze ontvangst een reserve.

ART. 56.
(oud art. 57).

De Koning bepaalt de bijdragen der vrijwillig verzekerden op het advies van het Beheerscomité.

Hij kan vaststellen volgens welke nadere regelen het advies van het Beheerscomité moet worden opge maakt.

ART. 57.
(oud art. 58).

Zij die de door hen verschuldigde bijdragen niet binnen de door de Koning gestelde termijn hebben gestort, zijn aan het Fonds voor de beroepsziekten een opslag en een nalatigheidsinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de nadere regelen van inning eveneens door de Koning worden bepaald.

De invordering van de sommen welke deze personen aan het Fonds voor de beroepsziekten zijn verschuldigd, kan gebeuren door het doorsturen van het dossier aan het bestuur der directe belastingen, dat deze sommen zoals inzake directe belasting doet innen.

Betwistingen tussen het Fonds voor de beroepsziekten en bijdrageplichtigen, zelfs zo deze laatsten handelaars zijn, ressorteren onder de bevoegdheid van de burgerlijke rechtbanken. De vrederechter doet uitspraak in eerste aanleg, welk ook het bedrag van de eis is.

Eisen van het Fonds voor de beroepsziekten tegen bijdrageplichtigen wegens niet-betaling van bijdragen binnen de gestelde termijnen verjaren na verloop van drie jaren.

Les actions qui peuvent être intentées contre le Fonds des maladies professionnelles en répétition de paiements indus de cotisations, se prescrivent par trois ans à partir de la date du paiement.

Indépendamment des majorations et intérêts de retard visés au premier alinéa du présent article, les mandataires des assujettis qui ne remplissent pas les obligations leur incombant en lieu et place de leurs mandants, ou qui ne se conforment pas aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi, sont redevables envers le Fonds des maladies professionnelles d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par le Roi.

ART. 58.
(ancien art. 59).

L'article 19, alinéa 1^{er}, 4^e, quinquies, de la loi du 16 décembre 1851 relative aux privilèges et hypothèques est complété par la disposition suivante :

« Le paiement des cotisations, des majorations des cotisations et des intérêts éventuellement dus au Fonds des maladies professionnelles. »

ART. 59.
(ancien art. 60).

Le Roi peut désigner les organismes de sécurité sociale chargés de percevoir les cotisations en lieu et place du Fonds des maladies professionnelles et à son profit, et déterminer les conditions dans lesquelles ces organismes sont subrogés aux droits et obligations du Fonds des maladies professionnelles. Il peut également charger des organismes de sécurité sociale d'exécuter, en lieu et place, pour compte et sur instructions du Fonds des maladies professionnelles, des tâches qui incombent à celui-ci en vertu de la présente loi.

CHAPITRE VI.

**De la déclaration et de la prévention
des maladies professionnelles.**

ART. 60.
(ancien art. 61).

En vue de la prévention des maladies professionnelles le Roi peut rendre obligatoire la déclaration auprès des médecins-inspecteurs du travail, pour les personnes et dans les conditions qu'il détermine :

a) des cas de maladies professionnelles figurant dans la liste de ces maladies établie en application des dispositions de l'article 27 de la présente loi;

b) des cas d'autres maladies dont l'origine professionnelle est établie ou dont le médecin qui les a constatées atteste ou soupçonne semblable origine.

ART. 61.
(nouveau).

Chaque année le Conseil technique dresse un rapport sur l'évolution des maladies professionnelles donnant lieu à réparation ou à déclaration et sur les moyens de prévention appliqués ou découverts en Belgique ou ailleurs.

Gebeurlijke eisen tegen het Fonds voor de beroepsziekten wegens terugvordering van ten onrechte betaalde bijdragen verjaren na verloop van drie jaren vanaf de datum van de betaling.

Afgezien van opslag en nalatigheidsinteressen waarvan sprake in het eerste lid van dit artikel, zijn de lasthebbers van bijdrageplichtigen, die de op hen, in de plaats van hun lastgevers, rustende verplichtingen niet naleven of die zich niet schikken naar het bepaalde in de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten, aan het Fonds voor de beroepsziekten een vergoeding verschuldigd waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing door de Koning worden vastgesteld.

ART. 58.
(oud art. 59.)

Artikel 19, eerste lid, 4^e quinquies, van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypotheeken wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De betaling van de bijdragen, van de bijdrageopslag en van de eventuele interest, verschuldigd aan het Fonds voor de beroepsziekten. »

ART. 59.
(oud art. 60).

De Koning kan de sociale-zekerheidsinstellingen aanwijzen die belast zijn met het innen van de bijdragen in de plaats en ten voordele van het Fonds voor de beroepsziekten en de voorwaarden bepalen onder dewelke deze instellingen in de rechten en plichten van het Fonds voor de beroepsziekten worden gesubrogeerd. Hij kan eveneens de sociale-zekerheidsinstellingen belasten met de uitvoering, in de plaats, voor rekening en volgens onderricht van het Fonds voor de beroepsziekten, van de taken die het ingevolge deze wet te beurt vallen.

HOOFDSTUK VI.

**Aangifte en voorkoming
van de beroepsziekten.**

ART. 60.
(oud art. 61).

Tot voorkoming van de beroepsziekten kan de Koning de aangifte bij de geneesheren-arbeidsinspecteurs verplicht stellen, voor de personen en in de voorwaarden die Hij bepaalt :

a) van de gevallen van beroepsziekten, die voorkomen op de lijst dier ziekten, opgemaakt bij toepassing van de bepalingen van artikel 27 van deze wet;

b) van de gevallen van andere ziekten waarvan de beroepsoorsprong vaststaat of waarvoor de dokter die ze heeft vastgesteld, een dergelijke oorsprong bevestigt of vermoedt.

ART. 61.
(nieuw).

Ieder jaar brengt de Technische raad verslag uit over de ontwikkeling van de beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling of aangifte en over de middelen ter voorkoming ervan die in België of elders zijn toegepast of ontdekt.

Ce rapport indiquera par maladie le nombre de cas constatés dans chacune des industries, professions ou catégories d'entreprises énumérées par le Roi en exécution de l'article 29 ou suivant les classifications plus précises qui apparaîtraient plus adéquates.

Ce rapport mentionnera les entreprises dispensées du paiement de la cotisation de prévention conformément à l'article 62.

Le rapport sera adressé au Ministre de la Prévoyance sociale, au Ministre de l'Emploi et du Travail et au Ministre des Affaires économiques et de l'Energie par l'intermédiaire du Comité de gestion, qui en assurera la publication.

ART. 62 (nouveau).

Sur rapport de l'administration ayant l'hygiène et la médecine du travail dans ses attributions et sur avis conforme du Conseil technique, le Comité de gestion dispensera du paiement de la cotisation de prévention l'employeur qui prouve avoir pris des mesures efficaces pour exclure de son entreprise les maladies professionnelles en raison desquelles la cotisation est imposée dans l'industrie, la profession ou la catégorie d'entreprises dont il relève.

Cette dispense sera rapportée si le danger de maladie professionnelle renaît dans l'entreprise.

CHAPITRE VII.

Dispositions particulières.

ART. 63. (ancien art. 62).

A l'article 1^{er}, B de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, les mots « Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles » sont remplacés par les mots « Fonds des maladies professionnelles ».

ART. 64. (ancien art. 63).

Le Fonds des maladies professionnelles est assimilé à l'Etat pour l'application des lois et règlements relatifs aux impôts perçus au profit des provinces et des communes.

ART. 65. (ancien art. 61).

Sont délivrés gratuitement tous certificats, actes de notoriété et autres dont la production est exigée par le Fonds des maladies professionnelles en exécution de la présente loi.

ART. 66. (ancien art. 65).

Toute convention contraire aux dispositions de la présente loi est nulle de plein droit.

Dit verslag geeft per ziekte het aantal gevallen aan die vastgesteld zijn in elke industrie, beroep of bedrijfstak opgesomd door de Koning met toepassing van artikel 29 of volgens een nauwkeuriger indeling die passender mocht lijken.

Dit verslag vermeldt de ondernemingen die van de voorkomingsbijdrage zijn vrijgesteld overeenkomstig artikel 62.

Het verslag wordt uitgebracht aan de Minister van Sociale Voorzorg, aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en aan de Minister van Economische Zaken en Energie door bemiddeling van het Beheerscomité, dat voor de publicatie ervan zorgt.

ART. 62 (nieuw).

Op verslag van de administratie waaronder de arbeidshygiëne en -geneeskunde ressorteren en op eensluidend advies van de Technische raad, stelt het Beheerscomité vrij van de voorkomingsbijdrage de werkgever die bewijst dat hij doeltreffende voorzieningen heeft genomen om uit zijn onderneming de beroepsziekten te weren waarvoor de bijdrage verschuldigd is in de industrie, het beroep of de bedrijfstak waartoe zij behoort.

Die vrijstelling wordt opgeheven indien in de onderneming opnieuw gevaar voor beroepsziekten ontstaat.

HOOFDSTUK VII.

Bijzondere bepalingen.

ART. 63. (oud art. 62).

In artikel 1, B van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut worden de woorden « Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen » door de woorden « Fonds voor de beroepsziekten » vervangen.

ART. 64. (oud art. 63).

Het Fonds voor de beroepsziekten wordt met het Rijk gelijkgesteld voor de toepassing der wetten en reglementen betreffende de ten voordele van de provinciën en de gemeenten geïnde belastingen.

ART. 65. (oud art. 61).

Alle getuigschriften, akten van notoriteit en andere akten waarvan de overlegging door het Fonds voor de beroepsziekten ter uitvoering van deze wet wordt geëist, worden kosteloos uitgereikt.

ART. 66. (oud art. 65).

Elke overeenkomst die strijdig is met het bepaalde in deze wet, is van rechtswege nietig.

CHAPITRE VIII.

**Dispositions relatives à la surveillance
et aux sanctions.**

ART 67 (nouveau).

Sans préjudice des devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi, surveillent l'exécution de la présente loi et des arrêtés pris en vertu de celle-ci.

ART. 68 (nouveau).

Les fonctionnaires désignés en vertu de l'article 67 ont la libre entrée des établissements où sont occupées les personnes visées à l'article 2, et des lieux ou locaux, autres que ceux qui servent à l'habitation, où les assurés libres visés à l'article 3 exercent leur activité.

Les employeurs ou responsables d'établissements, leurs préposés ou mandataires ainsi que les personnes visées aux articles 2 et 3 sont tenus de leur fournir les renseignements qu'ils demandent pour s'assurer de l'observation de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

En cas d'infraction, les fonctionnaires dressent des procès verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du procès verbal est, dans les sept jours, adressée au contrevenant à peine de nullité.

ART. 69.
(ancien art. 66).

Lorsqu'un employeur ou un assuré libre élude les obligations à l'égard du Fonds des maladies professionnelles, résultant de la présente loi ou des arrêtés pris en exécution de celle-ci, le contrevenant est puni d'une amende de 26 à 200 francs et ce sans préjudice des dispositions des articles 57 et 58.

Toutes les dispositions du Livre 1^{er} du Code pénal, le Chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables à ces infractions.

CHAPITRE IX.

Dispositions transitoires et finales.ART. 70.
(ancien art. 67).

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 29 et sans préjudice des droits issus de l'application de la loi du 21 juillet 1927, relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, les prestations prévues par la présente loi ne sont pas attribuables aux personnes qui, à la date du 31 décembre 1963, sont bénéficiaires d'une prestation accordée en vertu d'un régime d'invalidité belge ou étranger, autre qu'un régime de réparation des dommages résultant des accidents du travail et qui n'ont plus été exposées aux risques des maladies professionnelles depuis l'entrée en vigueur de la présente loi.

HOOFDSTUK VIII.

**Bepalingen betreffende het toezicht
en de sancties.**

ART. 67 (nieuw).

Onverminderd de plichten ten laste van de officieren van gerechtelijke politie houden de ambtenaren door de Konning aangewezen toezicht op de uitvoering van deze wet en de krachtens deze wet genomen besluiten.

ART. 68 (nieuw).

De bij artikel 67 aangewezen ambtenaren hebben vrije toegang tot de inrichtingen waarin de bij artikel 2 bedoelde personen worden te werk gesteld en tot plaatsen of lokalen, andere dan deze die tot woonst dienen waarin de vrij-verzekerden bedoeld bij artikel 3 hun activiteit uitoefenen.

De werkgevers of verantwoordelijken der inrichtingen, hun aangestelden of lasthebbers alsmede de personen bedoeld bij de artikelen 2 en 3 zijn gehouden hun de inlichtingen te verstrekken die zij vragen om zich te vergewissen van de naleving van de wet en haar uitvoeringsbesluiten.

In geval van overtreding maken de ambtenaren processen-verbaal op welke rechtsgeldig zijn, behoudens tegenbewijs. Een afschrift van het proces-verbaal wordt, op straf van nietigheid binnen zeven dagen aan de overtreder gezonden.

ART. 69.
(oud art. 66).

Wanneer een werkgever of een vrijwillig verzekerde de uit deze wet of uit de in uitvoering ervan genomen besluiten voortvloeiende verplichtingen jegens het Fonds voor de beroepsziekten ontwijkt, wordt de overtreder gestraft met een geldboete van 26 tot 200 frank en zulks onverminderd het bepaalde in artikelen 57 en 58.

Al de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op deze misdrijven toepasselijk.

HOOFDSTUK IX.

Overgangs- en slotbepalingen.ART. 70.
(oud art. 67).

§ 1. In afwijking van artikel 29 en onverminderd de rechten voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 21 juli 1927 betreffende de schadeloostelling inzake beroepsziekten, worden de prestaties waarin voorzien bij deze wet niet toegekend aan de personen die, op 31 december 1963, in het genot zijn van een prestatie hun verleend krachtens een andere Belgische of buitenlandse invaliditeitsregeling dan de regeling inzake schadeloostelling voor arbeidsongevallen en die, sedert het van kracht worden van deze wet, niet meer blootgesteld waren aan het risico van beroepsziekten.

§ 2. Par dérogation à l'article 29, les ouvriers mineurs et assimilés visés à l'article 2, § 1^{er}, 2^o, qui, à la date du 31 décembre 1963, sont atteints d'une maladie professionnelle contractée dans les entreprises assujetties à la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés et pour laquelle ils ne sont bénéficiaires d'aucune prestation accordée par un régime d'invalidité belge ou étranger, ne peuvent prétendre aux indemnités, allocations ou rentes prévues par la présente loi qu'à concurrence d'un montant égal à celui de la pension d'invalidité qui leur serait octroyée en vertu de la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés s'ils en remplissaient les conditions d'attribution.

ART. 71.
(ancien art. 68).

Les ouvriers mineurs et assimilés visés à l'article 2, § 1^{er}, 2^o, qui ne tombent pas sous l'application de l'article 70 et qui sont atteints d'une maladie professionnelle donnant lieu à réparation en vertu de la présente loi, ne peuvent prétendre pour cette maladie à la pension d'invalidité prévue par la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

ART. 72.
(ancien art. 69).

La présente loi ne porte pas préjudice aux dispositions des conventions internationales de sécurité sociale en vigueur en Belgique.

ART. 73.
(ancien art. 70).

Les indemnités, allocations et rentes accordées, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en vertu de la loi du 21 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles tombent sous l'application des dispositions de l'article 41 après avoir été éventuellement adaptées, selon les modalités à déterminer par le Roi, au niveau des salaires ou du coût de la vie actuels.

ART. 74.
(ancien art. 71).

Par dérogation à l'article 20 de la présente loi, le Roi peut, sur la proposition du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions, fixer le cadre du personnel du Fonds des maladies professionnelles, sans avoir à observer la procédure déterminée audit article 20 pour autant que l'arrêté soit publié dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Sur la proposition du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions, le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les agents définitifs qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, appartiennent au personnel du Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, peuvent être nommés au Fonds des maladies professionnelles à un grade supérieur dans un des emplois prévus par le premier cadre du personnel, pour autant que ces nominations aient lieu avant l'expiration du

§ 2. In afwijking van het artikel 29 kunnen de in artikel 2, § 1, 2^o, bedoelde mijnwerkers en met dezen gelijkgestelden, die op 31 december 1963 aangetast zijn door een beroepsziekte, opgedaan in de ondernemingen die onderworpen zijn aan de wetgeving betreffende het rustpensioen der mijnwerkers en met dezen gelijkgestelden en waarvoor zij op geen enkele prestatie toegekend door een Belgische of vreemde invaliditeitsregeling recht hebben, op de vergoedingen, toeslagen of renten waarin deze wet voorziet slechts aanspraak maken tot beloop van een bedrag gelijk aan dat van het invaliditeitspensioen dat hen krachtens de wetgeving betreffende het rustpensioen der mijnwerkers en met dezen gelijkgestelden zou verleend worden, indien zij er de toekenningsvoorwaarden van vervulden.

ART. 71.
(oud art. 68).

De mijnwerkers en gelijkgestelden bedoeld in artikel 2, § 1, 2^o, die niet onder de toepassing van artikel 70 vallen en getroffen zijn door een krachtens deze wet in aanmerking komende beroepsziekte, hebben wat deze ziekte betreft geen aanspraak op het invaliditeitspensioen waarin de wetgeving betreffende het rustpensioen van mijnwerkers en ermede gelijkgestelden voorziet.

ART. 72.
(oud art. 69).

De bepalingen van de wet laten onverkort de bepalingen van de in België geldende internationale verdragen inzake sociale zekerheid.

ART. 73.
(oud art. 70).

De vergoedingen, toeslagen en renten die, vóór de inwerkingtreding van deze wet, krachtens de wet van 21 juli 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten werden toegekend, vallen onder de toepassing van het bepaalde in artikel 41 nadat zij eventueel volgens door de Koning vast te stellen regelen aan de huidige stand van lonen en kosten van levensbehoeften zullen zijn aangepast.

ART. 74.
(oud art. 71).

Bij afwijking van artikel 20 van deze wet kan de Koning op de voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, het kader van het personeel van het Fonds voor de beroepsziekten vaststellen zonder dat hij rekening dient te houden met de in artikel 20 bepaalde procedure, mits het besluit binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet wordt bekendgemaakt.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, kan de Koning bepalen onder welke voorwaarden de vastbenoemde agenten die, bij de inwerkingtreding van deze wet, van het personeel van het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en deel uitmaken, tot een hogere graad bij het Fonds voor de Beroepsziekten kunnen worden benoemd in een van de betrekkingen opgenomen in het eerste personeelskader, mits deze benoemingen plaats vinden vóór het verstrijken van

troisième mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi. En ce qui concerne ces nominations, le Roi peut établir des dérogations à l'article 22 de la présente loi.

ART. 75.
(ancien art. 41).

§ 1^{er}. L'article 28*bis*, *b)bis*, de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, modifié par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par les dispositions suivantes :

« *b)bis* : En cas d'incapacité de travail résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, l'ouvrier a droit au salaire normal pendant une période de sept jours à compter du premier jour de l'incapacité de travail.

La journée de travail interrompue en raison d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, et payée à l'ouvrier accidenté ou malade en vertu de l'article 12, doit être considérée comme le premier jour de cette période.

» Par dérogation à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, à l'article 3 de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer et à l'article 31 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, la société ou la caisse d'assurance visées à l'article 9 des lois coordonnées, la Caisse commune de la Marine marchande et la Caisse commune de la pêche maritime visée respectivement aux articles 12 et 18 de la loi du 30 décembre 1929 et le Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, sont tenus de verser à l'employeur les indemnités journalières dues à l'ouvrier pour la même période.

» Dans ce cas, les cotisations prévues par l'article 11*bis* de ces lois coordonnées, par l'article 8*bis* de la loi du 30 décembre 1929 précitée et l'article 42 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, ne sont pas dues.

» L'employeur est tenu de verser à l'ouvrier les indemnités journalières afférentes soit aux journées d'inactivité habituelle de l'entreprise, soit aux journées de suspension de l'exécution du contrat en application de l'article 28*ter* ou de l'article 28*quater*.

» Les indemnités visées à l'alinéa précédent sont assimilées à un salaire pour l'application des dispositions relatives à la sécurité sociale.

» Le montant total du salaire et des indemnités journalières dû par l'employeur à l'ouvrier accidenté ou malade, en application des dispositions du présent littéra *b)bis*, ne peut dépasser le montant du salaire auquel cet ouvrier peut normalement prétendre pour des prestations afférentes à une période de sept jours.

de derde maand na de inwerkintreding van deze wet. Wat deze benoemingen aangaat kan de Koning regelen invoeren die afwijken van het bepaalde in artikel 22 van deze wet.

ART. 75.
(oud art. 41).

§ 1. Artikel 28*bis*, *b)bis*, van de wet van 10 maart 1900, betreffende de arbeidsovereenkomst, gewijzigd bij de wet van 10 december 1962, wordt door volgende bepalingen vervangen :

« *b)bis* : Ingeval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, van een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte, heeft de werkmán recht op het normaal loon gedurende een periode van zeven dagen, te rekenen vanaf de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid.

De arbeidsdag die onderbroken wordt ten gevolge van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte, en die aan de door het ongeval getroffen of ziek werkmán betaald wordt krachtens artikel 12, moet beschouwd worden als de eerste dag van deze periode.

» In afwijking van artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen en van artikel 3 van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, en van artikel 31 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten, zijn de in artikel 9 van de geordende wetten bedoelde maatschappij of verzekeringskas, de in artikelen 12 en 18 der wet van 30 december 1929 bedoelde Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij en de Gemeenschappelijke Kas voor de zeevisserij en het in artikel 4 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde Fonds voor de beroepsziekten ertoe gehouden de dagelijkse vergoedingen, die aan de werkmán verschuldigd zijn voor dezelfde periode, aan de werkgever te storten.

» In dat geval zijn de in artikel 11*bis* van die geordende wetten, de in artikel 8*bis* van de voormelde wet van 30 december 1929 en in artikel 42 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde bijdragen, niet verschuldigd.

» De werkgever is verplicht aan de werkmán de dagelijkse vergoedingen te storten die betrekking hebben hetzij op de dagen van gewone inactiviteit van de onderneming, hetzij op de dagen waarop de uitvoering van de overeenkomst in toepassing van artikel 28*ter* of van artikel 29*quater* geschorst is.

» De in vorige leden bedoelde vergoedingen worden, voor de toepassing van de bepalingen betreffende de sociale zekerheid, met loon gelijkgesteld.

» Het totaal bedrag van het loon en de dagelijkse vergoedingen die aan de getroffen of zieke werkmán door de werkgever verschuldigd zijn in toepassing van de bepalingen van deze littera *b)bis*, mag het loon waarop deze werkmán normaal aanspraak kan maken voor arbeidsprestaties met betrekking tot een periode van zeven dagen, niet overschrijden.

» L'action contre les tiers responsables de l'accident du travail, de l'accident survenu sur le chemin du travail ou de la maladie professionnelle peut être exercée par l'employeur en lieu et place de la victime ou des ayants droits. »

§ 2. L'article 10, § 2, 1^o des lois sur le contrat d'emploi coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1955, modifié par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1^o En cas d'incapacité de travail résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, l'employé a droit à l'entière rémunération pendant une période de sept jours à compter du premier jour de l'incapacité de travail.

» La journée de travail interrompue en raison d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle et payée à l'employé accidenté ou malade en vertu des dispositions de l'article 5bis, doit être considérée comme le premier jour de cette période.

» Par dérogation à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, à l'article 3 de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer et à l'article 31 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, la société ou la caisse d'assurance visées à l'article 9 des lois coordonnées, la Caisse commune de la marine marchande et la Caisse commune de la pêche maritime visées respectivement aux articles 12 et 18 de la loi du 30 décembre 1929, et le Fonds des maladies professionnelles, visé à l'article 1 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, sont tenus de verser à l'employeur les indemnités journalières dues à l'employé pour la même période.

» Dans ce cas, les cotisations prévues par l'article 11bis de ces lois coordonnées, par l'article 8bis de la loi du 30 décembre 1929 précitée et l'article 42 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci ne sont pas dues ».

§ 3. L'article 25ter de la loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure inséré par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par les dispositions suivantes :

« En cas d'incapacité de travail résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, un salaire normal est assuré à l'engagé pendant une période de sept jours à compter du premier jour de l'incapacité de travail.

» L'employeur paie à l'engagé pour la période visée un supplément de salaire égal à la différence entre le

» De rechtsvordering tegen derden, die aansprakelijk zijn voor het arbeidsongeval, het ongeval op de weg naar of van het werk of de beroepsziekte, kan door de werkgever in de plaats van het slachtoffer of van de rechtverkrijgenden worden ingesteld. »

§ 2. Artikel 10, § 2, 1^o, van de wetten betreffende het bediendencontract geordend bij het koninklijk besluit van 20 juli 1955, gewijzigd bij de wet van 10 december 1962, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« 1^o Ingeval de arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, van een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte, heeft de bediende recht op de volledige bezoldiging gedurende een periode van zeven dagen, te rekenen vanaf de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid.

« 1^o Ingeval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte en die aan de door het ongeval getroffen of zieke bediende betaald wordt krachtens het bepaalde van artikel 5bis, moet beschouwd worden als de eerste dag van deze periode.

» In afwijking van artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen en van artikel 3 van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden en van artikel 31 van de wet betreffende de schadeloostelling voor en de voorkoming van beroepsziekten, zijn de in artikel 9 van de geordende wetten bedoelde maatschappij of verzekeringskas, de respectievelijk in artikelen 12 en 18 der wet van 30 december 1929 bedoelde Gemeenschapelijke Kas voor de koopvaardij en de Gemeenschapelijke Kas voor de zeevisserij en het in artikel 1 van de wet betreffende de schadeloostelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde Fonds voor de beroepsziekten, gehouden de dagelijkse vergoedingen, die aan de bediende verschuldigd zijn voor dezelfde periode, aan de werkgever te storten.

» In dat geval zijn de in artikel 11bis van die geordende wetten, de in artikel 8bis van de voormelde wet van 30 december 1929 en in artikel 42 van de wet betreffende de schadeloostelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde bijdragen, niet verschuldigd. »

§ 3. Artikel 25ter van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenscheepen, ingelast bij de wet van 10 december 1962, wordt als volgt gewijzigd :

« Ingeval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, van een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte, behoudt de werknemer het recht op het normaal loon gedurende een periode van zeven dagen, te rekenen vanaf de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid.

» De werkgever betaalt aan de werknemer voor de bedoelde periode een bijslag gelijk aan het verschil

salaire normal et les indemnités journalières qui lui sont dues pour la même période, par la société ou la caisse d'assurance visées à l'article 9 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, ou par le Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci.

» La journée de travail interrompue en raison d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle et payée à l'engagé accidenté ou malade en vertu des dispositions de l'article 25, alinéa 2, doit être considérée comme le premier jour de cette période.

» Le montant total du salaire et des indemnités journalières dû par l'employeur à l'engagé accidenté ou malade, en application des dispositions du présent article, ne peut dépasser le montant du salaire auquel cet engagé peut normalement prétendre pour des prestations afférentes à une période de sept jours.

» L'action contre les tiers responsables de l'accident du travail, de l'accident survenu sur le chemin du travail ou de la maladie professionnelle peut être exercée par l'employeur en lieu et place de la victime ou des ayants droit ».

ART. 76.
(ancien art. 72).

La loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, modifiée par les arrêtés-loi des 20 septembre 1945, 7 novembre 1946 et 24 et 25 février 1947 et par les lois des 29 mars 1949, 22 juin 1953 et 2 janvier 1960, est abrogée.

ART. 77.
(ancien art. 73).

La présente loi sort ses effets au 1^{er} janvier 1964, sauf en ce qui concerne l'article 13, alinéas 3 à 5 qui entrera en vigueur le jour où les membres du Comité de gestion auront été nommés.

tussen het normaal loon en de dagelijkse vergoedingen die hem voor dezelfde periode verschuldigd zijn door een in artikel 9 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen bedoelde maatschappij of verzekeringskas of door het in artikel 4 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde Fonds voor de beroepsziekten.

» De arbeidsdag die onderbroken wordt ten gevolge van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte en die aan de door het ongeval getroffen of zieke werknemer betaald wordt krachtens het bepaalde van artikel 25, tweede lid, moet beschouwd worden als de eerste dag van deze periode.

» Het totaal bedrag van het loon en de dagelijkse vergoedingen, die aan de getroffen of zieke werknemer door de werkgever verschuldigd zijn in toepassing van de bepalingen van dit artikel mag het bedrag van het loon waarop deze werknemer normaal aanspraak kan maken voor arbeidsprestaties met betrekking tot een periode van zeven dagen, niet overschrijden.

» De rechtsvordering tegen derden, die aansprakelijk zijn voor het arbeidsongeval, het ongeval op de weg naar of van het werk of de beroepsziekte, kan door de werkgever in de plaats van het slachtoffer of van de rechtverkrijgenden worden ingesteld. »

ART. 76.
(oud art. 72).

De wet van 24 juli 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten, gewijzigd bij de besluitwetten van 20 september 1945, 7 november 1946, 24 en 25 februari 1947 en bij de wetten van 29 maart 1949, 22 juni 1953 en 2 januari 1960, wordt opgeheven.

ART. 77.
(oud art. 73).

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1964, met uitzondering van artikel 13, 3^o tot en met 5^o lid, dat in werking treedt de dag waarop de leden van het Beheerscomité zijn benoemd.

ANNEXE.

BIJLAGE.

Nouveau régime des maladies professionnelles.

Evaluation des dépenses et recettes de 1964 à 1970.

Nieuw stelsel van de beroepsziekten.

Raming van de uitgaven en ontvangsten van 1964 tot 1970.

Année — Jaar	DÉPENSES (en millions de Frs) UITGAVEN (miljoen frank)				RECETTES (en millions de Frs) ONTVANGSTEN (miljoen frank)			
	Maladies ordinaires (progression de 10 millions connue actuellement — Gewone ziekten (vermeerdering van 10 miljoen bekend op het ogenblik)	Pneumoconiose de l'ouvrier mineur — Pneumoconiosis van de mijnwerkers	Frais administratifs et amortissement du passé Administratiekosten en afschrijving voor het verleden		Cotisation solidarité progression 2,5 % — Solidariteits- bijdrage vermeerdering 2,5 %	Subvention Etat — Tussenhkomst van de Staat	Total Solidarité + Etat — Totaal Solidariteit + Staat	Cotisation de prévention — Voorkomingsbijdrage
			Adm. — Adm.	Amort. — Afschrijving				
1964	415	120	40	60	324	60	384	+ 79 46
1965	425	228	20	50	332	114	446	+ 23 63
1966	436	324	30	40	340	162	502	— 28 80
1967	446	408	40	30	349	204	553	— 71 94
1968	457	479	50	20	358	240	598	— 108 106
1969	467	536	60	40	367	268	635	— 138 116
1970	477	580	70	0	376	290	666	— 161 124

Total négatif Total positif
Negatief totaal Positief totaal

404 629

Boni : 225.000.000